



Brüssel, den 19. Oktober 2018  
(OR. en)

13313/18  
ADD 10

---

**Interinstitutionelles Dossier:**  
**2018/0356 (NLE)**

---

WTO 265  
SERVICES 63  
COASI 250

## VORSCHLAG

---

Absender: Herr Jordi AYET PUIGARNAU, Direktor, im Auftrag des Generalsekretärs der Europäischen Kommission

Eingangsdatum: 19. Oktober 2018

Empfänger: Herr Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Generalsekretär des Rates der Europäischen Union

---

Nr. Komm.dok.: COM(2018) 691 final - ANNEX 7

---

Betr.: ANHANG des Vorschlags für einen Beschluss des Rates über den Abschluss des Freihandelsabkommens zwischen der Europäischen Union und der Sozialistischen Republik Vietnam

---

Die Delegationen erhalten in der Anlage das Dokument COM(2018) 691 final - ANNEX 7.

---

Anl.: COM(2018) 691 final - ANNEX 7



EUROPÄISCHE  
KOMMISSION

Brüssel, den 17.10.2018  
COM(2018) 691 final

ANNEX 7

**ANHANG**

*des*

**Vorschlags für einen Beschluss des Rates**

**über den Abschluss des Freihandelsabkommens zwischen der Europäischen Union und  
der Sozialistischen Republik Vietnam**

**DE**

**DE**

## **ANHANG 9-A**

GELTUNGSBEREICH IM ÖFFENTLICHEN BESCHAFFUNGWESEN DER UNION

## Abschnitt A

## ZENTRALE REGIERUNGSSTELLEN

Sofern in diesem Anhang nichts anderes bestimmt ist, gilt Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung) für die in diesem Abschnitt aufgeführten Stellen der Zentralregierung bei Beschaffungen, deren Auftragswert voraussichtlich folgende Schwellenwerte erreicht oder überschreitet:

Waren gemäß Abschnitt D (Waren): SZR 130 000

Dienstleistungen gemäß Abschnitt E (Dienstleistungen): SZR 130 000

Bauleistungen gemäß Abschnitt F (Bauleistungen): SZR 5 000 000

A. Liste der Stellen der Europäischen Union

1. Rat der Europäischen Union
2. Europäische Kommission
3. Europäischer Auswärtiger Dienst (EAD)

B. Liste der zentralen Regierungsstellen der Mitgliedstaaten

BELGIEN

1. Services publics fédéraux: SPF Chancellerie du Premier Ministre; SPF Personnel et Organisation; SPF Budget et Contrôle de la Gestion; SPF Technologie de l'Information et de la (Fedict);  SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement; SPF Intérieur; SPF Finances; SPF Mobilité et Transports; SPF Emploi, Travail et Concertation sociale; SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale;	1. Federale Overheidsdiensten: FOD Kanselarij van de Eerste Minister; FOD Kanselarij Personeel en Organisatie; FOD Budget en Beheerscontrole; FOD Informatie- en Communicatietechnologie Communication (Fedict);  FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking; FOD Binnenlandse Zaken; FOD Financiën; FOD Mobiliteit en Vervoer; FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg; FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid;
---	--

SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;	FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;
SPF Justice;	FOD Justitie;
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie;	FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie;
Ministère de la Défense;	Ministerie van Landsverdediging;
Service public de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté Et Economie sociale;	Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedbestrijding en sociale Economie;
Service public fédéral de Programmation Développement durable;	Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling;
Service public fédéral de Programmation Politique scientifique;	Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid;
2. Régie des Bâtiments:	2. Regie der Gebouwen:
Office national de Sécurité sociale;	Rijksdienst voor sociale Zekerheid;
Institut national d'Assurance sociales Pour travailleurs indépendants;	Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen;
Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité;	Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering;
Office national des Pensions;	Rijksdienst voor Pensioenen;
Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité;	Hulpkas voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering;
Fond des Maladies professionnelles;	Fonds voor Beroepsziekten;
Office national de l'Emploi;	Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;
La Poste <sup>1</sup>	De Post <sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Postdienste nach dem Gesetz vom 24. Dezember 1993.

## BULGARIEN

1. Администрация на Народното събрание (Verwaltung der Nationalversammlung)
2. Администрация на Президента (Präsidialverwaltung)
3. Администрация на Министерския съвет (Verwaltung des Ministerrats)
4. Конституционен съд (Verfassungsgericht)
5. Българска народна банка (Bulgarische Nationalbank)
6. Министерство на външните работи (Ministerium für auswärtige Angelegenheiten)
7. Министерство на вътрешните работи (Ministerium des Innern)
8. Министерство на извънредните ситуации (Ministerium für Katastrophenfälle)
9. Министерство на държавната администрация и административната реформа (Ministerium für staatliche Verwaltung und Verwaltungsreform)
10. Министерство на земеделието и храните (Ministerium für Landwirtschaft und Lebensmittel)

11. Министерство на здравеопазването (Ministerium für Gesundheit)
12. Министерство на икономиката и енергетиката (Ministerium für Wirtschaft und Energie)
13. Министерство на културата (Ministerium für Kultur)
14. Министерство на образованието и науката (Ministerium für Bildung und Wissenschaft)
15. Министерство на околната среда и водите (Ministerium für Umwelt und Wasserwirtschaft)
16. Министерство на отбраната (Ministerium der Verteidigung)
17. Министерство на правосъдието (Ministerium der Justiz)
18. Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Ministerium für regionale Entwicklung und öffentliche Arbeiten)
19. Министерство на транспорта (Ministerium für Verkehr)
20. Министерство на труда и социалната политика (Ministerium für Arbeit und Sozialpolitik)
21. Министерство на финансите (Ministerium der Finanzen)

22. държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (Staatliche Einrichtungen, staatliche Kommissionen, Exekutivagenturen und andere staatliche Behörden, die durch Gesetz oder durch Erlass des Ministerrats eingerichtet wurden und eine Aufgabe im Zusammenhang mit der Ausübung der Exekutivbefugnisse wahrnehmen):
23. Агенция за ядрено регулиране (Regulierungsagentur für Kernenergie)
24. Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (Staatliche Regulierungskommission für Energie und Wasser)
25. Държавна комисия по сигурността на информацията (Staatliche Kommission für Informationssicherheit)
26. Комисия за защита на конкуренцията (Kommission für den Schutz des Wettbewerbs)
27. Комисия за защита на личните данни (Kommission für den Schutz personenbezogener Daten)
28. Комисия за защита от дискриминация (Kommission für den Schutz vor Diskriminierung)
29. Комисия за регулиране на съобщенията (Regulierungskommission für Kommunikation)
30. Комисия за финансов надзор (Kommission für Finanzaufsicht)

31. Патентно ведомство на Република България (Patentamt der Republik Bulgarien)
32. Сметна палата на Република България (Staatlicher Rechnungshof der Republik Bulgarien)
33. Агенция за приватизация (Privatisierungsagentur)
34. Агенция за следприватизационен контрол (Agentur für Kontrolle nach der Privatisierung)
35. Български институт по метрология (Bulgarisches Institut für Messwesen)
36. Държавна агенция “Архиви” (Staatliche Agentur „Archive“)
37. Държавна агенция “Държавен резерв и военновременни запаси” (Staatliche Agentur „Staatsreserven und Kriegsvorräte“)
38. Държавна агенция за бежанците (Staatliche Agentur für Flüchtlinge)
39. Държавна агенция за българите в чужбина (Staatliche Agentur für Bulgaren im Ausland)
40. Държавна агенция за закрила на детето (Staatliche Agentur für Kinderschutz)
41. Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (Staatliche Agentur für Informationstechnologie und Kommunikation)

42. Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (Staatliche Agentur für metrologische und technische Überwachung)
43. Държавна агенция за младежта и спорта (Staatliche Agentur für Jugend und Sport)
44. Държавна агенция по туризма (Staatliche Agentur für Tourismus)
45. Държавна комисия по стоковите борси и търгища (Staatliche Kommission für Warenbörsen und Märkte)
46. Институт по публична администрация и европейска интеграция (Institut für öffentliche Verwaltung und europäische Integration)
47. Национален статистически институт (Staatliches Institut für Statistik)
48. Агенция “Митници” (Zollagentur)
49. Агенция за държавна и финансова инспекция (Kontrollagentur für öffentliche Finanzen)
50. Агенция за държавни вземания (Staatliche Agentur für die Einziehung von Forderungen)
51. Агенция за социално подпомагане (Amt für Sozialhilfe)

52. Държавна агенция “Национална сигурност” (Staatliche Agentur „Nationale Sicherheit“)
53. Агенция за хората с увреждания (Agentur für Menschen mit Behinderungen)
54. Агенция по вписванията (Agentur für die öffentlichen Register)
55. Агенция по енергийна ефективност (Agentur für Energieeffizienz)
56. Агенция по заетостта (Agentur für Beschäftigung)
57. Агенция по геодезия, картография и кадастръп (Agentur für geodätische Kartographie und Kataster)
58. Агенция по обществени поръчки (Agentur für das öffentliche Beschaffungswesen)
59. Българска агенция за инвестиции (Bulgarische Investitionsagentur)
60. Главна дирекция “Гражданска въздухоплавателна администрация“ (Generaldirektion „Zivilluftfahrtverwaltung“)
61. Дирекция за национален строителен контрол (Direktion für staatliche Bauaufsicht)
62. Държавна комисия по хазарта (Staatliche Kommission für Glücksspiele)

63. Изпълнителна агенция “Автомобилна администрация” (Exekutivagentur „Automobilverwaltung“)
64. Изпълнителна агенция “Борба с градушките” (Exekutivagentur „Hagelabwehr“)
65. Изпълнителна агенция “Българска служба за акредитация” (Exekutivagentur „Bulgarischer Akkreditierungsdienst“)
66. Изпълнителна агенция “Главна инспекция по труда” (Exekutivagentur „Allgemeine Arbeitsaufsicht“)
67. Изпълнителна агенция “Железопътна администрация” (Exekutivagentur „Eisenbahnverwaltung“)
68. Изпълнителна агенция “Морска администрация” (Exekutivagentur „Schifffahrtsverwaltung“)
69. Изпълнителна агенция “Национален филмов център” (Exekutivagentur „Staatliches Filmzentrum“)
70. Изпълнителна агенция “Пристанищна администрация” (Exekutivagentur „Hafenverwaltung“)

71. Изпълнителна агенция “Проучване и поддържане на река Дунав” (Exekutivagentur „Erforschung und Unterhaltung der Donau“)
72. Фонд “Републиканска пътна инфраструктура” (Nationaler Fonds für Infrastruktur)
73. Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (Exekutivagentur für Wirtschaftsanalyse und -prognose)
74. Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (Exekutivagentur für die Förderung kleiner und mittlerer Unternehmen)
75. Изпълнителна агенция по лекарствата (Exekutivagentur für Arzneimittel)
76. Изпълнителна агенция по лозата и виното (Exekutivagentur für Reben und Wein)
77. Изпълнителна агенция по околната среда (Exekutivagentur für Umwelt)
78. Изпълнителна агенция по почвените ресурси (Exekutivagentur für Bodenschätze)
79. Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Exekutivagentur für Fischerei und Aquakultur)

80. Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството  
(Exekutivagentur für Auswahl und Vermehrung in der Tierzucht)
81. Изпълнителна агенция по сортовизпитване, апробация и семеконтрол  
(Exekutivagentur für Sortenprüfung, Feldbesichtigung und Saatgutkontrolle)
82. Изпълнителна агенция по трансплантация (Exekutivagentur für Transplantation)
83. Изпълнителна агенция по хидромелиорации (Exekutivagentur für Hydromelioration)
84. Комисията за защита на потребителите (Kommission für Verbraucherschutz)
85. Контролно-техническата инспекция (Inspektion für technische Überwachung)
86. Национална агенция за приходите (Staatliche Agentur für Einnahmen)
87. Национална ветеринарномедицинска служба (Staatlicher Veterinärdienst)
88. Национална служба за растителна защита (Staatlicher Pflanzenschutzdienst)
89. Национална служба по зърното и фуражите (Staatlicher Getreide- und Futtermitteldienst)

90. Държавна агенция по горите (Staatliche Forstagentur)
91. Национална комисия за борба с трафика на хора (Bulgarische Kommission für die Bekämpfung des Menschenhandels)
92. Национален център за информация и документация (Nationales Zentrum für Information und Dokumentation)
93. Национален център по радиобиология и радиационна защита (Nationales Zentrum für Radiobiologie und Strahlenschutz)
94. Национална служба за съвети в земеделието (Staatlicher Landwirtschaftsberatungsdienst)

TSCHECHISCHE REPUBLIK

1. Ministerstvo dopravy (Ministerium für Verkehr)
2. Ministerstvo financí (Ministerium der Finanzen)
3. Ministerstvo kultury (Ministerium für Kultur)
4. Ministerstvo obrany (Ministerium der Verteidigung)
5. Ministerstvo pro místní rozvoj (Ministerium für Regionalentwicklung)

6. Ministerstvo práce a sociálních věcí (Ministerium für Arbeit und Soziales)
7. Ministerstvo průmyslu a obchodu (Ministerium für Industrie und Handel)
8. Ministerstvo spravedlnosti (Ministerium der Justiz)
9. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy (Ministerium für Bildung, Jugend und Sport)
10. Ministerstvo vnitra (Ministerium des Innern)
11. Ministerstvo zahraničních věcí (Ministerium für auswärtige Angelegenheiten)
12. Ministerstvo zdravotnictví (Ministerium für Gesundheit)
13. Ministerstvo zemědělství (Ministerium für Landwirtschaft)
14. Ministerstvo životního prostředí (Ministerium für Umwelt)
15. Poslanecká sněmovna PČR (Abgeordnetenkammer des Parlaments der Tschechischen Republik)
16. Senát PČR (Senat des Parlaments der Tschechischen Republik)
17. Kancelář prezidenta (Amt des Präsidenten)

18. Český statistický úřad (Tschechisches Statistikamt)
19. Český úřad zeměměřický a katastrální (Tschechische Vermessungs- und Katasterbehörde)
20. Úřad průmyslového vlastnictví (Amt für den gewerblichen Rechtsschutz)
21. Úřad pro ochranu osobních údajů (Amt für den Schutz personenbezogener Daten)
22. Bezpečnostní informační služba (Sicherheitsinformationsdienst)
23. Národní bezpečnostní úřad (Nationale Sicherheitsbehörde)
24. Česká akademie věd (Tschechische Akademie der Wissenschaften)
25. Vězeňská služba (Strafvollzugsbehörde)
26. Český báňský úřad (Tschechisches Bergamt)
27. Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (Amt für Wettbewerbsschutz)
28. Správa státních hmotných rezerv (Behörde für nationale Rohstoffvorräte)

29. Státní úřad pro jadernou bezpečnost (Staatliches Amt für nukleare Sicherheit)
30. Energetický regulační úřad (Energieregulierungsbehörde)
31. Úřad vlády České republiky (Amt der Regierung der Tschechischen Republik)
32. Ústavní soud (Verfassungsgericht)
33. Nejvyšší soud (Oberster Gerichtshof)
34. Nejvyšší správní soud (Oberstes Verwaltungsgericht)
35. Nejvyšší státní zastupitelství (Oberste Staatsanwaltschaft)
36. Nejvyšší kontrolní úřad (Oberste Rechnungskontrollbehörde)
37. Kancelář Veřejného ochránce práv (Amt des Bürgerbeauftragten)
38. Grantová agentura České republiky (Förderagentur der Tschechischen Republik)
39. Státní úřad inspekce práce (Staatliche Arbeitsaufsichtsbehörde)

40. Český telekomunikační úřad (Tschechisches Telekommunikationsamt)
41. Ředitelství silnic a dálnic ČR (ŘSD) (Hauptverwaltung für Nationalstraßen und Autobahnen der Tschechischen Republik)

## DÄNEMARK

1. Folketinget — Dänisches Parlament Rigsrevisionen — Nationaler Rechnungshof
  2. Statsministeriet — Kanzlei des Premierministers
  3. Udenrigsministeriet — Ministerium für auswärtige Angelegenheiten
  4. Beskæftigelsesministeriet — Ministerium für Beschäftigung
- 5 styrelser og institutioner — 5 Agenturen und Einrichtungen
5. Domstolsstyrelsen — Gerichtsverwaltung
  6. Finansministeriet — Ministerium für Finanzen
- 5 styrelser og institutioner — 5 Agenturen und Einrichtungen

7. Forsvarsministeriet — Ministerium für Verteidigung

5 styrelser og institutioner — 5 Agenturen und Einrichtungen

8. Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse — Ministerium für Inneres und Gesundheit

Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut — mehrere Agenturen und Einrichtungen, darunter das Statens Serum Institut

9. Justitsministeriet — Ministerium für Justiz

Rigspoliticchefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser — Oberste Polizeibehörde, eine Direktion und mehrere Agenturen

10. Kirkeministeriet — Ministerium für Kirche

10 stiftsøvrigheder — 10 Diözesanbehörden

11. Kulturministeriet — Ministerium für Kultur

4 styrelser samt et antal statsinstitutioner — eine Abteilung und mehrere Einrichtungen

12. Miljøministeriet — Ministerium für Umwelt

5 styrelser — 5 Agenturen

13. Ministeriet for Flygtninge, Invandrere og Integration — Ministerium für Flüchtlinge, Einwanderung und Integration

1 styrelse — 1 Agentur

14. Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri — Ministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Fischerei

4 direktorater og institutioner — 4 Direktionen und Einrichtungen

15. Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling — Ministerium für Wissenschaft, Technologie und Innovation

Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger — mehrere Agenturen und Einrichtungen, darunter das Forschungszentrum Risø und die staatlichen dänischen Forschungs- und Unterrichtsgebäude

16. Skatteministeriet — Ministerium für Steuern

1 styrelse og institutioner — 1 Agentur und mehrere Einrichtungen

17. Velfærdsministeriet — Ministerium für Wohlfahrt

3 styrelse og institutioner — 3 Agenturen und mehrere Einrichtungen

18. Transportministeriet — Ministerium für Verkehr

7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet (7 Agenturen und Einrichtungen, darunter das Øresundsbrokonsortiet)

19. Undervisningsministeriet — Ministerium für Bildung

3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner – 3 Agenturen, 4 Bildungseinrichtungen und 5 andere Einrichtungen)

20. Økonomi- og Erhvervsministeriet — Ministerium für Wirtschaft, Handel und Industrie

Adskillige styrelser og institutioner — mehrere Agenturen und Einrichtungen

21. Klima- og Energiministeriet — Ministerium für Klima- und Energiefragen

3 styrelser og institutioner – 3 Agenturen und Einrichtungen

## DEUTSCHLAND

1. Auswärtiges Amt
2. Bundeskanzleramt
3. Bundesministerium für Arbeit und Soziales
4. Bundesministerium für Bildung und Forschung
5. Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz
6. Bundesministerium der Finanzen
7. Bundesministerium des Innern (nur zivile Güter)
8. Bundesministerium für Gesundheit
9. Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend
10. Bundesministerium der Justiz
11. Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung
12. Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
13. Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung
14. Bundesministerium der Verteidigung
15. Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit

ESTLAND

1. Vabariigi Presidendi Kantselei (Amt des Präsidenten der Republik Estland)
2. Eesti Vabariigi Riigikogu (Parlament der Republik Estland)
3. Eesti Vabariigi Riigikohus (Oberster Gerichtshof der Republik Estland)
4. Riigikontroll (Staatliches Rechnungsprüfungsamt der Republik Estland)
5. Õiguskantsler (Justizkanzler)
6. Riigikantselei (Staatskanzlei)
7. Rahvusarhiiv (Estnisches Nationalarchiv)
8. Haridus- ja Teadusministeerium (Ministerium für Bildung und Forschung)
9. Justiitsministeerium (Ministerium der Justiz)
10. Kaitseministeerium (Ministerium für Verteidigung)
11. Keskkonnaministeerium (Ministerium für Umwelt)
12. Kultuuriministeerium (Ministerium für Kultur)

13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Ministerium für Wirtschaft und Kommunikation)
14. Põllumajandusministeerium (Ministerium für Landwirtschaft)
15. Rahandusministeerium (Ministerium der Finanzen)
16. Siseministeerium (Ministerium des Inneren)
17. Sotsiaalministeerium (Ministerium für Soziales)
18. Välisministeerium (Ministerium für auswärtige Angelegenheiten)
19. Keeleinspeksioon (Sprachenaufsichtsbehörde)
20. Riigiprokuratuur (Staatsanwaltschaft)
21. Teabeamet (Informationsamt)
22. Maa-amet (Estnisches Bodenamt)
23. Keskkonnainspeksiōon (Umweltaufsichtsbehörde)
24. Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus (Zentrum für Forstschutz und Forstwirtschaft)

25. Muinsuskaitseamet (Amt für das nationale Erbe)
26. Patendiamet (Patentamt)
27. Tehnilise Järelevalve Amet (Estnische Behörde für technische Überwachung)
28. Tarbijakaitseamet (Verbraucherschutzbeirat)
29. Riigihanete Amet (Amt für öffentliches Beschaffungswesen)
30. Taimetoodangu Inspeksiōon (Aufsichtsbehörde für die Pflanzenerzeugung)
31. Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (Rat für Landwirtschaftsregister und Information)
32. Veterinaar- ja Toiduamet (Lebensmittel- und Veterinärbehörde)
33. Konkurentsiamet (Estnische Wettbewerbsbehörde)
34. Maksu -ja Tolliamet (Steuer- und Zollverwaltung)
35. Statistikaamet (Statistikamt Estland)
36. Kaitsepolitseiāmet (Sicherheitspolizeiamt)

37. Kodakondsus- ja Migratsiooniamet (Amt für Staatsangehörigkeits- und Einwanderungsfragen)
38. Piirivalveamet (Grenzschutzamt)
39. Politseiamet (Nationales Polizeiamt)
40. Eesti Kohtuekspertiisi ja Instituut (Forensisches Dienstzentrum)
41. Keskkriminaalpolitsei (Zentrale Kriminalpolizei)
42. Päästeamet (Stelle für das Rettungswesen)
43. Andmekaitse Inspeksiion (Estnische Datenschutzaufsichtsbehörde)
44. Ravimiamet (Staatliche Arzneimittelagentur)
45. Sotsiaalkindlustusamet (Sozialversicherungsbehörde)
46. Tööturuamet (Arbeitsmarktbehörde)
47. Tervishoiuamet (Amt für Gesundheitsfürsorge)
48. Tervisekaitseinspeksiion (Gesundheitsaufsichtsbehörde)
49. Tööinspeksiion (Arbeitsaufsichtsbehörde)

50. Lennuamet (Estnische Zivilluftfahrtbehörde)
51. Maanteeamet (Estnische Straßenverwaltung)
52. Veeteede Amet (Seeverkehrsverwaltung)
53. Julgestuspolitsei (Oberste Polizeibehörde)
54. Kaitseressursside Amet (Agentur für Verteidigungsressourcen)
55. Kaitseväe Logistikakeskus (Logistikzentrum der Streitkräfte)

## IRLAND

1. President's Establishment
2. Houses of the Oireachtas — [Parliament]
3. Department of the Taoiseach — [Prime Minister]
4. Central Statistics Office
5. Department of Finance
6. Office of the Comptroller and Auditor General
7. Office of the Revenue Commissioners

8. Office of Public Works
9. State Laboratory
10. Office of the Attorney General
11. Office of the Director of Public Prosecutions
12. Valuation Office
13. Commission for Public Service Appointments
14. Office of the Ombudsman
15. Chief State Solicitor's Office
16. Department of Justice, Equality and Law Reform
17. Courts Service
18. Prisons Service
19. Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests
20. Department of the Environment, Heritage and Local Government
21. Department of Education and Science
22. Department of Communications, Energy and Natural Resources

23. Department of Agriculture, Fisheries and Food
  24. Department of Transport
  25. Department of Health and Children
  26. Department of Enterprise, Trade and Employment
  27. Department of Arts, Sports and Tourism
  28. Department of Defence
  29. Department of Foreign Affairs
  30. Department of Social and Family Affairs
  31. Department of Community, Rural and Gaeltacht — [Gaelic speaking regions] Affairs
  32. Arts Council
  33. National Gallery
- GRIECHENLAND
1. Υπουργείο Εσωτερικών (Ministerium des Inneren)
  2. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministerium für auswärtige Angelegenheiten)

3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών (Ministerium für Wirtschaft und Finanzen)
4. Υπουργείο Ανάπτυξης (Ministerium für Entwicklung)
5. Υπουργείο Δικαιοσύνης (Ministerium für Justiz)
6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (Ministerium für Bildung und Religion)
7. Υπουργείο Πολιτισμού (Ministerium für Kultur)
8. Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης (Ministerium für Gesundheit und soziale Solidarität)
9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων (Ministerium für Umwelt, Raumordnung und öffentliche Arbeiten)
10. Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας (Ministerium für Beschäftigung und soziale Sicherung)
11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών (Ministerium für Verkehr und Kommunikation)
12. Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων (Ministerium für Entwicklung des ländlichen Raums und Ernährung)

13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής (Ministerium für die Handelsmarine, das Ägäische Meer und Inselpolitik)
14. Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης (Ministerium für Makedonien und Thrakien)
15. Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας (Generalsekretariat für Kommunikation)
16. Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης (Generalsekretariat für Information)
17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς (Generalsekretariat für die Jugend)
18. Γενική Γραμματεία Ισότητας (Generalsekretariat für Gleichstellung)
19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Generalsekretariat für soziale Sicherheit)
20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού (Generalsekretariat für Griechen im Ausland)
21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Generalsekretariat für die Industrie)
22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας (Generalsekretariat für Forschung und Technologie)

23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού (Generalsekretariat für den Sport)
24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων (Generalsekretariat für öffentliche Arbeiten)
25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος (Nationales Statistisches Amt)
26. Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας (Nationaler Wohlfahrtsrat)
27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας (Arbeiter-Wohnungsverband)
28. Εθνικό Τυπογραφείο (Staatsdruckerei)
29. Γενικό Χημείο του Κράτους (Zentrales Staatslabor)
30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας (Griechischer Autobahnfonds)
31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (Universität Athen)
32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (Universität Thessaloniki)
33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης (Universität Thrakien)
34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου (Universität Ägäische Inseln)

35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων (Universität Ioannina)
36. Πανεπιστήμιο Πατρών (Universität Patras)
37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας (Universität Makedonien)
38. Πολυτεχνείο Κρήτης (Polytechnische Schule Kreta)
39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων (Technische Schule Sivitanidios)
40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο (Eginitio-Krankenhaus)
41. Αρεταίειο Νοσοκομείο (Areteio-Krankenhaus)
42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης (Nationales Zentrum für öffentliche Verwaltung)
43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού Α.Ε. (Einrichtung für die öffentliche Materialwirtschaft)
44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (Versicherungsanstalt für Landwirte)
45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων (Schulbauanstalt)
46. Γενικό Επιτελείο Στρατού (Generalstab des Heeres)

47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού (Generalstab der Kriegsmarine)
48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας (Generalstab der Luftwaffe)
49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας (Griechische Atomenergiekommission)
50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων (Generalsekretariat für Weiterbildung)
51. Γενική Γραμματεία Εμπορίου (Generalsekretariat für den Handel)
52. Ελληνικά Ταχυδρομεία (Griechische Post – EL. TA)

SPANIEN

Presidencia de Gobierno

Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

Ministerio de Justicia

Ministerio de Defensa

Ministerio de Economía y Hacienda

Ministerio del Interior

Ministerio de Fomento

Ministerio de Educación y Ciencia

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio

Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

Ministerio de la Presidencia

Ministerio de Administraciones Públicas

Ministerio de Cultura

Ministerio de Sanidad y Consumo

Ministerio de Medio Ambiente

Ministerio de Vivienda

FRANKREICH

1. Ministères

Services du Premier ministre

Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports

Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales

Ministère chargé de la justice

Ministère chargé de la défense

Ministère chargé des affaires étrangères et européennes

Ministère chargé de l'éducation nationale

Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi

Secrétariat d'Etat aux transports

Secrétariat d'Etat aux entreprises et au commerce extérieur

Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité

Ministère chargé de la culture et de la communication

Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique

Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche

Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche

Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables

Secrétariat d'Etat à la fonction publique

Ministère chargé du logement et de la ville

Secrétariat d'Etat à la coopération et à la francophonie

Secrétariat d'Etat à l'outre-mer

Secrétariat d'Etat à la jeunesse et aux sports et de la vie associative

Secrétariat d'Etat aux anciens combattants

Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement

Secrétariat d'Etat en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques

Secrétariat d'Etat aux affaires européennes

Secrétariat d'Etat aux affaires étrangères et aux droits de l'homme

Secrétariat d'Etat à la consommation et au tourisme

Secrétariat d'Etat à la politique de la ville

Secrétariat d'Etat à la solidarité

Secrétariat d'Etat en charge de l'emploi

Secrétariat d'Etat en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services

Secrétariat d'Etat en charge du développement de la région-capitale

Secrétariat d'Etat en charge de l'aménagement du territoire

2. Etablissements publics nationaux

Académie de France à Rome

Académie de marine

Académie des sciences d'outre-mer

Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (A.C.O.S.S.)

Agences de l'eau

Agence Nationale de l'Accueil des Etrangers et des migrations

Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)

Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)

Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l'Egalité des Chances

Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM)

Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)

Bibliothèque nationale de France

Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg

Caisse des Dépôts et Consignations

Caisse nationale des autoroutes (CNA)

Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)

Caisse de garantie du logement locatif social

Casa de Velasquez

Centre d'enseignement zootechnique

Centre hospitalier national des Quinze-Vingts

Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques (Montpellier Sup Agro)

Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale

Centre des Monuments Nationaux

Centre national d'art et de culture Georges Pompidou

Centre national de la cinématographie

Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements adaptés

Centre National d'Etudes et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF)

Ecole nationale supérieure de Sécurité Sociale

Centre national du livre

Centre national de documentation pédagogique

Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)

Centre national professionnel de la propriété forestière

Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S)

Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)

Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)

Collège de France

Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres

Conservatoire National des Arts et Métiers

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon

Conservatoire national supérieur d'art dramatique

Ecole centrale de Lille

Ecole centrale de Lyon

École centrale des arts et manufactures

École française d'archéologie d'Athènes

École française d'Extrême-Orient

École française de Rome

École des hautes études en sciences sociales

École nationale d'administration

École nationale de l'aviation civile (ENAC)

École nationale des Chartes

École nationale d'équitation

Ecole Nationale du Génie de l'Eau et de l'environnement de Strasbourg

Écoles nationales d'ingénieurs

Ecole nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes

Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles

École nationale de la magistrature

Écoles nationales de la marine marchande

École nationale de la santé publique (ENSP)

École nationale de ski et d'alpinisme

École nationale supérieure des arts décoratifs

École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix

Écoles nationales supérieures d'arts et métiers

École nationale supérieure des beaux-arts

École nationale supérieure de céramique industrielle

École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)

Ecole Nationale Supérieure des Sciences de l'information et des bibliothécaires

Écoles nationales vétérinaires

École nationale de voile

Écoles normales supérieures

École polytechnique

École de viticulture — Avize (Marne)

Etablissement national d'enseignement agronomique de Dijon

Établissement national des invalides de la marine (ENIM)

Établissement national de bienfaisance Koenigswarter

Fondation Carnegie

Fondation Singer-Polignac

Haras nationaux

Hôpital national de Saint-Maurice

Institut français d'archéologie orientale du Caire

Institut géographique national

Institut National des Appellations d'origine

Institut National d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes

Institut National d'Etudes Démographiques (I.N.E.D)

Institut National d'Horticulture

Institut National de la jeunesse et de l'éducation populaire

Institut national des jeunes aveugles — Paris

Institut national des jeunes sourds — Bordeaux

Institut national des jeunes sourds — Chambéry

Institut national des jeunes sourds — Metz

Institut national des jeunes sourds — Paris

Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N.P.N.P.P)

Institut national de la propriété industrielle

Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A)

Institut National de la Recherche Pédagogique (I.N.R.P)

Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M)

Institut National des Sciences de l'Univers

Institut National des Sports et de l'Education Physique

Instituts nationaux polytechniques

Instituts nationaux des sciences appliquées

Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)

Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)

Institut de Recherche pour le Développement

Instituts régionaux d'administration

Institut des Sciences et des Industries du vivant et de l'environnement (Agro Paris Tech)

Institut supérieur de mécanique de Paris

Institut Universitaires de Formation des Maîtres

Musée de l'armée

Musée Gustave-Moreau

Musée national de la marine

Musée national J.-J.-Henner

Musée national de la Légion d'honneur

Musée de la Poste

Muséum National d'Histoire Naturelle

Musée Auguste-Rodin

Observatoire de Paris

Office français de protection des réfugiés et apatrides

Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre (ONAC)

Office national de la chasse et de la faune sauvage

Office National de l'eau et des milieux aquatiques

Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)

Office universitaire et culturel français pour l'Algérie

Palais de la découverte

Parcs nationaux

Universités

3. Autre organisme public national

Union des groupements d'achats publics (UGAP)

Agence Nationale pour l'emploi (A.N.P.E)

Autorité indépendante des marchés financiers

Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF)

Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAMS)

Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (CNAVTS)

4. Institutions, autorités et juridictions indépendantes:

Présidence de la République

KROATIEN

Hrvatski sabor (Kroatisches Parlament);

Predsjednik Republike Hrvatske (Präsident der Republik Kroatien);

Ured predsjednika Republike Hrvatske (Amt des Präsidenten der Republik Kroatien);

Ured predsjednika Republike Hrvatske po prestanku obnašanja dužnosti (Amt des Präsidenten der Republik Kroatien nach dem Ende der Amtszeit);

Vlada Republike Hrvatske (Regierung der Republik Kroatien);

Uredi Vlade Republike Hrvatske (Ämter der Regierung der Republik Kroatien);

Ministarstvo gospodarstva (Ministerium für Wirtschaft);

Ministarstvo regionalnoga razvoja i fondova Europske unije (Ministerium für Regionalpolitik und EU-Fonds);

Ministarstvo financija (Finanzministerium);

Ministarstvo obrane (Verteidigungsministerium);

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova (Ministerium für auswärtige und europäische Angelegenheiten);

Ministarstvo unutarnjih poslova (Ministerium des Innern);

Ministarstvo pravosuđa (Ministerium für Justiz);

Ministarstvo uprave (Ministerium für öffentliche Verwaltung);

Ministarstvo poduzetništva i obrta (Ministerium für Unternehmertum und Handwerk);

Ministarstvo rada i mirovinskog sustava (Ministerium für Arbeit und das Pensionssystem);

Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture (Ministerium für maritime Angelegenheiten, Verkehr und Infrastruktur);

Ministarstvo poljoprivrede (Ministerium für Landwirtschaft);

Ministarstvo turizma (Ministerium für Tourismus);

Ministarstvo zaštite okoliša i prirode (Ministerium für Umwelt- und Naturschutz);

Ministarstvo graditeljstva i prostornoga uređenja (Ministerium für Bauwesen und Raumordnung);

Ministarstvo branitelja (Ministerium für Belange der Kriegsveteranen);

Ministarstvo socijalne politike i mladih (Ministerium für Sozialpolitik und Jugend);

Ministarstvo zdravlja (Ministerium für Gesundheit);

Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta (Ministerium für Wissenschaft, Bildung und Sport);

Ministarstvo kulture (Ministerium für Kultur);

Državne upravne organizacije (Staatliche Verwaltungseinrichtungen);

Uredi državne uprave u županijama (Staatliche Verwaltungsbehörden auf Kreisebene);

Ustavni sud Republike Hrvatske (Verfassungsgericht der Republik Kroatien);

Vrhovni sud Republike Hrvatske (Oberster Gerichtshof der Republik Kroatien);

Sudovi (Gerichte);

Državno sudbeno vijeće (Staatlicher Justizrat);

Državna odvjetništva (Staatsanwaltschaften);

Državnoodvjetničko vijeće (Staatsanwaltschaftsrat);

Pravobraniteljstva (Amt des Bürgerbeauftragten);

Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave (Staatliche Kommission für die Überwachung der Verfahren für die Vergabe öffentlicher Aufträge);

Hrvatska narodna banka (Kroatische Nationalbank);

Državne agencije i uredi (Staatliche Agenturen und Ämter);

Državni ured za reviziju (Staatlicher Rechnungshof).

## ITALIEN

I. Einrichtungen, die Beschaffungen tätigen:

1. Presidenza del Consiglio dei Ministri (Vorsitz des Ministerrates)
2. Ministero degli Affari Esteri (Ministerium für auswärtige Angelegenheiten)
3. Ministero dell'Interno (Ministerium des Innern)

4. Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari (esclusi i giudici di pace)  
(Ministerium für Justiz und richterliche Ämter, mit Ausnahme der giudici di pace)
5. Ministero della Difesa (Verteidigungsministerium)
6. Ministero dell'Economia e delle Finanze (Ministerium für Wirtschaft und Finanzen)
7. Ministero dello Sviluppo Economico (Ministerium für wirtschaftliche Entwicklung)
8. Ministero del Commercio internazionale (Ministerium für den internationalen Handel)
9. Ministero delle Comunicazioni (Ministerium für Kommunikation)
10. Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (Ministerium für Land- und Forstwirtschaftspolitik)
11. Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare (Ministerium für Umwelt und Landschafts- und Meeresschutz)
12. Ministero delle Infrastrutture (Ministerium für Infrastruktur)
13. Ministero dei Trasporti (Ministerium für Verkehr)
14. Ministero del Lavoro e delle politiche sociali e della Previdenza sociale  
(Ministerium für Arbeit, Sozialpolitik und soziale Sicherheit)

15. Ministero della Solidarietà sociale (Ministerium für soziale Solidarität)
16. Ministero della Salute (Gesundheitsministerium)
17. Ministero dell'Istruzione dell'università e della ricerca (Ministerium für Bildung, Hochschulen und Forschung)
18. Ministero per i Beni e le Attività culturali comprensivo delle sue articolazioni periferiche (Ministerium für Kultur und kulturelles Erbe, einschließlich der nachgeordneten Einrichtungen)

II. Sonstige nationale öffentliche Einrichtungen:

CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici)<sup>1</sup>

ZYPERN

1. a) Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο (Präsidentenschaft und Präsidialpalast)  
b) Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης (Amt des Koordinators für Harmonisierung)
2. Υπουργικό Συμβούλιο (Ministerrat)
3. Βουλή των Αντιπροσώπων (Abgeordnetenhaus)

---

<sup>1</sup> Dient als zentrale Beschaffungsstelle für die gesamte öffentliche Verwaltung Italiens.

4. Δικαστική Υπηρεσία (Justizdienst)
5. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Juristischer Dienst der Republik)
6. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Rechnungshof der Republik)
7. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας (Kommission für den öffentlichen Dienst)
8. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας (Kommission für den Bildungsdienst)
9. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως (Büro des Bürgerbeauftragten)
10. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού (Kommission für Wettbewerbsschutz)
11. Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου (Interner Auditdienst)
12. Γραφείο Προγραμματισμού (Planungsbüro)
13. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (Schatzamt der Republik)
14. Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (Amt des Kommissars für den Schutz personenbezogener Daten)

15. Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων (Amt des Kommissars für staatliche Beihilfen)
16. Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών (Büro für die Prüfung von Ausschreibungen)
17. Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών (Behörde für Genossenschaftsüberwachung und -entwicklung)
18. Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων (Überprüfungsgremium für Flüchtlinge)
19. Υπουργείο Άμυνας (Ministerium für Verteidigung)
20. a) Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (Ministerium für Landwirtschaft, Naturressourcen und Umwelt)  
b) Τμήμα Γεωργίας (Abteilung Landwirtschaft)  
c) Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (Veterinärdienste)  
d) Τμήμα Δασών (Abteilung Waldbewirtschaftung)  
e) Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων (Abteilung Wasserwirtschaft)  
f) Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης (Abteilung Geologische Erfassung)

- g) Μετεωρολογική Υπηρεσία (Meteorologischer Dienst)
  - h) Τμήμα Αναδασμού (Abteilung Flurbereinigung)
  - i) Υπηρεσία Μεταλλείων (Bergbau-Dienst)
  - j) Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών (Agrarforschungsinstitut)
  - k) Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών (Abteilung Fischerei und Meeresforschung)
21. a) Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Ministerium für Justiz und öffentliche Ordnung)
- b) Αστυνομία (Polizei)
- c) Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου (Zypriotische Feuerwehr)
- d) Τμήμα Φυλακών (Abteilung Strafvollzug)
22. a) Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Ministerium für Handel, Industrie und Tourismus)
- b) Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη (Abteilung Handelsregister und Konkursverwalter)

23. a) Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Ministerium für Arbeit und Sozialversicherung )
- b) Τμήμα Εργασίας (Abteilung Arbeit)
- c) Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Abteilung Sozialversicherung)
- d) Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας (Abteilung Sozialfürsorge)
- e) Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου (Produktivitätszentrum Zypern)
- f) Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου (Höhere Hotelfachschule Zypern)
- g) Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο (Höhere Technische Schule)
- h) Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας (Abteilung Arbeitsaufsicht)
- i) Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων (Abteilung Arbeitsbeziehungen)
24. a) Υπουργείο Εσωτερικών (Ministerium des Innern)
- b) Επαρχιακές Διοικήσεις (Bezirksverwaltungen)

- c) Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως (Abteilung Stadtplanung und Wohnungswesen)
  - d) Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως (Abteilung Melderegister und Migration)
  - e) Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας (Kataster- und Vermessungsbehörde)
  - f) Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών (Presse- und Informationsamt)
  - g) Πολιτική Άμυνα (Zivilschutz)
  - h) Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων (Behörde für die Pflege und Rehabilitation von Vertriebenen)
  - i) Υπηρεσία Ασύλου (Asylbehörde)
25. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministerium für auswärtige Angelegenheiten)
26. a) Υπουργείο Οικονομικών (Finanzministerium)
- b) Τελωνεία (Zölle und Verbrauchsteuern)
  - c) Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων (Steuerverwaltung)
  - d) Στατιστική Υπηρεσία (Statistisches Amt)

- e) Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών (Abteilung Öffentliches Beschaffungswesen)
  - f) Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού (Abteilung Öffentliche Verwaltung und Personal)
  - g) Κυβερνητικό Τυπογραφείο (Staatliche Druckerei)
  - h) Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής (Abteilung Dienste der Informationstechnologie)
27. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (Ministerium für Bildung und Kultur)
28. a) Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων (Ministerium für Kommunikation und öffentliche Arbeiten)
- b) Τμήμα Δημοσίων Έργων (Abteilung Öffentliche Arbeiten)
- c) Τμήμα Αρχαιοτήτων (Abteilung Denkmalpflege)
- d) Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (Abteilung Zivilluftfahrt)
- e) Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας (Abteilung Handelsschifffahrt)

- f) Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών (Abteilung Postdienste)
  - g) Τμήμα Οδικών Μεταφορών (Abteilung Straßenverkehr)
  - h) Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών (Abteilung Elektromechanik)
  - i) Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (Abteilung Elektronische Telekommunikationsdienste)
29. a) Υπουργείο Υγείας (Gesundheitsministerium)
- b) Φαρμακευτικές Υπηρεσίες (Pharmazeutische Dienste)
- c) Γενικό Χημείο (Zentrallabor)
- d) Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας (Medizinische und Gesundheitsdienste)
- e) Οδοντιατρικές Υπηρεσίες (Zahnärztliche Dienste)
- f) Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας (Dienstleistungen im Bereich psychische Gesundheit)

## LETTLAND

A) Ministrijas, īpašu ministru sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Ministerien, Sekretariate von Ministern für besondere Aufgaben und ihnen unterstellte Einrichtungen):e institutions):

1. Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerium für Verteidigung und unterstellte Einrichtungen)
2. Ārlietu ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Ministerium für auswärtige Angelegenheiten und unterstellte Einrichtungen)
3. Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerium für Wirtschaft und unterstellte Einrichtungen)
4. Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerium der Finanzen und unterstellte Einrichtungen)
5. Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerium des Innern und unterstellte Einrichtungen)
6. Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerium für Bildung und Wissenschaft und unterstellte Einrichtungen)

7. Kultūras ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerium für Kultur und unterstellte Einrichtungen)
8. Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerium für die Wohlfahrt und unterstellte Einrichtungen)
9. Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerium für Verkehr und unterstellte Einrichtungen)
10. Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerium der Justiz und unterstellte Einrichtungen)
11. Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerium für Gesundheit und unterstellte Einrichtungen)
12. Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerium für Umweltschutz und Regionalentwicklung und unterstellte Einrichtungen)
13. Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerium für Landwirtschaft und unterstellte Einrichtungen)
14. Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Ministerien für besondere Aufgaben und unterstellte Einrichtungen)

B) Citas valsts iestādes (sonstige staatliche Einrichtungen):

1. Augstākā tiesa (Oberster Gerichtshof)
2. Centrālā vēlēšanu komisija (Zentrale Wahlkommission)
3. Finanšu un kapitāla tirgus komisija (Finanz- und Kapitalmarktkommission)
4. Latvijas Banka (Lettische Nationalbank)
5. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (Staatsanwaltschaft und unterstellte Einrichtungen)
6. Saeimas un tās padotībā esošās iestādes (Parlament und unterstellte Einrichtungen)
7. Satversmes tiesa (Verfassungsgericht)
8. Valsts kanceleja un tās pārraudzībā esošās iestādes (Staatskanzlei und unterstellte Einrichtungen)
9. Valsts kontrole (Staatlicher Rechnungshof)

10. Valsts prezidenta kanceleja (Kanzlei des Staatspräsidenten)

11. Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (sonstige staatliche Einrichtungen, die keinem Ministerium unterstehen):

- Tiesībsarga birojs (Amt des Bürgerbeauftragten)
- Nacionālā radio un televīzijas padome (Nationaler Rundfunkrat)

## LITAUEN

Prezidentūros kanceliarija (Amt des Präsidenten)

Seimo kanceliarija (Amt des Seimas)

Seimui atskaitingos institucijos Einrichtungen, die dem Seimas gegenüber Rechenschaft ablegen müssen:

Lietuvos mokslo taryba (Wissenschaftsrat);

Seimo kontrolierių įstaiga (Amt des Bürgerbeauftragten des Seimas);

Valstybės kontrolė (Staatlicher Rechnungshof);

Specialiųjų tyrimų tarnyba (Sonderermittlungsdienst);

Valstybės saugumo departamentas (Staatssicherheitsdienst);

Konkurencijos taryba (Wettbewerbsrat);

Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (Forschungszentrum für Genozid und Widerstand);

Vertybinių popierių komisija (Litauische Wertpapierkommission);

Ryšių reguliavimo tarnyba (Regulierungsbehörde für das Kommunikationswesen);

Nacionalinė sveikatos taryba (Nationales Gesundheitsamt);

Etninės kultūros globos taryba (Rat für den Schutz ethnischer Kultur);

Lygių galimybių kontroleriaus tarnyba (Amt des Gleichstellungsbeauftragten);

Valstybinė kultūros paveldo komisija (Kommission für nationales Kulturerbe);

Vaiko teisių apsaugos kontroleriaus įstaiga (Amt des Bürgerbeauftragten für Kinderrechte);

Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (Staatliche Kommission für Preisregulierung der Energieressourcen);

Valstybinė lietuvių kalbos komisija (Staatliche Kommission für die litauische Sprache);

Vyriausioji rinkimų komisija (Zentrale Wahlkommission);

Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (Zentralkommission für Amtsethik);

Žurnalistų etikos inspektoriaus tarnyba (Amt des Inspektors für journalistische Ethik).

Vyriausybės kanceliarija (Regierungsamt)

Vyriausybei atskaitingos institucijos (Einrichtungen, die der Regierung gegenüber Rechenschaft ablegen müssen):

Ginklų fondas (Rüstungsfonds);

Informacinių visuomenės plėtros komitetas (Ausschuss für die Entwicklung der Informationsgesellschaft);

Kūno kultūros ir sporto departamentas (Referat für Leibeserziehung und Sport);

Lietuvos archyvų departamentas (Litauisches Archivreferat);

Mokestinių ginčų komisija (Kommission für Steuerstreitigkeiten);

Statistikos departamentas (Statistikreferat);

Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (Referat für nationale Minderheiten und Litauer im Ausland);

Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (Staatlicher Aufsichtsdienst für Tabak und Alkohol);

Viešujų pirkimų tarnyba (Amt für die Vergabe öffentlicher Aufträge);

Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (Staatliche Aufsichtsbehörde für Kernenergiesicherheit);

Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (Staatliche Aufsichtsbehörde für Datenschutz);

Valstybinė lošimų priežiūros komisija (Staatliche Kommission für die Glücksspielaufsicht);

Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (Staatliches Lebensmittel- und Veterinäramt);

Vyriausioji administracinių ginčų komisija (Zentralkommission für verwaltungsrechtliche Streitigkeiten);

Draudimo priežiūros komisija (Kommission für Versicherungsaufsicht);

Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (Litauische Staatsstiftung für Wissenschaft und Studien);

Konstitucinis Teismas (Verfassungsgericht);

Lietuvos bankas (Litauische Nationalbank).

Aplinkos ministerija (Umweltministerium)

Istaigos prie Aplinkos ministerijos (dem Umweltministerium nachgeordnete Einrichtungen):

Generalinė miškų urėdija (Generaldirektion für Staatsforste);

Lietuvos geologijos tarnyba (Litauisches Amt für geologische Untersuchungen);

Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba (Litauischer Hydrometeorologischer Dienst);

Lietuvos standartizacijos departamentas (Lituisches Normungsamt);

Nacionalinis akreditacijos biuras (Lituisches Nationales Akkreditierungsamt);

Valstybinė metrologijos tarnyba (Staatliches Eichamt);

Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba (Staatlicher Dienst für Schutzgebiete);

Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija (Staatliche Aufsichtsbehörde für Raumordnung und Bauwesen).

Finansų ministerija (Finanzministerium)

Įstaigos prie Finansų ministerijos (dem Finanzministerium nachgeordnete Einrichtungen):

Muitinės departamentas (Lituische Zollbehörde);

Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba (Amt für technologische Sicherheit staatlicher Dokumente);

Valstybinė mokesčių inspekcija (Staatliche Steuerinspektion);

Finansų ministerijos mokymo centras (Ausbildungszentrum des Finanzministeriums).

Krašto apsaugos ministerija (Ministerium für nationale Verteidigung)

Istaigos prie Krašto apsaugos ministerijos (dem Ministerium für nationale Verteidigung nachgeordnete Einrichtungen):

Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas (Zweite Ermittlungsabteilung);

Centralizuota finansų ir turto tarnyba (Zentraldienst für Finanzen und Eigentum);

Karo prievolės administravimo tarnyba (Verwaltungsdienst für die militärische Einberufung);

Krašto apsaugos archyvas (Nationales Amt für Verteidigungsarchive);

Krizių valdymo centras (Krisenmanagementzentrum);

Mobilizacijos departamentas (Mobilisierungsreferat);

Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba (Dienst für Kommunikations- und Informationssysteme);

Infrastruktūros plėtros departamentas (Abteilung Infrastrukturentwicklung);

Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras (Zentrum für zivilen Widerstand);

Lietuvos kariuomenė (Litauische Streitkräfte);

Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos (Militärische Einheiten und Dienste des nationalen Verteidigungssystems).

Kultūros ministerija (Ministerium für Kultur)

Įstaigos prie Kultūros ministerijos (dem Ministerium für Kultur nachgeordnete Einrichtungen):

Kultūros paveldo departamentas (Abteilung Litauisches Kulturerbe);

Valstybinė kalbos inspekcija (Staatliche Sprachkommission).

Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Ministerium für soziale Sicherheit und Arbeit)

Įstaigos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (dem Ministerium für soziale Sicherheit und Arbeit nachgeordnete Einrichtungen):

Garantinio fondo administracija (Garantiefondsverwaltung);

Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba (Staatliches Amt für den Schutz der Kinderrechte und Adoption);

Lietuvos darbo birža (Litauisches Arbeitsamt);

Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba (Litauisches Amt für arbeitsmarktbezogene Schulungen);

Trišalės tarybos sekretoriatas (Sekretariat des Dreiseitigen Rates);

Socialinių paslaugų priežiūros departamentas (Abteilung Sozialdienstaufsicht);

Darbo inspekcija (Arbeitsaufsichtsbehörde);

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Staatlicher Rat für den Sozialversicherungsfonds);

Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba (Amt für die Feststellung von Behinderung und Arbeitsfähigkeit);

Ginčų komisija (Kommission für Streitfälle);

Techninės pagalbos neįgaliesiems centras (Staatliches Zentrum für Kompensationstechnik für Menschen mit Behinderungen);

Neįgaliųjų reikalų departamentas (Abteilung für Personen mit Behinderungen).

Susisiekimo ministerija (Ministerium für Verkehr und Kommunikation)

Įstaigos prie Susisiekimo ministerijos (dem Ministerium für Verkehr und Kommunikation nachgeordnete Einrichtungen):

Lietuvos automobilių kelių direkcija (Lituvische Straßenverwaltung);

Valstybinė geležinkelio inspekcija (Staatliche Eisenbahnaufsicht);

Valstybinė kelių transporto inspekcija (StraßenverkehrsAufsichtsamt);

Pasienio kontrolės punktų direkcija (Direktion für Grenzkontrollstellen).

Sveikatos apsaugos ministerija (Gesundheitsministerium)

Įstaigos prie Sveikatos apsaugos ministerijos (dem Gesundheitsministerium nachgeordnete Einrichtungen):

Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba (Staatliche Akkreditierungsagentur für das Gesundheitswesen);

Valstybinė ligonių kasa (Staatliche Krankenkasse);

Valstybinė medicininkio audito inspekcija (Staatliche Prüfungsinspektion für das Medizinwesen);

Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba (Staatliche Agentur für Arzneimittelaufsicht);

Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba (Litauischer Dienst für Forensische Psychiatrie und Drogensucht);

Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba (Staatlicher Gesundheitsdienst);

Farmacijos departamentas (Abteilung Pharmazie);

Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras (Zentrum des Gesundheitsministeriums für gesundheitliche Notlagen);

Lietuvos bioetikos komitetas (Litauischer Ausschuss für Bioethik);

Radiacinės saugos centras (Zentrum für Strahlenschutz).

Švietimo ir mokslo ministerija (Ministerium für Bildung und Wissenschaft)

Įstaigos prie Švietimo ir mokslo ministerijos (dem Ministerium für Bildung und Wissenschaft nachgeordnete Einrichtungen):

Nacionalinis egzaminų centras (Nationales Prüfungszentrum);

Studijų kokybės vertinimo centras (Zentrum für Qualitätsbewertung in der Hochschulbildung).

Teisingumo ministerija (Justizministerium)

Įstaigos prie Teisingumo ministerijos (dem Justizministerium nachgeordnete Einrichtungen):

Kalėjimų departamentas (Abteilung Strafvollzugsanstalten);

Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba (Nationales Büro für Verbraucherschutz);

Europos teisės departamentas (Abteilung Europäisches Recht).

Ūkio ministerija (Wirtschaftsministerium)

Įstaigos prie Ūkio ministerijos (dem Wirtschaftsministerium nachgeordnete Einrichtungen):

Įmonių bankroto valdymo departamentas (Abteilung für Abwicklung von Unternehmensinsolvenzen);

Valstybinė energetikos inspekcija (Staatliches Energieaufsichtsamt);

Valstybinė ne maisto produktų inspekcija (Staatliche Aufsichtsbehörde für Nicht-Lebensmittelprodukte);

Valstybinis turizmo departamentas (Staatliche Litauische Fremdenverkehrsbehörde).

Užsienio reikalų ministerija (Ministerium für auswärtige Angelegenheiten)

Diplomatinių atstovybių ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybių prie tarptautinių organizacijų (diplomatische Missionen und Konsulate sowie Vertretungen bei internationalen Organisationen).

Vidaus reikalų ministerija (Ministerium des Innern)

Įstaigos prie Vidaus reikalų ministerijos (dem Ministerium des Innern nachgeordnete Einrichtungen):

Asmens dokumentų išrašymo centras (Zentrum für Personalisierung der Identitätsdokumente);

Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba (Ermittlungsdienst für Wirtschaftskriminalität);

Gyventojų registro tarnyba (Einwohnermelddienst);

Policijos departamentas (Polizeiabteilung);

Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas (Abteilung Brandschutz und Rettungsdienst);

Turto valdymo ir ūkio departamentas (Abteilung Gebäudeverwaltung und Wirtschaft);

Vadovybės apsaugos departamentas (Abteilung VIP-Schutz);

Valstybės sienos apsaugos tarnyba (Abteilung Staatlicher Grenzschutz);

Valstybės tarnybos departamentas (Abteilung Öffentlicher Dienst);

Informatikos ir ryšių departamentas (Abteilung IT und Kommunikation);

Migracijos departamentas (Abteilung Migration);

Sveikatos priežiūros tarnyba (Abteilung Gesundheitswesen);

Bendrasis pagalbos centras (Krisenreaktionszentrum).

Žemės ūkio ministerija (Ministerium für Landwirtschaft)

Įstaigos prie Žemės ūkio ministerijos (dem Ministerium für Landwirtschaft nachgeordnete Einrichtungen):

Nacionalinė mokėjimo agentūra (Nationale Zahlstelle);

Nacionalinė žemės tarnyba (Nationaler Landesvermessungsdienst);

Valstybinė augalų apsaugos tarnyba (Staatlicher Pflanzenschutzdienst);

Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba (Staatlicher Tierzuchtaufsichtsdienst);

Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba (Staatlicher Samen- und Getreidedienst);

Žuvininkystės departamentas (Abteilung Fischerei).

Teismai (Gerichte):

Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Oberster Gerichtshof Litauens);

Lietuvos apeliacinis teismas (Litauisches Berufungsgericht);

Lietuvos vyriausiasis administraciniis teismas (Oberstes Verwaltungsgericht Litauens);

Apygardų teismai (Landgerichte);

Apygardų administraciniai teismai (Landverwaltungsgerichte);

Apylinkių teismai (Bezirksgerichte);

Nacionalinė teismų administracija (Nationale Gerichtsverwaltung);

Generalinė prokuratūra (Staatsanwaltschaft).

Kiti centriniai valstybinio administravimo subjektais (institucijos, įstaigos, tarnybos) (Sonstige Stellen der öffentlichen Zentralverwaltung – Institutionen, Einrichtungen, Agenturen):

Muitinės kriminalinė tarnyba (Zollkriminalamt);

Muitinės informacinių sistemų centras (Zentrum für das Zollinformationssystem);

Muitinės laboratorija (Zolllabor).

LUXEMBURG

1. Ministère d'État;
2. Ministère des Affaires Étrangères et de l'Immigration;
3. Ministère des Affaires Étrangères et de l'Immigration: Direction de la Défense (Armée);
4. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural;
5. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural: Administration des Services Techniques de l'Agriculture;
6. Ministère des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement;
7. Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche;
8. Ministère de l'Économie et du Commerce extérieur;
9. Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle;
10. Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle: Lycée d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique;

11. Ministère de l'Égalité des chances;
12. Ministère de l'Environnement;
13. Ministère de l'Environnement: Administration de l'Environnement;
14. Ministère de la Famille et de l'Intégration;
15. Ministère de la Famille et de l'Intégration: Maisons de retraite;
16. Ministère des Finances;
17. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative;
18. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'État – Centre des Technologies de l'informatique de l'État;
19. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire;
20. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire: Police Grand-Ducale Luxembourg– Inspection générale de Police;
21. Ministère de la Justice;
22. Ministère de la Justice: Établissements Pénitentiaires;
23. Ministère de la Santé;

24. Ministère de la Santé: Centre hospitalier neuropsychiatrique;
25. Ministère de la Sécurité sociale;
26. Ministère des Transports;
27. Ministère du Travail et de l'Emploi;
28. Ministère des Travaux publics;
29. Ministère des Travaux publics: Bâtiments Publics – Ponts et Chaussées.

UNGARN

Nemzeti Erőforrás Minisztérium (Ministerium für nationale Ressourcen)

Vidékfejlesztési Minisztérium (Ministerium für ländliche Entwicklung)

Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (Ministerium für nationale Entwicklung)

Honvédelmi Minisztérium (Ministerium für Verteidigung)

Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium (Ministerium für öffentliche Verwaltung und Justiz)

Nemzetgazdasági Minisztérium (Ministerium für nationale Wirtschaft)

Külügymenisztérium (Ministerium für auswärtige Angelegenheiten)

Miniszterelnöki Hivatal (Kanzlei des Ministerpräsidenten)

Belügymenisztérium (Ministerium des Innern)

Központi Szolgáltatási Főigazgatóság (Direktion für zentrale Dienste)

## MALTA

1. Uffiċċju tal-Prim Ministru (Amt des Ministerpräsidenten)
2. Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali (Ministerium für Familie und soziale Solidarität)
3. Ministeru ta' l-Edukazzjoni Zghazagh u Impieg (Ministerium für Bildung, Jugend und Beschäftigung)
4. Ministeru tal-Finanzi (Ministerium der Finanzen)
5. Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura (Ministerium für Ressourcen und Infrastruktur)
6. Ministeru tat-Turiżmu u Kultura (Ministerium für Tourismus und Kultur)
7. Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (Ministerium für Justiz und Inneres)

8. Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Ministerium für ländliche Angelegenheiten und Umwelt)
9. Ministeru għal Ghawdex (Ministerium für Gozo)
10. Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Kommunita' (Ministerium für Gesundheit, Senioren und Gemeinschaftsfürsorge)
11. Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin (Ministerium für auswärtige Angelegenheiten)
12. Ministeru għall-Investimenti, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (Ministerium für Investitionen, Industrie und Informationstechnologie)
13. Ministeru għall-Kompetittivà u Komunikazzjoni (Ministerium für Wettbewerbsfähigkeit und Kommunikation)
14. Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq (Ministerium für Stadtentwicklung und Straßen)
15. L-Uffiċċju tal-President (Amt des Präsidenten)
16. Uffiċċju ta 'l-iskrivan tal-Kamra tad-Deputati (Amt des Protokoll- und Urkundsbeamten des Repräsentantenhauses)

## NIEDERLANDE

Ministerie van Algemene Zaken – (Ministerium für allgemeine Angelegenheiten)

- Bestuursdepartement — (Abteilungen für allgemeine Politik und Personal)
- Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid — (Beratendes Gremium für die Regierungspolitik)
- Rijksvoorzichtingsdienst – (Informationsdienst der niederländischen Regierung)

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties — (Ministerium des Innern)

- Bestuursdepartement — (Abteilungen für allgemeine Politik und Personal)
- Centrale Archiefselectiedienst (CAS) — (Zentraldienst für Archivauswahl)
- Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) — (Allgemeiner Nachrichten- und Sicherheitsdienst)
- Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten (BPR) — (Agentur für Personalakten und Reisedokumente)
- Agentschap Korps Landelijke Politiediensten — (Agentur der nationalen Polizeidienste)

Ministerie van Buitenlandse Zaken – (Ministerium für auswärtige Angelegenheiten)

- Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC) — (Generaldirektion für Regionalpolitik und konsularische Angelegenheiten)
- Directoraat-generaal Politieke Zaken (DGPZ) — (Generaldirektion für politische Angelegenheiten)
- Directoraat-generaal Internationale Samenwerking (DGIS) — (Generaldirektion für internationale Zusammenarbeit)
- Directoraat-generaal Europese Samenwerking (DGES) — (Generaldirektion für europäische Zusammenarbeit)
- Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI) — (Zentrum zur Förderung der Einfuhren aus Entwicklungsländern)
- Centrale diensten ressorterend onder S/PlvS — (Zentrale Dienste im Geschäftsbereich des Generalsekretärs und des stellvertretenden Generalsekretärs)
- Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk) — (die einzelnen Auslandsvertretungen)

Ministerie van Defensie — (Verteidigungsministerium)

- Bestuursdepartement — (Abteilungen für allgemeine Politik und Personal)

- Commando Diensten Centra (CDC) — (Einsatzleitung Unterstützungsdienste)
- Defensie Telematica Organisatie (DTO) — (Verteidigungstelematik-Organisation)
- Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst — (Verteidigungsimmobiliendienst, Zentraldirektion)
- De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst — (Verteidigungsimmobiliendienst, Regionaldirektionen)
- Defensie Materieel Organisatie (DMO) — (Materialbeschaffung für Verteidigungszwecke)
- Landelijk Bevoorradingssbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie — (Nationale Beschaffungsstelle der Materialbeschaffungsstelle für Verteidigungszwecke)
- Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie — (Logistikzentrum der Materialbeschaffungsstelle für Verteidigungszwecke)
- Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie — (Wartungsabteilung der Materialbeschaffungsstelle für Verteidigungszwecke)
- Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO) — (Verteidigungsorganisation für Fernleitungen)

Ministerie van Economische Zaken – (Ministerium für Wirtschaft)

- Bestuursdepartement — (Abteilungen für allgemeine Politik und Personal)
- Centraal Planbureau (CPB) — (Niederländisches Büro für Wirtschaftspolitikanalysen)
- Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE) – (Amt für gewerbliche Schutzrechte)
- SenterNovem – (SenterNovem – Agentur für nachhaltige Innovation)
- Staatstoezicht op de Mijnen (SodM) — (Staatliche Bergwerksaufsicht)
- Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) — (Niederländische Wettbewerbsbehörde)
- Economische Voorlichtingsdienst (EVD) — (Niederländische Außenhandelsagentur)
- Agentschap Telecom — (Rundfunkkommunikationsagentur)
- Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers (PIANOo) — (Professionelle und innovative Beschaffung, Netzwerk für Beschaffungsbehörden)
- Regiebureau Inkoop Rijksoverheid — (Koordinierung der Beschaffungen der Zentralregierung)

- Octrooicentrum Nederland — (Niederländisches Patentamt)

Ministerie van Financiën – (Ministerium der Finanzen)

- Bestuursdepartement — (Abteilungen für allgemeine Politik und Personal)
- Belastingdienst Automatiseringscentrum — (Computer- und Softwarezentrum der Steuer- und Zollverwaltung)
- Belastingdienst — (Steuer- und Zollverwaltung)
- de afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen — (die einzelnen Direktionen der Steuer- und Zollverwaltung in den Niederlanden)
- Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (incl. Economische Controle dienst (ECD) — (Informations- und Fahndungsdienst der Steuerverwaltung (einschließlich des Dienstes „Wirtschaftsfahndung“))
- Belastingdienst Opleidingen — (Ausbildungszentrum der Steuer- und Zollverwaltung)
- Dienst der Domeinen — (Staatliches Domänenamt)

Ministerie van Justitie – (Ministerium der Justiz)

- Bestuursdepartement — (Abteilungen für allgemeine Politik und Personal)

- Dienst Justitiële Inrichtingen — (Amt für Strafvollzugsanstalten)
- Raad voor de Kinderbescherming — (Kinderschutzrat)
- Centraal Justitie Incasso Bureau — (Zentrale Einzugsstelle für Geldstrafen)
- Openbaar Ministerie — (Staatsanwaltschaft)
- Immigratie en Naturalisatiedienst — (Abteilung Einwanderung und Einbürgerung)
- Nederlands Forensisch Instituut — (Forensisches Institut der Niederlande)

Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit — (Ministerium für Landwirtschaft, Natur und Lebensmittelqualität)

- Bestuursdepartement — (Abteilungen für allgemeine Politik und Personal)
- Dienst Regelingen (DR) — (Nationaler Dienst für die Umsetzung von Vorschriften (Agentur))
- Agentschap Plantenziektenkundige Dienst (PD) — (Pflanzenschutzdienst (Agentur))
- Algemene Inspectiedienst (AID) — (Allgemeiner Inspektionsdienst)

- Dienst Landelijk Gebied (DLG) — (Staatlicher Dienst für nachhaltige Entwicklung des ländlichen Raums)
- Voedsel en Waren Autoriteit (VWA) — (Behörde für Lebensmittel- und Verbraucherproduksicherheit)

Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen – (Ministerium für Bildung, Kultur und Wissenschaft)

- Bestuursdepartement — (Abteilungen für allgemeine Politik und Personal)
- Inspectie van het Onderwijs — (Inspektion des Unterrichtswesens)
- Erfgoedinspectie — (Inspektion für Kulturerbe)
- Centrale Financiën Instellingen — (Zentralamt für die Finanzierung der Institutionen)
- Nationaal Archief — (Nationalarchiv)
- Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid — (Beratungsgremium für die Wissenschafts- und Technologiepolitik)
- Onderwijsraad — (Bildungsrat)
- Raad voor Cultuur — (Kulturrat)

Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid – (Ministerium für soziale Angelegenheiten und Beschäftigung)

- Bestuursdepartement — (Abteilungen für allgemeine Politik und Personal)
- Inspectie Werk en Inkomen — (Inspektion für Beschäftigung und Einkommen)
- Agentschap SZW— (Agentur des Ministeriums für soziale Angelegenheiten und Beschäftigung)

Ministerie van Verkeer en Waterstaat – (Ministerium für Verkehr, öffentliche Arbeiten und Wasserwirtschaft)

- Bestuursdepartement — (Abteilungen für allgemeine Politik und Personal)
- Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart — (Generaldirektion für Verkehr und Zivilluftfahrt)
- Directoraat-generaal Personenvervoer — (Generaldirektion für Personenverkehr)
- Directoraat-generaal Water — (Generaldirektion Wasserangelegenheiten)
- Centrale diensten — (Zentrale Dienste)
- Shared services Organisatie Verkeer en Watersaat — (Gemeinsame Dienstorganisation für Verkehr und Wasserwirtschaft) (neue Einrichtung)

- Koninklijke Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI – (Königliches Niederländisches meteorologisches Institut)
- Rijkswaterstaat, Bestuur — (Generaldirektion Öffentliche Arbeiten und Wassermanagement)
- De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat — (die einzelnen regionalen Dienste der Generaldirektion Öffentliche Arbeiten und Wassermanagement)
- De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat — (die einzelnen Sonderdienste der Generaldirektion Öffentliche Arbeiten und Wassermanagement)
- Adviesdienst Geo-Informatie en ICT — (Beirat für Geoinformationen und IKT)
- Adviesdienst Verkeer en Vervoer (AVV) – (Beirat für Verkehr und Transport)
- Bouwdienst – (Dienst für Bauwesen)
- Corporate Dienst — (Interne Dienststelle)
- Data ICT Dienst — (Dienst für Daten und IT)
- Dienst Verkeer en Scheepvaart — (Dienst für Verkehr und Schifffahrt)

- Dienst Weg- en Waterbouwkunde (DWW) — (Dienst für Straßen- und Wasserbau)
- Rijksinstituut voor Kust en Zee (RIKZ) — (Staatliches Institut für Küsten- und Meeresmanagement)
- Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling (RIZA) — (Staatliches Institut für Süßwassermanagement und Wasseraufbereitung)
- Waterdienst — (Wasserdiens)
- Staatliche Hafenaufsicht
- Directie Toezichtontwikkeling Communicatie en Onderzoek (TCO) — (Direktion Supervisionsentwicklung von Kommunikation und Forschung)
- Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht – (Verwaltungsaufsicht, Referat „Luft“)
- Toezichthouder Beheer Eenheid Water – (Verwaltungsaufsicht, Referat „Wasser“)
- Toezichthouder Beheer Eenheid Land – (Verwaltungsaufsicht, Referat „Land“)

Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer – (Ministerium für Wohnungswesen, Raumordnung und Umweltfragen)

- Bestuursdepartement — (Abteilungen für allgemeine Politik und Personal)
- Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie — (Generaldirektion für Wohnungswesen, Gemeinden und Integration)
- Directoraat-generaal Ruimte — (Generaldirektion für Raumpolitik)
- Directoraat-general Milieubeheer — (Generaldirektion für Umweltschutz)
- Rijksgebouwendienst — (Nationaler Gebäudedienst)
- VROM Inspectie — (Inspektorat)

Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport – (Ministerium für Gesundheit, Wohlfahrt und Sport)

- Bestuursdepartement — (Abteilungen für allgemeine Politik und Personal)
- Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken — (Inspektorat für Gesundheitsschutz und Veterinärfragen)

- Inspectie Gezondheidszorg — (Inspektorat für Gesundheitswesen)
- Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming — (Inspektorat Jugenddienste und Jugendschutz)
- Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM) — (Staatliches Institut für das Gesundheitswesen und die Umwelt)
- Sociaal en Cultureel Planbureau — (Amt für Sozial- und Kulturplanung)
- Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen — (Agentur für das Kollegium für die Beurteilung von Arzneimitteln)

Tweede Kamer der Staten-Generaal — (Zweite Kammer der Generalstaaten)

Eerste Kamer der Staten-Generaal — (Erste Kammer der Generalstaaten)

Raad van State – (Staatsrat)

Algemene Rekenkamer – (Niederländischer Rechnungshof)

Nationale Ombudsman – (Nationaler Bürgerbeauftragter)

Kanselarij der Nederlandse Orden – (Kanzlei der niederländischen Orden)

Kabinet der Koningin – (Kabinett der Königin)

Raad voor de Rechtspraak en de Rechtbanken — (Justiz- und Gerichtsverwaltung und Beratungsgremium)

## ÖSTERREICH

### A. Derzeit erfasste Beschaffungsstellen

1. Bundeskanzleramt
2. Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten
3. Bundesministerium für Finanzen
4. Bundesministerium für Gesundheit
5. Bundesministerium für Inneres
6. Bundesministerium für Justiz
7. Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport

8. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft
9. Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz
10. Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur
11. Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie
12. Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend
13. Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung
14. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen
15. Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H

16. Bundesanstalt für Verkehr

17. Bundesbeschaffung G.m.b.H

18. Bundesrechenzentrum G.m.b.H

B. Alle sonstigen Bundesbehörden, einschließlich der ihnen untergeordneten regionalen und örtlichen Stellen, sofern sie keinen gewerblichen Charakter haben

POLEN

1. Kancelaria Prezydenta RP (Kanzlei des Präsidenten)
2. Kancelaria Sejmu RP (Kanzlei des Sejm)
3. Kancelaria Senatu RP (Kanzlei des Senats)
4. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów (Kanzlei des Ministerpräsidenten)
5. Sąd Najwyższy (Oberster Gerichtshof)
6. Naczelnny Sąd Administracyjny (Oberstes Verwaltungsgericht)
7. Trybunał Konstytucyjny (Verfassungsgericht)

8. Najwyższa Izba Kontroli (Oberster Rechnungshof)
9. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich (Büro des Bürgerbeauftragten)
10. Biuro Rzecznika Praw Dziecka (Büro des Beauftragten für Kinderrechte)
11. Biuro Ochrony Rządu (Regierungsschutzamt)
12. Centralne Biuro Antykorupcyjne (Zentralstelle für Korruptionsbekämpfung)
13. Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (Ministerium für Arbeit und Soziales)
14. Ministerstwo Finansów (Ministerium der Finanzen)
15. Ministerstwo Gospodarki (Wirtschaftsministerium)
16. Ministerstwo Rozwoju Regionalnego (Ministerium für Regionalentwicklung)
17. Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego (Ministerium für Kultur und Nationalerbe)
18. Ministerstwo Edukacji Narodowej (Ministerium für nationale Bildung)
19. Ministerstwo Obrony Narodowej (Ministerium für nationale Verteidigung)

20. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi (Ministerium für Landwirtschaft und Entwicklung des ländlichen Raums)
21. Ministerstwo Skarbu Państwa (Schatzamtministerium)
22. Ministerstwo Sprawiedliwości (Justizministerium)
23. Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej (Ministerium für Verkehr, Bauwesen und Meereshandelswirtschaft)
24. Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego (Ministerium für Wissenschaft und Hochschulen)
25. Ministerstwo Środowiska (Umweltministerium)
26. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (Ministerium des Innern)
27. Ministerstwo Administracji i Cyfryzacji (Ministerium für Verwaltung und Digitalisierung)
28. Ministerstwo Spraw Zagranicznych (Ministerium für auswärtige Angelegenheiten)
29. Ministerstwo Zdrowia (Gesundheitsministerium)
30. Ministerstwo Sportu i Turystyki (Ministerium für Sport und Tourismus)

31. Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej (Patentamt der Republik Polen)
32. Urząd Regulacji Energetyki (Polnische Regulierungsbehörde für Energie)
33. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (Amt für Kriegsveteranen und Verfolgungsoptper)
34. Urząd Transportu Kolejowego (Amt für Eisenbahnverkehr)
35. Urząd do Spraw Cudzoziemców (Ausländeramt)
36. Urząd Zamówień Publicznych (Amt für öffentliches Auftragswesen)
37. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (Amt für Wettbewerb und Verbraucherschutz)
38. Urząd Lotnictwa Cywilnego (Amt für Zivilluftfahrt)
39. Urząd Komunikacji Elektronicznej (Amt für elektronische Kommunikation)
40. Wyższy Urząd Górniczy (Staatliche Bergbaubehörde)
41. Główny Urząd Miar (Zentrales Eichamt)
42. Główny Urząd Geodezji i Kartografii (Zentralamt für Geodäsie und Kartographie)

43. Główny Urząd Nadzoru Budowlanego (Zentralamt für Bauaufsicht)
44. Główny Urząd Statystyczny (Zentrales Statistikamt)
45. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (Staatlicher Rundfunkrat)
46. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (Generalinspektor für den Schutz personenbezogener Daten)
47. Państwowa Komisja Wyborcza (Staatliche Wahlkommission)
48. Państwowa Inspekcja Pracy (Staatliche Arbeitsaufsichtsbehörde)
49. Rządowe Centrum Legislacji (Staatliches Zentrum für Gesetzgebung)
50. Narodowy Fundusz Zdrowia (Nationaler Gesundheitsfonds)
51. Polska Akademia Nauk (Polnische Akademie der Wissenschaften)
52. Polskie Centrum Akredytacji (Polnisches Akkreditierungszentrum)
53. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji (Polnisches Prüf- und Zertifizierungszentrum)
54. Polski Komitet Normalizacyjny (Polnischer Normungsausschuss)

55. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Sozialversicherungsanstalt)
56. Komisja Nadzoru Finansowego (Polnische Finanzaufsichtsbehörde)
57. Naczelną Dyrekcją Archiwów Państwowych (Zentraldirektion Staatsarchiv)
58. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Sozialversicherungsfonds für die Landwirtschaft)
59. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad (Generaldirektion für Nationalstraßen und Autobahnen)
60. Główny Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa (Hauptaufsichtsbehörde für Pflanzen- und Saatgutschutz)
61. Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej (Nationales Hauptquartier der Staatlichen Feuerwehr)
62. Komenda Główna Policji (Polnische Staatliche Polizei)
63. Komenda Główna Straży Granicznej (Hauptquartier des Grenzschutzes)
64. Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych (Hauptaufsichtsbehörde für die Handelsqualität von Agrarerzeugnissen und Lebensmitteln)

65. Główny Inspektorat Ochrony Środowiska (Hauptaufsichtsbehörde für den Umweltschutz)
66. Główny Inspektorat Transportu Drogowego (Hauptaufsichtsbehörde für den Straßenverkehr)
67. Główny Inspektorat Farmaceutyczny (Hauptaufsichtsbehörde für Arzneimittel)
68. Główny Inspektorat Sanitarny (Hauptaufsichtsbehörde für Gesundheit)
69. Główny Inspektorat Weterynarii (Hauptaufsichtsbehörde für Veterinärfragen)
70. Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego (Agentur für innere Sicherheit)
71. Agencja Wywiadu (Auslandsnachrichtendienst)
72. Agencja Mienia Wojskowego (Agentur für militärisches Eigentum)
73. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Agentur für die Umstrukturierung und Modernisierung der Landwirtschaft)
74. Agencja Rynku Rolnego (Agentur für den Agrarmarkt)
75. Agencja Nieruchomości Rolnych (Agentur für landwirtschaftliche Eigentumsfragen)

76. Państwowa Agencja Atomistyki (Staatliche Agentur für Kernenergie)
77. Narodowy Bank Polski (Polnische Nationalbank)
78. Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (Nationaler Fonds für Umweltschutz und Wasserbewirtschaftung)
79. Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (Nationaler Fonds für die Rehabilitation von Menschen mit Behinderungen)
80. Instytut Pamięci Narodowej - Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu (Institut für nationales Gedenken – Kommission für die Verfolgung von Verbrechen gegen die polnische Nation)
81. Służba Celna Rzeczypospolitej Polskiej (Zollbehörde der Republik Polen)

#### PORUGAL

1. Presidência do Conselho de Ministros (Vorsitz des Ministerrates)
2. Ministério das Finanças (Ministerium der Finanzen)
3. Ministério da Defesa Nacional (Verteidigungsministerium)

4. Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas (Ministerium für auswärtige Angelegenheiten und portugiesische Gemeinschaften)
5. Ministério da Administração Interna (Ministerium des Innern)
6. Ministério da Justiça (Justizministerium)
7. Ministério da Economia (Wirtschaftsministerium)
8. Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas (Ministerium für Landwirtschaft, ländliche Entwicklung und Fischerei)
9. Ministério da Educação (Ministerium für Bildung)
10. Ministério da Ciência e do Ensino Superior (Ministerium für Wissenschaft und Hochschulwesen)
11. Ministério da Cultura (Ministerium für Kultur)
12. Ministério da Saúde (Ministerium für Gesundheit)
13. Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social (Ministerium für Arbeit und soziale Solidarität)
14. Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação (Ministerium für öffentliche Arbeiten, Verkehr und Wohnungswesen)

15. Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente (Ministerium für Städte, Raumordnung und Umwelt)
16. Ministério para a Qualificação e o Emprego (Ministerium für Weiterbildung und Beschäftigung)
17. Presidência da Republica (Präsidialamt der Republik)
18. Tribunal Constitucional (Verfassungsgericht)
19. Tribunal de Contas (Rechnungshof)
20. Provedoria de Justiça (Bürgerbeauftragter)

#### RUMÄNIEN

Administrația Prezidențială (Präsidialverwaltung)

Senatul României (Rumänischer Senat)

Camera Deputațiilor (Abgeordnetenkammer)

Inalta Curte de Casație și Justiție (Oberster Gerichtshof)

Curtea Constituțională (Verfassungsgerichtshof)

Consiliul Legislativ (Legislativrat)

Curtea de Conturi (Rechnungshof)

Consiliul Superior al Magistraturii (Oberster Justizrat)

Parchetul de pe lângă Inalta Curte de Casație și Justiție (Generalstaatsanwaltschaft beim Obersten Gerichtshof)

Secretariatul General al Guvernului (Generalsekretariat der Regierung)

Cancelaria primului ministrului (Kanzlei des Premierministers)

Ministerul Afacerilor Externe (Ministerium für auswärtige Angelegenheiten)

Ministerul Economiei și Finanțelor (Ministerium für Wirtschaft und Finanzen)

Ministerul Justiției (Ministerium der Justiz)

Ministerul Apărării (Verteidigungsministerium)

Ministerul Internelor și Reformei Administrative (Ministerium des Innern und für die Reform der öffentlichen Verwaltung)

Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Sanse (Ministerium für Arbeit und Chancengleichheit)

Ministerul pentru Intreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale  
(Ministerium für kleine und mittlere Unternehmen, Handel, Tourismus und freie Berufe)

Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale (Ministerium für Landwirtschaft und die Entwicklung des ländlichen Raums)

Ministerul Transporturilor (Verkehrsministerium)

Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuinței ((Ministerium für Entwicklung, öffentliche Arbeiten und Wohnungswesen)

Ministerul Educației Cercetării și Tineretului (Ministerium für Bildung, Forschung und Jugend)

Ministerul Sănătății Publice (Ministerium für öffentliche Gesundheit)

Ministerul Culturii și Cultelor (Ministerium für Kultur und religiöse Angelegenheiten)

Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației (Ministerium für Kommunikation und Informationstechnologie)

Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile (Ministerium für Umwelt und nachhaltige Entwicklung)

Serviciul Român de Informații (Rumänischer Geheimdienst)

Serviciul Român de Informații Externe (Rumänischer Auslandsnachrichtendienst)

Serviciul de Protecție și Pază (Schutz- und Wachdienst)

Serviciul de Telecomunicații Speciale (Dienst für besondere Telekommunikation)

Consiliul Național al Audiovizualului (Staatlicher Rat für audiovisuelle Medien)

Direcția Națională Anticorupție (Staatliche Direktion für Korruptionsbekämpfung)

Inspectoratul General de Poliție (Generalinspektion der Polizei)

Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (Staatliche Behörde für Regulierung und Überwachung des öffentlichen Auftragswesens)

Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice (ANRSC) (Staatliche Behörde zur Regulierung der Dienstleistungen der Daseinsvorsorge)

Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor (Staatliche Behörde für Tiergesundheit und Lebensmittelsicherheit)

Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor (Staatliche Behörde für Verbraucherschutz)

Autoritatea Navală Română (Rumänische Seeverkehrsbehörde)

Autoritatea Feroviară Română (Rumänische Eisenbahnbehörde)

Autoritatea Rutieră Română (Rumänische Straßenverkehrsbehörde)

Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului-și Adopție (Staatliche Behörde für den Schutz von Kinderrechten und Adoption)

Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (Staatliche Behörde für Menschen mit Behinderungen)

Autoritatea Națională pentru Tineret (Staatliche Behörde für die Jugend)

Autoritatea Națională pentru Cercetare Stiințifica (Staatliche Behörde für wissenschaftliche Forschung)

Autoritatea Națională pentru Comunicații (Staatliche Behörde für Kommunikation)

Autoritatea Națională pentru Serviciile Societății Informaționale (Staatliche Behörde für Dienstleistungen der Informationsgesellschaft)

Autoritatea Electorală Permanentă (Ständige Wahlbehörde)

Agenția pentru Strategii Guvernamentale (Agentur für Regierungsstrategien)

Agenția Națională a Medicamentului (Staatliche Agentur für Arzneimittel)

Agenția Națională pentru Sport (Staatliche Agentur für Sport)

Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă (Staatliche Agentur für Beschäftigung)

Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (Staatliche Regulierungsbehörde für Energie)

Agenția Română pentru Conservarea Energiei (Rumänische Agentur für Energiesparen)

Agenția Națională pentru Resurse Minerale (Staatliche Agentur für Mineralressourcen)

Agenția Română pentru Investiții Străine (Rumänische Agentur für Auslandsinvestitionen)

Agenția Națională a Funcționarilor Publici (Staatliche Agentur für öffentlich Bedienstete)

Agenția Națională de Administrare Fiscală (Staatliche Agentur für die Steuerverwaltung)

Agenția Națională pentru Protecția Familiei (Staatliche Agentur für Familienschutz)

Agenția Națională pentru Egalitatea de Sanse între Bărbați și Femei (Staatliche Behörde für die Gleichberechtigung von Männern und Frauen)

Agenția Națională pentru Protecția Mediului (Staatliche Agentur für Umweltschutz)

Agenția Națională Antidrog (Staatliche Agentur für Drogenbekämpfung)

## SLOWENIEN

1. Predsednik Republike Slovenije (Präsidialamt der Republik Slowenien)
2. Državni zbor (Nationales Parlament)
3. Državni svet (Staatsrat)
4. Varuh človekovih pravic (Bürgerbeauftragter)
5. Ustavno sodišče (Verfassungsgericht)
6. Računsko sodišče (Rechnungshof)
7. Državna revizijska komisja (Nationale Revisionskommission)
8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti (Slowenische Akademie der Wissenschaften und Künste)
9. Vladne službe (Regierungsdienste)
10. Ministrstvo za finance (Finanzministerium)

11. Ministrstvo za notranje zadeve (Ministerium des Innern)
12. Ministrstvo za zunanje zadeve (Ministerium für auswärtige Angelegenheiten)
13. Ministrstvo za obrambo (Verteidigungsministerium)
14. Ministrstvo za pravosodje (Justizministerium)
15. Ministrstvo za gospodarstvo (Wirtschaftsministerium)
16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (Ministerium für Landwirtschaft, Forsten und Ernährung)
17. Ministrstvo za promet (Verkehrsministerium)
18. Ministrstvo za okolje, prostor in energijo (Ministerium für Umwelt, Raumplanung und Energie)
19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministerium für Arbeit, Familie und Soziales)
20. Ministrstvo za zdravje (Gesundheitsministerium)
21. Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo (Ministerium für Hochschulbildung, Wissenschaft und Technologie)

22. Ministrstvo za kulturo (Ministerium für Kultur)
23. Ministerstvo za javno upravo (Ministerium für öffentliche Verwaltung)
24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Oberster Gerichtshof der Republik Slowenien)
25. Višja sodišča (Höhere Gerichte)
26. Okrožna sodišča (Bezirksgerichte)
27. Okrajna sodišča (Landgerichte)
28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije (Oberste Staatsanwaltschaft der Republik Slowenien)
29. Okrožna državna tožilstva (Bezirksstaatsanwaltschaften)
30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije (Beauftragter der Republik Slowenien für Sozialfragen)
31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije (Staatlicher Ombudsmann der Republik Slowenien)
32. Upravno sodišče Republike Slovenije (Verwaltungsgericht der Republik Slowenien)

33. Senat za prekrške Republike Slovenije (Senat der Republik Slowenien für leichtere Vergehen)
34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani (Oberstes Arbeits- und Sozialgericht)
35. Delovna in sodišča (Arbeitsgerichte)
36. Upravne note (Lokale Verwaltungseinheiten)

#### SLOWAKEI

Ministerien und andere Behörden der Zentralregierung, die im Gesetz Nr. 575/2001 Slg. über die Struktur der Tätigkeiten der Regierung und der zentralen staatlichen Verwaltungsbehörden genannt werden (in der geltenden Fassung):

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (Wirtschaftsministerium der Slowakischen Republik)

Ministerstvo financií Slovenskej republiky (Finanzministerium der Slowakischen Republik)

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (Ministerium für Verkehr, Bau und regionale Entwicklung der Slowakischen Republik)

Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky (Ministerium für Landwirtschaft und Entwicklung des ländlichen Raums der Slowakischen Republik)

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Ministerium des Innern der Slowakischen Republik)

Ministerstvo obrany Slovenskej republiky (Verteidigungsministerium der Slowakischen Republik)

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky (Justizministerium der Slowakischen Republik)

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky (Ministerium für auswärtige Angelegenheiten der Slowakischen Republik)

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Ministerium für Arbeit, Soziales und Familie der Slowakischen Republik)

Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky (Umweltministerium der Slowakischen Republik)

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (Ministerium für Bildung, Wissenschaft, Forschung und Sport der Slowakischen Republik)

Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky (Ministerium für Kultur der Slowakischen Republik)

Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Gesundheitsministerium der Slowakischen Republik)

Úrad vlády Slovenskej republiky (Regierungsamt der Slowakischen Republik)

Protimonopolný úrad Slovenskej republiky (Kartellamt der Slowakischen Republik)

Štatistický úrad Slovenskej republiky (Statistisches Amt der Slowakischen Republik)

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky (Vermessungs-, Kartografie- und Katasteramt der Slowakischen Republik)

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky (Slowakisches Amt für Normen, Mess- und Prüfwesen)

Úrad pre verejné obstarávanie (Amt für öffentliches Auftragswesen)

Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky (Amt für geistiges Eigentum der Slowakischen Republik)

Národný bezpečnostný úrad (Nationale Sicherheitsbehörde)

Kancelária Prezidenta Slovenskej republiky (Präsidialamt der Slowakischen Republik)

Národná rada Slovenskej republiky (Nationalrat der Slowakischen Republik)

Ústavný súd Slovenskej republiky (Verfassungsgericht der Slowakischen Republik)

Najvyšší súd Slovenskej republiky (Oberstes Gericht der Slowakischen Republik)

Generálna prokuratúra Slovenskej republiky (Staatsanwaltschaft der Slowakischen Republik)

Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky (Oberster Rechnungshof der Slowakischen Republik)

Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (Amt für Telekommunikation der Slowakischen Republik)

Poštový úrad (Postregulierungsbehörde)

Úrad na ochranu osobných údajov (Amt für den Schutz personenbezogener Daten)

Kancelária verejného ochrancu práv (Amt des Bürgerbeauftragten)

Úrad pre finančný trh (Amt für den Finanzmarkt)

FINNLAND

OIKEUSKANSLERINVIRASTO — JUSTITIEKANSLERSÄMBETET (BÜRO DES JUSTIZKANZLERS)

LIIKENNE- JA VIESTINTÄMINISTERIÖ – KOMMUNIKATIONSMINISTERIET  
(MINISTERIUM FÜR VERKEHR UND KOMMUNIKATION)

Viestintävirasto — Kommunikationsverket (Finnische Regulierungsbehörde für das Kommunikationswesen)

Ajoneuvohallintokeskus AKE – Fordonsförvaltningscentralen AKE (Finnische Fahrzeugverwaltung)

Ilmailuhallinto — Luftfartsförvaltningen (Finnische Zivilluftfahrtbehörde)

Ilmatieteen laitos — Meteorologiska institutet (Finnisches Institut für Meteorologie)

Merenkulkulaitos — Sjöfartsverket (Finnische Schifffahrtsbehörde)

Ratahallintokeskus RHK — Banförvaltningscentralen RHK (Eisenbahnverwaltung)

Rautatievirasto — Järnvägsverket (Finnische Eisenbahnagentur)

Tiehallinto — Vägförvaltningen (Straßenverwaltung)

MAA- JA METSÄTALOUSMINISTERIÖ – JORD- OCH SKOGSBRUKSMINISTERIET  
(MINISTERIUM FÜR LAND- UND FORSTWIRTSCHAFT)

Elintarviketurvallisuusvirasto — Livsmedelssäkerhetsverket (Finnische Behörde für Lebensmittelsicherheit)

Maanmittauslaitos — Lantmäteriverket (Finnisches Vermessungsamt)

OIKEUSMINISTERIÖ — JUSTITIEMINISTERIET (JUSTIZMINISTERIUM)

Tietosuojavaltuutetun toimisto — Dataombudsmannens byrå (Amt des Datenschutzbeauftragten)

Tuomioistuimet — domstolar (Gerichte)

Korkein oikeus — Högsta domstolen (Oberster Gerichtshof)

Korkein hallinto-oikeus — Högsta förvaltningsdomstolen (Oberstes Verwaltungsgericht)

Hovioikeudet — hovrätter (Berufungsgerichte)

Käräjäoikeudet — tingsrätter (Bezirksgerichte)

Hallinto-oikeudet — förvaltningsdomstolar (Verwaltungsgerichte)

Markkinaoikeus — Marknadsdomstolen (Marktgericht)

Työtuomioistuin — Arbetsdomstolen (Arbeitsgericht)

Vakuutusoikeus — Försäkringsdomstolen (Versicherungsgericht)

Kuluttajariitalautakunta — Konsumentvistenämnden (Verbraucherbeschwerdestelle)

Vankeinhoitolaitos — Fångvårdsväsendet (Strafvollzugswesen)

HEUNI — Yhdistyneiden Kansakuntien yhteydessä toimiva Euroopan kriminaalipoliikan instituutti — HEUNI — Europeiska institutet för kriminalpolitik, verksamt i anslutning till Förenta Nationerna (Europäisches Institut für Verbrechensverhütung und -bekämpfung)

Oikeushallinnon palvelukeskus – Justitieförvaltningens servicecentral  
(Justizverwaltungsdienst)

Oikeushallinnon tietotekniikkakeskus — Justitieförvaltningens data teknik central  
(Rechenzentrum der Justizverwaltung)

Oikeusrekisterikeskus — Rättsregistercentralen (Strafregisterzentrale)

Onnettomuustutkintakeskus — Centralen för undersökning av olyckor (Kommission für Unfallprüfung)

Rikosseuraamusvirasto — Brottspåföljdsverket (Strafvollstreckungsbehörde)

Rikoksentorjuntaneuvosto Rådet för brottsförebyggande (Nationalrat für die Verhütung von Straftaten)

OPETUSMINISTERIÖ — UNDERVISNSMINISTERIET (MINISTERIUM FÜR BILDUNG)

Opetushallitus — Utbildningsstyrelsen (Nationaler Bildungsrat)

Valtion elokuvatarkastamo — Statens filmgranskningsbyrå (Finnische Filmprüfstelle)

PUOLUSTUSMINISTERIÖ — FÖRSVARSMINISTERIET  
(VERTEIDIGUNGSMINISTERIUM)

Puolustusvoimat — Försvarsmakten (Finnische Streitkräfte)

SISÄASIAINMINISTERIÖ — INRIKESMINISTERIET (MINISTERIUM DES INNERN)

Keskusrikospoliisi — Centralkriminalpolisen (Zentrale Kriminalpolizei)

Liikkuva poliisi — Rörliga polisen (Nationale Verkehrspolizei)

Rajavartiolaitos — Gränsbevakningsväsendet (Grenzschutz)

Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskuksset — Statliga förläggningar för asylsökande  
(Aufnahmezentren für Asylsuchende)

SOSIAALI- JA TERVEYSMINISTERIÖ — SOCIAL- OCH  
HÄLSOVÅRDSMINISTERIET (MINISTERIUM FÜR SOZIALES UND GESUNDHEIT)

Työttömyysturvalautakunta — Besvärsnämnden för utkomstskyddsärenden  
(Beschwerdestelle für Arbeitslose)

Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta — Besvärsnämnden för socialtrygghet  
(Berufungsinstanz)

Lääkelaitos — Läkemedelsverket (Staatliche Arzneimittelagentur)

Tervydenhuollon oikeusturvakeskus — Rättsskyddscentralen för hälsovården (Staatliche  
Behörde für medizinrechtliche Angelegenheiten)

Säteilyturvakeskus — Strålsäkerhetscentralen (Finnisches Zentrum für Strahlenschutz und die  
Sicherheit von Kernkraftanlagen)

TYÖ- JA ELINKEINOMINISTERIÖ – ARBETS- OCH NÄRINGSMINISTERIET  
(MINISTERIUM FÜR BESCHÄFTIGUNG UND WIRTSCHAFT)

Kuluttajavirasto — Konsumentverket (Finnische Verbraucherbehörde)

Kilpailuvirasto — Konkurrensverket (Finnische Wettbewerbsbehörde)

Patentti- ja rekisterihallitus — Patent- och registerstyrelsen (Nationales Patent- und Registrierungsamt)

Valtakunnansovittelijain toimisto — Riksförlikningsmännens byrå (Nationales Schiedsamt)

Työneuvosto — Arbetsrådet (Arbeitsrat)

Geologian tutkimuskeskus — Geologiska forskningscentralen (Finnisches Amt für geologische Untersuchungen)

Huoltovarmuuskeskus — Försörjningsberedskapscentralen (Staatliche Agentur für Notversorgung)

Mittateknikan keskus (MIKES) – Mätteknikcentralen (Zentrum für Metrologie und Akkreditierung)

Turvateknikan keskus (TUKES) – Säkerhetsteknikcentralen (Behörde für Sicherheitstechnik)

Vähemmistövaltuutetun toimisto — Minoritetsombudsmannens byrå (Amt des Bürgerbeauftragten für Minderheiten)

ULKOASIAINMINISTERIÖ — UTRIKESMINISTERIET (MINISTERIUM FÜR AUSWÄRTIGE ANGELEGENHEITEN)

VALTIONEUVOSTON KANSLIA — STATSRÅDETS KANSLI (KANZLEI DES  
MINISTERPRÄSIDENTEN)

VALTIOVARAINMINISTERIÖ — FINANSMINISTERIET (FINANZMINISTERIUM)

Valtiokonttori — Statskontoret (Schatzamt)

Verohallinto — Skatteförvaltningen (Steuerverwaltung)

Tullilaitos — Tullverket (Zollbehörde)

Väestörekisterikeskus — Befolkningsregistercentralen (Bevölkerungsregister)

Tilastokeskus — Statistikcentralen (Finnisches Amt für Statistik)

YMPÄRISTÖMINISTERIÖ — MILJÖMINISTERIET (MINISTERIUM FÜR UMWELT)

Suomen ympäristökeskus — Finlands miljöcentral (Finnisches Umweltinstitut)

VALTIONLAUDEN TARKASTUSVIRASTO — STATENS REVISIONSVERK  
(NATIONALE RECHNUNGSPRÜFUNGSBEHÖRDE)

## SCHWEDEN

Königliche Akademie der schönen Künste	Akademien för de fria konsterna
Staatliche Verbraucherbeschwerdestelle	Allmänna reklamationsnämnden
Arbeitsgericht	Arbetsdomstolen
Schwedische Arbeitsvermittlung	Arbetsförmedlingen
Staatliches Amt für öffentliche Arbeitgeber	Arbetsgivarverk, statens
Staatliches Institut für Arbeitsleben	Arbetslivsinstitutet
Schwedische Behörde für das Arbeitsumfeld	Arbetsmiljöverket
Kommission des schwedischen Erbfonds	Arvsfondsdelegationen
Museum für Architektur	Arkitekturmuseet
Staatliches Archiv für Ton- und Filmaufnahmen	Ljud och bildarkiv, statens
Kanzlei des Kinderombudsmannes	Barnombudsmannen
Schwedischer Rat für die Bewertung von Technologie im Gesundheitswesen	Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens
Königliche Bibliothek	Kungliga Biblioteket
Staatliche Filmprüfstelle	Biografbyrå, statens
Schwedisches biografisches Lexikon	Biografiskt lexikon, svenska
Schwedisches Amt für Rechnungslegungsstandards	Bokföringsnämnden

Schwedisches Handelsregister	Bolagsverket
Staatliches Amt für Wohnungsbaukreditbürgschaften	Bostadskreditnämnd, statens (BKN)
Staatliches Amt für das Wohnungswesen	Boverket
Nationaler Rat für Kriminalitätsverhütung	Brottfsörebyggande rådet
Behörde für Entschädigung und Unterstützung von Verbrechensopfern	Brottsoffermyndigheten
Staatliches Amt für Ausbildungsförderung	Centrala studiestödsnämnden
Datenschutzbehörde	Datainspektionen
Ministerien (Regierungsstellen)	Departementen
Nationale Gerichtsverwaltung	Domstolsverket
Staatliches Amt für die Elektrizitätssicherheit	Elsäkerhetsverket
Amt für Exportkreditgarantien	Exportkreditnämnden
Finanzaufsichtsbehörde	Finansinspektionen
Staatliche Fischereiverwaltung	Fiskeriverket
Staatliches Institut für Volksgesundheit	Folkhälsoinstitut, statens
Schwedischer Umweltforschungsrat	Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas
Staatliche Verwaltung für militärische Liegenschaften	Fortifikationsverket
Staatliche Schlichtungsstelle	Medlingsinstitutet
Amt für Rüstung und Wehrtechnik	Försvarets materielverk

Funkinstitut für die nationale Verteidigung	Försvarets radioanstalt
Schwedische Museen für Militärgeschichte	Försvarshistoriska museer, statens
Staatliche Verteidigungshochschule	Försvarshögskolan
Schwedische Streitkräfte	Försvarsmakten
Sozialversicherungsanstalt	Försäkringskassan
Schwedisches Amt für geologische Untersuchungen	Geologiska undersökning, Sveriges
Geotechnisches Institut	Geotekniska institut, statens
Staatliches Amt für ländliche Entwicklung	Glesbygdsverket
Grafisches Institut und höheres Institut für Kommunikation und Marketing	Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning
Schwedische Rundfunkkommission	Granskningsnämnden för Radio och TV
Dienst der schwedischen Regierung für Seeleute	Handelsflottans kultur- och fritidsråd
Beauftragter für Menschen mit Behinderungen	Handikappombudsmannen
Untersuchungskommission für Großunfälle	Haverikommission, statens
Berufungsgerichte (6)	Hovrätterna (6)
Regionale Mietschlichtungssämter (12)	Hyres- och arendenämnder (12)
Ausschuss für medizinische Verantwortung	Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd
Staatliches Amt für höhere Bildung	Högskoleverket
Oberster Gerichtshof	Högsta domstolen
Statliches Institut für psychosoziale Aspekte der Medizin	Institut för psykosocial miljömedicin, statens

Staatliches Institut für Regionalstudien	Institut för tillväxtpolitiska studier
Schwedisches Institut für Raumfahrtphysik	Institutet för rymdfysik
Internationales Büro für Bildungs- und Ausbildungsprogramme	Internationella programkontoret för utbildningsområdet
Schwedische Migrationsbehörde	Migrationsverket
Schwedische Agentur für die Koordinierung der Behindertenpolitik	Myndigheten för handikappolitisk samordning
Schwedische Agentur für Netzwerke und Zusammenarbeit im Hochschulwesen	Myndigheten för nätverk och samarbete inom högre utbildning
Schwedisches Landwirtschaftsamt	Jordbruksverk, statens
Kanzlei des Justizkanzlers	Justitiekanslern
Amt des Beauftragten für Chancengleichheit	Jämställdhetsombudsmannen
Staatliches Verwaltungsamt für öffentliche Vermögen	Kammarkollegiet
Oberverwaltungsgerichte (4)	Kammarrätterna (4)
Staatliche Kontrollbehörde für Chemikalien	Kemikalieinspektionen
Nationales Handelsamt	Kommerskollegium
Schwedisches Amt für Innovationssysteme	Verket för innovationssystem (VINNOVA)
Staatliches Institut für Wirtschaftsforschung	Konjunkturinstitutet
Schwedische Wettbewerbsbehörde	Konkurrensverket
Hochschule für Kunst, Handwerk und Design	Konstfack
Hochschule der schönen Künste	Konsthögskolan

Nationalmuseum der schönen Künste	Nationalmuseum
Ausschuss für Kunststipendien	Konstnärsnämnden
Nationaler Kunstrat	Konstråd, statens
Nationales Amt für Verbraucherpolitik	Konsumentverket
Staatliches Labor für Forensik	Kriminaltekniska laboratorium, statens
Strafvollzugsdienst	Kriminalvården
Staatlicher Strafvollzugsausschuss	Kriminalvårdsnämnden
Schwedisches Betreibungsamt	Kronofogdemyndigheten
Nationalrat für kulturelle Angelegenheiten	Kulturråd, statens
Schwedische Küstenwache	Kustbevakningen
Staatliches Vermessungsamt	Lantmäteriverket
Königliche Leibrüstkammer	Livrustkammaren/Skoklosters slott/ Hallwylska museet
Staatliches Amt für das Lebensmittelwesen	Livsmedelsverk, statens
Staatliche Behörde für Glücksspielaufsicht	Lotteriinspektionen
Agentur für Arzneimittelwesen	Läkemedelsverket
Provinzverwaltungsgerichte (24)	Länsräterna (24)
Provinzverwaltungen (24)	Länsstyrelserna (24)
Altersversorgungsanstalt für öffentlich Bedienstete	Pensionsverk, statens
Marktgericht	Marknadsdomstolen

Schwedisches Meteorologisches und Hydrologisches Institut	Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges
Modernes Museum	Moderna museet
Schwedische Nationale Musiksammlungen	Musiksamlingar, statens
Naturgeschichtliches Museum	Naturhistoriska riksmuseet
Staatliches Amt für Umweltschutz	Naturvårdsverket
Skandinavisches Institut für Afrika-Studien	Nordiska Afrikainstitutet
Nordische Schule für öffentliche Gesundheit	Nordiska högskolan för folkhälsovetenskap
Notariatsausschuss	Notarienämnden
Schwedisches Staatliches Amt für Auslandsadoptionen	Myndigheten för internationella adoptionsfrågor
Schwedisches Amt für Wirtschaftsentwicklung	Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)
Amt des Ombudsmanns für Fälle ethnischer Diskriminierung	Ombudsmannen mot etnisk diskriminering
Patentbeschwerdegericht	Patentbesvärsrätten
Patent- und Registeramt	Patent- och registreringsverket
Schwedisches Einwohnermeldeamt	Personadressregisternämnd statens, SPAR-nämnden
Sekretariat für die Polarforschung	Polarforskningssekretariatet
Pressesubventionsausschuss	Presstödsnämnden
Rat des Europäischen Sozialfonds in Schweden	Rådet för Europeiska socialfonden i Sverige
Schwedisches Rundfunkamt	Radio- och TV-verket
Kanzleien der Ministerien	Regeringskansliet

Oberster Verwaltungsgerichtshof	Regeringsräten
Zentralamt für Denkmalpflege	Riksantikvarieämbetet
Staatliche Archive	Riksarkivet
Schwedische Nationalbank	Riksbanken
Reichstagsverwaltung	Riksdagsförvaltningen
Ombudsleute des Reichstags	Riksdagens ombudsmän, JO
Reichstagsprüfer	Riksdagens revisorer
Reichsschuldenverwaltung	Riksgäldskontoret
Reichspolizeiamt	Rikspolisstyrelsen
Staatlicher Rechnungshof	Riksrevisionen
Stiftung „Wanderausstellungen“	Riksutställningar, Stiftelsen
Staatliches Amt für Raumfahrt	Rymdstyrelsen
Schwedischer Forschungsrat für Arbeitsleben und Soziales	Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap
Staatlicher Rettungsdienst	Räddningsverk, statens
Amt für Unterstützung in rechtlichen Angelegenheiten	Rättshjälpsmyndigheten
Staatliches Amt für Rechtsmedizin	Rättsmedicinalverket
Schulamt für Samen (Lappen)	Sameskolstyrelsen och sameskolor
Schulen der Samen (Lappen)	
Staatliches Amt für Seeschifffahrt	Sjöfartsverket

Staatliche Maritime Museen	Maritima museer, statens
Schwedische Kommission für Sicherheit und Integritätsschutz	Säkerhets- och integritetsskyddsnämnden
Schwedische Steuerverwaltung	Skatteverket
Staatliches Amt für Forstwirtschaft	Skogsstyrelsen
Staatliches Schulamt	Skolverk, statens
Schwedisches Institut für Seuchenschutz	Smittskyddsinstitutet
Staatliches Amt für Gesundheits- und Sozialwesen	Socialstyrelsen
Staatliche Kontrollbehörde für Explosivstoffe und feuergefährliche Flüssigkeiten	Sprängämnesinspektionen
Schwedisches Amt für Statistik	Statistiska centralbyrån
Amt für Verwaltungsreform	Statskontoret
Schwedisches Amt für Strahlenschutz	Strålsäkerhetsmyndigheten
Schwedisches Amt für internationale Entwicklungszusammenarbeit	Styrelsen för internationellt utvecklings-samarbete, SIDA
Amt für psychologische Landesverteidigung	Styrelsen för psykologiskt försvar
Amt für Akkreditierung	Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll
Schwedisches Institut und Konformitätsbewertung	Svenska Institutet, stiftelsen
Bibliothek für Audiobücher und Veröffentlichungen in Blindenschrift	Talboks- och punktskriftsbiblioteket
Amtsgerichte (97)	Tingsrätterna (97)
Ausschuss für die Nominierung von Richtern	Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet

Wehrpflichtamt	Totalförsvarets pliktverk
Schwedisches Institut für Verteidigungsforschung	Totalförsvarets forskningsinstitut
Schwedische Zollverwaltung	Tullverket
Schwedisches Fremdenverkehrsamt	Turistdelegationen
Nationaler Jugendrat	Ungdomsstyrelsen
Hochschulen	Universitet och högskolor
Beschwerdeamt für Ausländerangelegenheiten	Utlänningarna
Staatliches Institut für Saatgutüberwachung	Utsädeskontroll, statens
Schwedisches staatliches Amt für Straßenwesen	Vägverket
Sstaatliches Wasser- und Abwasseramt	Vatten- och avloppsnämnd, statens
Sstaatliches Amt für das Hochschulwesen	Verket för högskoleservice (VHS)
Schwedisches Amt für Wirtschafts- und Regionalentwicklung	Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)
Schwedischer Forschungsrat	Vetenskapsrådet'
Sstaatliches veterinärmedizinisches Institut	Veterinärmedicinska anstalt, statens
Schwedisches nationales Straßen- und Verkehrsforschungsinstitut	Väg- och transportforskningsinstitut, statens
Sstaatliches Sortenamt	Växtnämnd, statens
Generalstaatsanwaltschaft	Åklagarmyndigheten
Swedish Emergency Management Agency	Krisberedskapsmyndigheten

UNITED KINGDOM

Cabinet Office

Office of the Parliamentary Counsel

Central Office of Information

Charity Commission

Crown Estate Commissioners (Vote Expenditure Only)

Crown Prosecution Service

Department for Business, Enterprise and Regulatory Reform

Competition Commission

Gas and Electricity Consumers' Council

Office of Manpower Economics

Department for Children, Schools and Families

Department of Communities and Local Government

Rent Assessment Panels

Department for Culture, Media and Sport

British Library

British Museum

Commission for Architecture and the Built Environment

The Gambling Commission

Historic Buildings and Monuments Commission for England (English Heritage)

Imperial War Museum

Museums, Libraries and Archives Council

National Gallery

National Maritime Museum

National Portrait Gallery

Natural History Museum

Science Museum

Tate Gallery

Victoria and Albert Museum

Wallace Collection

Department for Environment, Food and Rural Affairs

Agricultural Dwelling House Advisory Committees

Agricultural Land Tribunals

Agricultural Wages Board and Committees

Cattle Breeding Centre

Countryside Agency

Plant Variety Rights Office

Royal Botanic Gardens, Kew

Royal Commission on Environmental Pollution

Department of Health

Dental Practice Board

National Health Service Strategic Health Authorities

NHS Trusts

Prescription Pricing Authority

Department for Innovation, Universities and Skills

Higher Education Funding Council for England

National Weights and Measures Laboratory

Patent Office

Department for International Development

Department of the Procurator General and Treasury Solicitor

Legal Secretariat to the Law Officers

Department for Transport

Maritime and Coastguard Agency

Department for Work and Pensions

Disability Living Allowance Advisory Board

Independent Tribunal Service

Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)

Occupational Pensions Regulatory Authority

Regional Medical Service

Social Security Advisory Committee

Export Credits Guarantee Department

Foreign and Commonwealth Office

Wilton Park Conference Centre

Government Actuary's Department

Government Communications Headquarters

Home Office

HM Inspectorate of Constabulary

House of Commons

House of Lords

Ministry of Defence

Defence Equipment & Support

Meteorological Office

Ministry of Justice

Boundary Commission for England

Combined Tax Tribunal

Council on Tribunals

Court of Appeal - Criminal

Employment Appeals Tribunal

Employment Tribunals

HMCS Regions, Crown, County and Combined Courts (England and Wales)

Immigration Appellate Authorities

Immigration Adjudicators

Immigration Appeals Tribunal

Lands Tribunal

Law Commission

Legal Aid Fund (England and Wales)

Office of the Social Security Commissioners

Parole Board and Local Review Committees

Pensions Appeal Tribunals

Public Trust Office

Supreme Court Group (England and Wales)

Transport Tribunal

The National Archives

National Audit Office

National Savings and Investments

National School of Government

Northern Ireland Assembly Commission

Northern Ireland Court Service

Coroners Courts

County Courts

Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland

Crown Court

Enforcement of Judgements Office

Legal Aid Fund

Magistrates' Courts

Pensions Appeals Tribunals

Northern Ireland, Department for Employment and Learning

Northern Ireland, Department for Regional Development

Northern Ireland, Department for Social Development

Northern Ireland, Department of Agriculture and Rural Development

Northern Ireland, Department of Culture, Arts and Leisure

Northern Ireland, Department of Education

Northern Ireland, Department of Enterprise, Trade and Investment

Northern Ireland, Department of the Environment

Northern Ireland, Department of Finance and Personnel

Northern Ireland, Department of Health, Social Services and Public Safety

Northern Ireland, Office of the First Minister and Deputy First Minister

Northern Ireland Office

Crown Solicitor's Office

Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland

Forensic Science Laboratory of Northern Ireland

Office of the Chief Electoral Officer for Northern Ireland

Police Service of Northern Ireland

Probation Board for Northern Ireland

State Pathologist Service

Office of Fair Trading

Office for National Statistics

National Health Service Central Register

Office of the Parliamentary Commissioner for Administration and Health Service Commissioners

Paymaster General's Office

Postal Business of the Post Office

Privy Council Office

Public Record Office

HM Revenue and Customs

The Revenue and Customs Prosecutions Office

Royal Hospital, Chelsea

Royal Mint

Rural Payments Agency

Scotland, Auditor-General

Scotland, Crown Office and Procurator Fiscal Service

Scotland, General Register Office

Scotland, Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer

Scotland, Registers of Scotland

The Scotland Office

The Scottish Ministers

Architecture and Design Scotland

Crofters Commission

Deer Commission for Scotland

Lands Tribunal for Scotland

National Galleries of Scotland

National Library of Scotland

National Museums of Scotland

Royal Botanic Garden, Edinburgh

Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland

Scottish Further and Higher Education Funding Council

Scottish Law Commission

Community Health Partnerships

Special Health Boards

Health Boards

The Office of the Accountant of Court

High Court of Justiciary

Court of Session

HM Inspectorate of Constabulary

Parole Board for Scotland

Pensions Appeal Tribunals

Scottish Land Court

Sheriff Courts

Scottish Police Services Authority

Office of the Social Security Commissioners

The Private Rented Housing Panel and Private Rented Housing Committees

Keeper of the Records of Scotland

The Scottish Parliamentary Body Corporate

HM Treasury

Office of Government Commerce

United Kingdom Debt Management Office

The Wales Office (Office of the Secretary of State for Wales)

The Welsh Ministers

Higher Education Funding Council for Wales

Local Government Boundary Commission for Wales

The Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Wales

Valuation Tribunals (Wales)

Welsh National Health Service Trusts and Local Health Boards

Welsh Rent Assessment Panels

Anmerkungen zu Abschnitt A (Stellen der Zentralregierung):

1. Die aufgeführten Stellen der Zentralregierung der Mitgliedstaaten umfassen auch alle Stellen, die einem öffentlichen Auftraggeber eines Mitgliedstaats nachgeordnet sind und keine eigene Rechtspersönlichkeit besitzen.

2. Hinsichtlich der Beschaffung durch Stellen im Bereich Verteidigung und Sicherheit ist nur das in der Abschnitt D (Waren) beigefügten Liste aufgeführte nichtsensible und Nichtkriegsmaterial erfasst.
3. Nach einer Aktualisierung der überarbeiteten GPA-Listen der Union wird die Liste der Stellen der Zentralregierung der Mitgliedstaaten entsprechend angepasst.

## ABSCHNITT B

### STELLEN UNTERHALB DER ZENTRALREGIERUNG

Sofern in diesem Anhang nichts anderes bestimmt ist, gilt Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung) für die in diesem Abschnitt aufgeführten erfassten Stellen unterhalb der Zentralregierung bei Beschaffungen, deren Auftragswert voraussichtlich folgende Schwellenwerte erreicht oder überschreitet:

Waren gemäß Abschnitt D (Waren): SZR 200 000

Dienstleistungen gemäß Abschnitt E (Dienstleistungen): SZR 200 000

Bauleistungen gemäß Abschnitt F (Bauleistungen): SZR 5 000 000

Erfasste Beschaffungsstellen unterhalb der Zentralregierung:

1. Erfasste Beschaffungsstellen sind die Städte/Regionen, die in der mit der Verordnung (EG) Nr. 1059/2003 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Mai 2003 über die Schaffung einer gemeinsamen Klassifikation der Gebietseinheiten für die Statistik in der geänderten Fassung (im Folgenden „NUTS-Verordnung“) geschaffenen gemeinsamen Klassifikation der Gebietseinheiten für die Statistik (im Folgenden „NUTS“) in den Kategorien NUTS 1 und NUTS 2 aufgeführt sind; in Mitgliedstaaten, in denen es keine solchen Städte/Regionen gibt, sind es die lokalen öffentlichen Auftraggeber, die den beiden bedeutendsten städtischen Gebieten in der Kategorie NUTS 3 dieser Verordnung entsprechen.

Für die Zwecke dieses Kapitels bezeichnet der Ausdruck „Städte/Regionen“ öffentliche Auftraggeber der Verwaltungseinheiten der Ebenen NUTS 1 und NUTS 2 gemäß der NUTS-Verordnung, die Großstädten und Metropolregionen entsprechen und denen durch den verfassungsmäßigen Aufbau der betreffenden Mitgliedstaaten oder einschlägige Rechtsvorschriften der Status oder die Vorrechte eines gewöhnlichen regionalen öffentlichen Auftraggebers verliehen wurden.

Für die Zwecke dieses Kapitels bezeichnet der Ausdruck „lokale öffentliche Auftraggeber“ Auftraggeber der Verwaltungseinheiten, die unter NUTS 3 gemäß der NUTS-Verordnung fallen.

2. Alle Auftraggeber, die gemäß der Richtlinie 2014/24/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 über die öffentliche Auftragsvergabe und zur Aufhebung der Richtlinie 2004/18/EG als Einrichtungen des öffentlichen Rechts gelten und die
  - a) Gesundheitsdienstleistungen erbringen,
  - b) Dienstleistungen im Bereich Hochschulbildung erbringen oder
  - c) Forschungstätigkeiten durchführen.

Eine „Einrichtung des öffentlichen Rechts“ ist eine Einrichtung, die

- a) zu dem besonderen Zweck gegründet wurde, im Allgemeininteresse liegende Aufgaben nicht gewerblicher Art zu erfüllen,
- b) Rechtspersönlichkeit besitzt und
- c) überwiegend vom Staat, von regionalen oder lokalen Gebietskörperschaften oder von anderen Einrichtungen des öffentlichen Rechts finanziert wird oder die hinsichtlich ihrer Leitung der Aufsicht durch Letztere unterliegt oder deren Verwaltungs-, Leitungs- oder Aufsichtsorgan mehrheitlich aus Mitgliedern besteht, die vom Staat, den regionalen oder lokalen Gebietskörperschaften oder anderen Einrichtungen des öffentlichen Rechts ernannt wurden.

4. Nachstehend nicht erschöpfende Listen der öffentlichen Auftraggeber, die in die erste oder zweite Kategorie der Stellen unterhalb der Zentralregierung fallen:

- A. Nicht erschöpfende Liste der Städte/Regionen und lokalen öffentlichen Auftraggeber:

BELGIEN

Region Brüssel-Hauptstadt: (BE1)

BULGARIEN

Sofia und Umgebung: (BG 412 and 411)

Varna und Umgebung: (BG 331)

TSCHECHISCHE REPUBLIK

Prag-Hauptstadt: (CZ 01)

DÄNEMARK

Kopenhagen-Hauptstadt: (DK 01)

DEUTSCHLAND

Region Berlin: (DE3)

Region Bremen: (DE5)

Region Hamburg: (DE6)

ESTLAND

Tallinn und Umgebung: Nordestland (EE001)

Tartu und Umgebung: Südestland (EE008)

IRLAND

Dublin und Umgebung: (IE021)

Cork und Umgebung: Südwest (IE 025)

GRIECHENLAND

Großraum Athen: (EL 301 bis 304)

Saloniki und Umgebung: (EL 522)

SPANIEN

Autonome Gemeinschaft Madrid: (ES 3)

Autonome Gemeinschaft Valencia: (ES 52)

FRANKREICH

Paris und Umgebung: Paris, Hauts-de-Seine, Seine-Saint-Denis und Val-de-Marne (FR101,  
FR 105 bis FR 107)

Stadt Lyon und Umgebung: Rhône (FR 716)

KROATIEN

Zagreb und Umgebung: (HR 041 and 042)

Split und Umgebung: Provinz Split und Dalmatien (HR 035)

ITALIEN

Rom und Umgebung: (ITI43)

Mailand und Umgebung: (ITC4C)

ZYPERN

Nikosia und Umgebung: (CY000)

LETTLAND

Riga und Umgebung: (LV006)

Daugavpils und Umgebung: Latgale (LV005)

LITAUEN

Vilnius und Umgebung: (LT00A)

Kaunas und Umgebung: Bezirk Kaunas (LT002)

LUXEMBURG

Luxemburg-Stadt und Umgebung: (LU000)

UNGARN

Budapest: (HU 01)

MALTA

Valletta und Umgebung: Malta-Hauptinsel (MT001)

NIEDERLANDE

Großraum Amsterdam: (NL326)

Rotterdam und Umgebung: Südholland – Südwest (NL33A)

ÖSTERREICH

Wien: (AT 13)

Salzburg: (AT 32)

POLEN

Warschau und Umgebung: (PL 127)

Krakau und Umgebung: (PL 213)

PORUGAL

Metropolregion Lissabon: (PT 17)

RUMÄNIEN

Bukarest und Umgebung: (RO 321)

SLOWENIEN

Ljubljana und Umgebung: Zentralslowenien (SI 041)

Maribor und Umgebung: Podravska (SI 032)

SLOWAKEI

Bratislava: (SK 01)

FINNLAND

Helsinki-Uusimaa: (FI 1B)

SCHWEDEN

Stockholm: (SE11)

VEREINIGTES KÖNIGREICH

London: (UKI)

B. Nicht erschöpfende Liste der Einrichtungen des öffentlichen Rechts

BELGIEN

Einrichtungen

C

- Centre hospitalier de Mons
- Centre hospitalier de Tournai
- Centre hospitalier universitaire de Liège

F

- Fonds de Construction d'Institutions hospitalières et médico-sociales de la Communauté française

H

- Het Gemeenschapsonderwijs

I

- Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté flamande – Universitaire instellingen van publiek recht afhangende van de Vlaamse Gemeenschap
- Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté française – Universitaire instellingen van publiek recht afhangende van de Franse Gemeenschap
- Institut national de Recherche sur les Conditions de Travail – Nationaal Onderzoeksinstituut voor Arbeidsomstandigheden
- Institut national des Radioéléments – Nationaal Instituut voor Radio-Elementen
- Institut national pour la Criminalistique et la Criminologie – Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie
- Institut pour l'Amélioration des Conditions de Travail – Instituut voor Verbetering van de Arbeidsvoorwaarden
- Institut royal belge des Sciences naturelles – Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen
- Institut royal du Patrimoine culturel – Koninklijk Instituut voor het Kunstpatriomonium
- Institut royal météorologique de Belgique – Koninklijk meteorologisch Instituut van België
- Institut scientifique de Service public en Région wallonne

- Institut scientifique de la Santé publique – Louis Pasteur – Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid - Louis Pasteur
- Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen
- Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer
- Instituut voor het archeologisch Patrimonium
- Jardin botanique national de Belgique – Nationale Plantentuin van België

## O

- Observatoire royal de Belgique – Koninklijke Sterrenwacht van België
- Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture
- Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Geel
- Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Rekem
- Organisme national des Déchets radioactifs et des Matières fissiles – Nationale Instelling voor radioactief Afval en Splijtstoffen

## U

- Universitair Ziekenhuis Gent

## V

- Vlaamse Hogeschoolraad

- Vlaamse Instelling voor technologisch Onderzoek
- Vlaamse interuniversitaire Raad
- Vlaamse Milieumaatschappij
- Vlaamse Onderwijsraad
- Vlaamse Stichting voor Verkeerskunde
- Vlaams Instituut voor de Bevordering van het wetenschappelijk- en technologisch Onderzoek in de Industrie
- Vlaams Instituut voor Gezondheidspromotie

#### BULGARIEN

##### Einrichtungen

- Български червен кръст (Bulgarisches Rotes Kreuz)
- Българска академия на науките (Bulgarische Akademie der Wissenschaften)
- Национален център за аграрни науки (Staatliches Zentrum für Agrarwissenschaften)

## Kategorien

Staatliche Hochschulen, die nach Artikel 13 des Закона за висшето образование (обн., ДВ, бр.112/27.12.1995) gegründet wurden:

- Аграрен университет — Пловдив (Landwirtschaftliche Universität — Plovdiv)
- Академия за музикално, танцово и изобразително изкуство — Пловдив (Akademie für Musik, Tanz und bildende Künste — Plovdiv)
- Академия на Министерството на вътрешните работи
- Великотърновски университет „Св. св. Кирил и Методий“ (St. Kyrrill und St. Methodius-Universität – Veliko Tarnovo)
- Висше военноморско училище „Н. Й. Вапцаров“ – Варна (Marinehochschule „N. Y. Vaptsarov“ – Varna)
- Висше строително училище „Любен Каравелов“ – София (Hochschule für Bauingenieurwesen „Lyuben Karavelov“ – Sofia)
- Висше транспортно училище „Тодор Каблешков“ – София (Hochschule für Verkehrswesen „Todor Kableshkov“ – Sofia)
- Военна академия “Г. С. Раковски” – София (Militärakademie „G. S. Rakovski“ – Sofia)

- Национална музикална академия „Проф. Панчо Владигеров“ – София (Staatliche Akademie für Musik „Prof. Pancho Vladigerov“ – Sofia)
- Икономически университет — Варна (Wirtschaftsuniversität — Varna)
- Колеж по телекомуникации и пощи — София (Hochschule für Telekommunikations- und Postwesen — Sofia)
- Лесотехнически университет — София (Universität für Forstwissenschaften — Sofia)
- Медицински университет – „Проф. Д-р Параскев Иванов Стоянов“ – Варна (Medizinische Universität „Prof. Dr. Paraskev Stoyanov“ – Varna)
- Медицински университет — Плевен (Medizinische Universität — Pleven)
- Медицински университет — Пловдив (Medizinische Universität — Plovdiv)
- Медицински университет — София (Medizinische Universität — Sofia)
- Минно-геологки университет „Св. Иван Рилски“ – София (Universität für Bergbau und Geologie „St. Ivan Rilski“ – Sofia)
- Национален военен университет „Васил Левски“ – Велико Търново (Staatliche Militärhochschule „Vasil Levski“ – Veliko Tarnovo)

- Национална академия за театрално и филмово изкуство „Кръстьо Сарафов“ — София (Staatliche Akademie für Theater- und Filmkünste „Krasyo Sarafov“ — Sofia)
- Национална спортна академия „Васил Левски“ — София (Staatliche Sportakademie „Vasil Levski“ — Sofia)
- Национална художествена академия — София (Staatliche Kunstakademie — Sofia)
- Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“ (Universität „Paisiy Hilendarski“ – Plovdiv)
- Русенски университет „Ангел Кънчев“ (Universität „Angel Kanchev“ – Ruse)
- Софийски университет „Св. Климент Охридски“ (Universität „St. Kliment Ohridski“ – Sofia)
- Специализирано висше училище по библиотекознание и информационни технологии — София (Fachhochschule für Bibliothekswissenschaft und Informationstechnologien — Sofia)
- Стопанска академия „Д. А. Ценов“ – Свищов (Wirtschaftsakademie „D. A. Tsenov“ – Svishtov)
- Технически университет – Варна (Technische Universität – Varna)

- Технически университет — Габрово (Technische Universität — Gabrovo)
- Технически университет — София (Technische Universität — Sofia)
- Тракийски университет — Стара Загора (Thrakische Universität — Stara Zagora)
- Университет „Проф. д-р Асен Златаров“ – Бургас (Universität „Prof. Dr. Asen Zlatarov“ – Burgas)
- Университет за национално и световно стопанство — София (Universität für Volks- und Weltwirtschaft — Sofia)
- Университет по архитектура, строителство и геодезия — София (Universität für Architektur, Bauingenieurwesen und Geodäsie — Sofia)
- Университет по хранителни технологии — Пловдив (Universität für Lebensmitteltechnologie — Plovdiv)
- Химико-технологичен и металургичен университет — София (Universität für chemische Technologie und Metallurgie — Sofia)
- Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“ (Universität „Episkop Konstantin Preslavski“ – Shumen)
- Югозападен университет „Неофит Рилски“ – Благоевград (Südwest-Universität „Neofit Rilski“ – Blagoevgrad)

Staatliche und kommunale Schulen im Sinne des Закон за народната просвета (обн., ДВ, бр. 86/18.10.1991)

Kulturinstitute im Sinne des Закон за закрила и развитие на културата (обн., ДВ, бр.50/1.6.1999):

- Училища по изкуствата и културата (Schulen für Kunst und Kultur)
- Български културни институти в чужбина (Bulgarische Kulturinstitute im Ausland)

Staatliche und/oder kommunale medizinische Einrichtungen, die in Artikel 3 Absatz 1 des Закон за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999) genannt sind

Medizinische Einrichtungen, die in Artikel 5 Absatz 1 des Закон за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999) genannt sind:

- Домове за медико-социални грижи за деца (Medizinische und Sozialfürsorgeeinrichtungen für Kinder)
- Лечебни заведения за стационарна психиатрична помощ (Medizinische Einrichtungen für stationäre psychiatrische Versorgung)
- Центрове за спешна медицинска помощ (Zentren für medizinische Notversorgung)
- Центрове за трансфузионна хематология (Zentren für Transfusionshämatologie)

- Болница „Лозенец“ (Krankenhaus „Lozenets“)
- Военномедицинска академия (Medizinische Militärakademie)
- Медицински институт на Министерство на вътрешните работи (Medizinisches Institut des Innenministeriums)
- Лечебни заведения към Министерството на правосъдието (Medizinische Einrichtungen des Justizministeriums)
- Лечебни заведения към Министерството на транспорта (Medizinische Einrichtungen des Verkehrsministeriums)

Juristische Personen ohne gewerblichen Charakter, die gegründet wurden, um im Allgemeininteresse liegende Aufgaben zu erfüllen, und nach dem Закона за юридическите лица с нестопанска цел (обн., ДВ, бр.81/6.10.2000) Gesundheitsdienstleistungen oder Dienstleistungen im Bereich Hochschulbildung erbringen oder Forschungstätigkeiten durchführen und die die Voraussetzungen von Absatz 1 Nummer 21 des Закона за обществените поръчки (обн., ДВ, бр.28/6.4.2004) erfüllen

## TSCHECHISCHE REPUBLIK

- Universitäten

und sonstige juristische Personen, die durch ein besonderes Gesetz gegründet worden sind und die nach den Haushaltsvorschriften für ihre Tätigkeit Mittel aus dem Staatshaushalt, staatlichen Fonds, Beiträgen internationaler Einrichtungen, dem Haushalt der Bezirksverwaltung oder den Haushalten selbstverwalteter Gebietskörperschaften verwenden und Gesundheitsdienstleistungen oder Dienstleistungen im Bereich Hochschulbildung erbringen oder Forschungstätigkeiten durchführen

## DÄNEMARK

### Kategorien

- Andre forvaltningssubjekter (sonstige öffentliche Verwaltungseinrichtungen), die Gesundheitsdienstleistungen oder Dienstleistungen im Bereich Hochschulbildung erbringen oder Forschungstätigkeiten durchführen
- Universiteterne, jf. lovbekendtgørelse nr. 1368 af 7. december 2007 af lov om universiteter (Universitäten, siehe Konsolidierungsgesetz Nr. 1368 vom 7. Dezember 2007 über Universitäten)

## DEUTSCHLAND

### Kategorien

Juristische Personen des öffentlichen Rechts, die Gesundheitsdienstleistungen oder Dienstleistungen im Bereich Hochschulbildung erbringen oder Forschungstätigkeiten durchführen

Bundes-, landes- und gemeindeunmittelbare Körperschaften, Anstalten und Stiftungen des öffentlichen Rechts, die Gesundheitsdienstleistungen oder Dienstleistungen im Bereich Hochschulbildung erbringen oder Forschungstätigkeiten durchführen:

1) Körperschaften:

- Wissenschaftliche Hochschulen
- Kassenärztliche Vereinigungen

2) Anstalten und Stiftungen:

Der staatlichen Kontrolle unterliegende Einrichtungen ohne gewerblichen Charakter, die Gesundheitsdienstleistungen oder Dienstleistungen im Bereich Hochschulbildung erbringen oder Forschungstätigkeiten durchführen:

- Rechtsfähige Bundesanstalten
- Wohlfahrtsstiftungen

## Juristische Personen des Privatrechts

Der staatlichen Kontrolle unterliegende Einrichtungen ohne gewerblichen Charakter, die Gesundheitsdienstleistungen oder Dienstleistungen im Bereich Hochschulbildung erbringen oder Forschungstätigkeiten durchführen, einschließlich kommunaler Versorgungsunternehmen:

- Gesundheitswesen (Krankenhäuser, Kurmittelbetriebe, medizinische Forschungseinrichtungen)
- Bildung (Umschulungs-, Aus-, Fort- und Weiterbildungseinrichtungen, Volksschulen)
- Wissenschaft, Forschung und Entwicklung (Großforschungseinrichtungen, wissenschaftliche Gesellschaften und Vereine, Wissenschaftsförderung)

## ESTLAND

- Eesti Kunstiakadeemia;
- Eesti Muusika- ja Teatriakadeemia;

- Eesti Maaülikool;
- Eesti Teaduste Akadeemia;
- Keemilise ja Bioloogilise Füüsika Instituut;
- Tallinna Ülikool;
- Tallinna Tehnikaülikool;
- Tartu Ülikool;

#### Kategorien

Sonstige juristische Personen des öffentlichen Rechts oder des Privatrechts nach Artikel 10 Absatz 2 des Gesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen (RT I vom 21.7.2007, 15, 76), die Gesundheitsdienstleistungen oder Dienstleistungen im Bereich Hochschulbildung erbringen oder Forschungstätigkeiten durchführen

#### IRLAND

#### Einrichtungen

- Forfás (Politik und Beratung in den Bereichen Unternehmen, Handel, Wissenschaft, Technologie und Innovation)

- FÁS (Ausbildung im Bereich Industrie und Beschäftigung)
- Health and Safety Authority
- CERT (Ausbildung in den Sparten Hotels, Catering und Tourismus)
- Teagasc (Forschung, Ausbildung und Entwicklung im Bereich Landwirtschaft)
- Marine Institute

#### Kategorien

- Health Service Executive (Verwaltung des Gesundheitsdienstes)
- Krankenhäuser und ähnliche Einrichtungen mit öffentlichem Charakter
- Vocational Education Committees (Berufsausbildungsausschüsse)
- Colleges und Bildungseinrichtungen mit öffentlichem Charakter
- Einrichtungen zur Erbringung von Gesundheitsdienstleistungen oder Dienstleistungen im Bereich Hochschulbildung oder zur Durchführung von Forschungstätigkeiten (z. B. Institute of Public Administration, Economic and Social Research Institute)

- Sonstige öffentliche Einrichtungen, die unter die Definition einer Einrichtung des öffentlichen Rechts fallen und Gesundheitsdienstleistungen oder Dienstleistungen im Bereich Hochschulbildung erbringen oder Forschungstätigkeiten durchführen

## GRIECHENLAND

### Kategorien

- a) Öffentliche Stellen, die Gesundheitsdienstleistungen oder Dienstleistungen im Bereich Hochschulbildung erbringen oder Forschungstätigkeiten durchführen
- b) Juristische Personen des Privatrechts, die in staatlichem Eigentum stehen oder die nach den geltenden Vorschriften regelmäßig mindestens 50 % ihres Jahresbudgets in Form von staatlichen Subventionen erhalten oder an deren Kapital der Staat zu mindestens 51 % beteiligt ist und die Gesundheitsdienstleistungen oder Dienstleistungen im Bereich Hochschulbildung erbringen oder Forschungstätigkeiten durchführen
- c) Juristische Personen des Privatrechts, die im Eigentum juristischer Personen des öffentlichen Rechts, lokaler Behörden aller Ebenen, lokaler Verbände von Gemeinden (lokaler Verwaltungsbereiche) oder öffentlicher Unternehmen oder Stellen oder juristischer Personen im Sinne des Buchstabens b stehen oder die nach den geltenden Vorschriften oder ihrer Satzung regelmäßig mindestens 50 % ihres Jahresbudgets in Form von Subventionen dieser juristischen Personen erhalten, oder juristische Personen wie zuvor genannt, die am Kapital solcher juristischen Personen des öffentlichen Rechts zu mindestens 51 % beteiligt sind und Gesundheitsdienstleistungen oder Dienstleistungen im Bereich Hochschulbildung erbringen oder Forschungstätigkeiten durchführen

## SPANIEN

### Kategorien

- Einrichtungen und Stellen des öffentlichen Rechts, die nach Artikel 3 des „Ley 30/2007 de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público“ (Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen) unter dieses Gesetz fallen, bei denen es sich nicht um Einrichtungen oder Stellen der Administración General del Estado (allgemeine staatliche Verwaltung), der Administración de las Comunidades Autónomas (Verwaltung der autonomen Regionen) oder der Corporaciones Locales (lokale Gebietskörperschaften) handelt und die Gesundheitsdienstleistungen erbringen oder Forschungstätigkeiten durchführen
- Entidades Gestoras y los Servicios Comunes de la Seguridad Social (Verwaltungsbehörden und gemeinsame Einrichtungen des Gesundheits- und Sozialwesens)

## FRANKREICH

### Kategorien

#### 1) Nationale öffentliche Einrichtungen:

- Académie des Beaux-arts;
- Académie française;

- Académie des inscriptions et belles-lettres;
  - Académie des sciences;
  - Académie des sciences morales et politiques;
  - Centre de coopération internationale en recherche agronomique pour le développement;
  - Ecoles d'architecture;
  - Institut national de la consommation;
  - Groupements d'intérêt public; wie
    - Agence EduFrance;
    - ODIT France (observation, développement et ingénierie touristique); und
    - Agence nationale de lutte contre l'illettrisme.
- 2) Öffentliche Einrichtungen mit Verwaltungscharakter auf der Ebene der Regionen, Departements und Gemeinden:
- Etablissements publics hospitaliers (par exemple: l'Hôpital Départemental Dufresne-Sommeiller).

## KROATIEN

- Agentur Alan d.o.o.
- CARnet (Kroatisches Netzwerk für akademische Forschung);
- Hilfs- und Pflegezentren
- Gesundheitszentren
- Staatsarchiv
- Staatliches Naturschutzinstitut
- Fonds für Umweltschutz und Energieeffizienz
- Kroatische Akademie der Wissenschaften und Künste
- Kroatischer Verband für Technikkultur
- Kroatisches Zentrum für Pferdezucht — staatliche Gestüte Đakovo und Lipik
- Kroatisches Zentrum für Landwirtschaft, Lebensmittel und ländliche Angelegenheiten
- Gedenkstätte und Dokumentationszentrum Kroatiens für den Unabhängigkeitskrieg

- Kroatisches Restaurierungsinstitut
- Kroatisches Institut für Notfallmedizin
- Kroatisches staatliches Institut für öffentliche Gesundheit
- Kroatisches Institut für psychische Gesundheit
- Kroatisches Institut für Telemedizin
- Kroatisches Institut für Toxikologie und Antidoping
- Kroatisches Institut für Transfusionsmedizin
- Kroatisches Institut für Gesundheitsschutz und Sicherheit am Arbeitsplatz
- Öffentliche Universitäten und Hochschulen
- Öffentliche wissenschaftliche Institute
- Krankenhäuser (klinisch)
- Krankenhauszentren (klinisch)
- Kliniken

- Lexikografisches Institut „Miroslav Krleža“
- Sanatorien
- Apotheken in der Trägerschaft selbstverwalteter regionaler Gebietskörperschaften
- Internationales Zentrum für Unterwasserarchäologie
- National- und Universitätsbibliothek
- Nationale Stiftung der Republik Kroatien für Wissenschaft, Hochschulbildung und technologische Entwicklung
- Nationales Zentrum für die externe Evaluierung des Bildungswesens
- Nationaler Hochschulbildungsrat
- Nationaler Wissenschaftsrat
- Erziehungs- und Strafvollzugsanstalten
- Bildungseinrichtungen, die von der Republik Kroatien oder von selbstverwalteten regionalen oder lokalen Gebietskörperschaften gegründet wurden

- Allgemeinkrankenhäuser
- Polikliniken
- spezialisierte Krankenhäuser
- Hochschulrechenzentrum
- Einrichtungen für medizinische Notfallbehandlung
- Einrichtungen für Palliativmedizin
- Einrichtungen für Gesundheitsfürsorge
- Einrichtungen für öffentliche Gesundheit

## ITALIEN

### Kategorien

- Università statali, gli istituti universitari statali, i consorzi per i lavori interessanti le università (staatliche Universitäten, staatliche Universitätsinstitute, Konsortien für den Ausbau der Universitäten)
- Istituzioni pubbliche di assistenza e di beneficenza (öffentliche Wohlfahrts- und Wohltätigkeitseinrichtungen)

- Istituti superiori scientifici e culturali, osservatori astronomici, astrofisici, geofisici o vulcanologici (höhere Institute für Wissenschaft und Kultur, Observatorien für Astronomie, Astrophysik, Geophysik und Vulkanologie)
- Enti di ricerca e sperimentazione (Forschungs- und Versuchseinrichtungen)
- Enti preposti a servizi di pubblico interesse (Organisationen, die im öffentlichen Interesse Gesundheitsdienstleistungen oder Dienstleistungen im Bereich Hochschulbildung erbringen oder Forschungstätigkeiten durchführen)

#### ZYPERN

- Ανοικτό Πανεπιστήμιο Κύπρου
- Πανεπιστήμιο Κύπρου
- Τεχνολογικό Πανεπιστήμιο Κύπρου
- Ογκολογικό Κέντρο της Τράπεζας Κύπρου
- Ινστιτούτο Γενετικής και Νευρολογίας
- Ίδρυμα Κρατικών Υποτροφιών Κύπρου
- Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Κύπρου

- Ίδρυμα Τεχνολογίας Κύπρου
- Ίδρυμα Προώθησης Έρευνας
- Ίδρυμα Ενέργειας Κύπρου

#### LETTLAND

- Stellen des Privatrechts, die nach dem „Publisko iepirkumu likuma prasībām“ Käufe tätigen und Gesundheitsdienstleistungen oder Dienstleistungen im Bereich Hochschulbildung erbringen oder Forschungstätigkeiten durchführen

#### LITAUEN

- Forschungs- und Hochschuleinrichtungen (Hochschulinstitute, Einrichtungen für wissenschaftliche Forschung, Forschungs- und Technologieparks sowie sonstige Einrichtungen und Institute, deren Tätigkeit zur Bewertung oder Organisation von Forschung und Hochschulunterricht gehört)
- Hochschuleinrichtungen
- Nationale Einrichtungen des litauischen Gesundheitswesens (Einrichtungen der individuellen Gesundheitsvorsorge, Einrichtungen der öffentlichen Gesundheitsvorsorge, Einrichtungen mit pharmazeutischen Tätigkeiten und sonstige Einrichtungen in diesem Bereich)

- Sonstige Personen des öffentlichen und privaten Rechts, die die Voraussetzungen des Artikels 4 Absatz 2 des Gesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen („Valstybės žinios“ (Amtsblatt) Nr. 84-2000, 1996; Nr. 4-102, 2006) erfüllen und Gesundheitsdienstleistungen oder Dienstleistungen im Bereich Hochschulbildung erbringen oder Forschungstätigkeiten durchführen

#### LUXEMBURG

- Établissements publics placés sous la surveillance des communes.

#### UNGARN

##### Einrichtungen

- Egyes költségvetési szervek (bestimmte Haushaltsorgane, die Gesundheitsdienstleistungen oder Dienstleistungen im Bereich Hochschulbildung erbringen oder Forschungstätigkeiten durchführen)
- Az elkülönített állami pénzalapok kezelője (Managementstellen für die gesonderten Staatsfonds, die Gesundheitsdienstleistungen oder Dienstleistungen im Bereich Hochschulbildung erbringen oder Forschungstätigkeiten durchführen)
- A közialapítványok (öffentliche Stiftungen, die Gesundheitsdienstleistungen oder Dienstleistungen im Bereich Hochschulbildung erbringen oder Forschungstätigkeiten durchführen)

## Kategorien

- Organisationen ohne gewerblichen Charakter, die gegründet wurden, um im Allgemeininteresse liegende Aufgaben nicht gewerblicher Art zu erfüllen und die von öffentlichen Stellen kontrolliert oder zum größten Teil von öffentlichen Stellen (aus dem Staatshaushalt) finanziert werden und Gesundheitsdienstleistungen oder Dienstleistungen im Bereich Hochschulbildung erbringen oder Forschungstätigkeiten durchführen
- Organisationen, die durch ein Gesetz zur Festlegung ihrer öffentlichen Aufgaben und ihrer Arbeitsweise gegründet wurden und die von öffentlichen Stellen kontrolliert oder zum größten Teil von öffentlichen Stellen (aus dem Staatshaushalt) finanziert werden und Gesundheitsdienstleistungen oder Dienstleistungen im Bereich Hochschulbildung erbringen oder Forschungstätigkeiten durchführen
- Organisationen, die von öffentlichen Stellen zum Zwecke der Erbringung von Gesundheitsdienstleistungen oder Dienstleistungen im Bereich Hochschulbildung oder der Durchführung von Forschungstätigkeiten gegründet wurden und von diesen öffentlichen Stellen kontrolliert werden

## MALTA

- Ufficċċju tal-Prim Ministru (Amt des Premierministers)
  - Kunsill ta' Malta għax-Xjenza u Teknologija (Maltesischer Rat für Wissenschaft und Technologie)
  - Ministeru tal-Finanzi (Ministerium der Finanzen)

- Awtorità tal-Istatistika ta' Malta (Maltesisches Statistisches Amt)
- Ministeru tal-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impjegi (Ministerium für Bildung, Jugend und Beschäftigung)
  - Junior College
  - Kullegġ Malti ghall-Arti, Xjenza u Teknoloġija (Maltesische Hochschule für Kunst, Wissenschaft und Technik)
  - Università` ta' Malta (Universität von Malta)
  - Fondazzjoni ghall-Istudji Internazzjonali (Stiftung für internationale Studien)
  - Korporazzjoni tal-Impieg u t-Taħriġ (Körperschaft für Beschäftigung und Ausbildung)
  - Awtorità' tas-Saħħha u s-Sigurtà (Behörde für Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz)
  - Istitut għalStudji Turistici (Institut für Tourismusstudien)
- Ministeru tas-Saħħha, l-Anzjani u Kura fil-Komunità (Ministerium für Gesundheit, Senioren und Gemeinschaftsfürsorge)
  - Fondazzjoni għas-Servizzi Medici (Stifung für Medizinische Dienste)

- Sptar Zammit Clapp (Krankenhaus Zammit Clapp)
  - Sptar Mater Dei (Krankenhaus Mater Dei)
  - Sptar Monte Carmeli (Krankenhaus Mount Carmel)
  - Awtorità dwar il-Medicini (Arzneimittelbehörde)
  - Kumitat tal-Welfare (Wohlfahrtsausschuss)
- Ministeru ghall-Investiment, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (Ministerium für Investitionen, Industrie und Informationstechnologie)
  - Laboratorju Nazzjonali ta' Malta (Maltesisches Nationallabor)
- Ministeru ghall-Familja u Solidarjeta' Soċjali (Ministerium für Familie und soziale Solidarität)
  - Fondazzjoni għas-Servizzi Soċjali (Stiftung für Sozialfürsorgedienste)
  - Sedqa.
- Ministeru ghall-Affarijiet Barranin (Ministerium für auswärtige Angelegenheiten)
  - Istitut Internazzjonali tal-Anzjani (Internationales Institut für Altersforschung)

## NIEDERLANDE

### Einrichtungen

- Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties — (Ministerium des Innern):
  - Nederlands Instituut voor Brandweer en rampenbestrijding (Niederländisches Institut für Feuerwehr und Katastrophenschutz – NIBRA)
  - Nederlands Bureau Brandweer Examens (Niederländisches Büro für Befähigungsnachweise für die Bediensteten der Feuerwehr – NBBE)
  - Landelijk Selectie- en Opleidingsinstituut Politie (Nationales Institut für die Auswahl und die Ausbildung von Polizeibeamten – LSOP)
- Ministerie van Economische Zaken – (Ministerium für Wirtschaft)
  - Van Swinden Laboratorium B.V. – (NMi – Van-Swinden-Laboratorium)
  - Nederlands Meetinstituut B.V. – (NMi – Institut für Messwesen und Technologie)
  - Nederland Instituut voor Vliegtuigontwikkeling en Ruimtevaart (Niederländisches Institut für Flugzeugentwicklung und Raumfahrt – NIVR)

- Centraal Bureau voor de Statistiek (Zentrales Statistikbüro – CBS)
- Energieonderzoek Centrum Nederland – (Energieforschungszentrum Niederlande – ECN)
- Ministerium für Landwirtschaft, Natur und Lebensmittelqualität:
  - Universiteit Wageningen (Universität und Forschungsstelle Wageningen)
  - Stichting DLO (Stiftung für landwirtschaftliche Forschung)
- Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen (Ministerium für Bildung, Kultur und Wissenschaft)

Die zuständigen Behörden für:

- öffentliche oder öffentlich finanzierte öffentlich-private Einrichtungen im Sinne des „Wet Educatie en Beroepsonderwijs“ (Gesetz über allgemeine und berufliche Bildung)
- öffentlich finanzierte Universitäten und Hochschuleinrichtungen, die „Open University“ und die Universitätskrankenhäuser im Sinne des „Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek“ (Gesetz über Hochschulunterricht und wissenschaftliche Forschung)

- Nationale Lehrerzentren im Sinne des „Wet subsidiëring landelijke onderwijsondersteunende activiteiten“ (Gesetz über Subventionen für staatliche Unterstützungsmaßnahmen im Bildungswesen)
  - Dienstleistungen im Sinne des „Wet Verzelfstandiging Rijksmuseale Diensten“ (Gesetz über die Privatisierung von Dienstleistungen in staatlichen Museen)
  - Sonstige Einrichtungen und Institute auf dem Gebiet Erziehung, Kultur und Wissenschaft, die zu mehr als 50 % vom Ministerium für Bildung, Kultur und Wissenschaft finanziert werden
- Alle Organisationen, die zu mehr als 50 % vom Ministerium für Bildung, Kultur und Wissenschaft finanziert werden, z. B.:
  - Informatie Beheer Groep (IB-Groep);
  - Koninklijke Nederlandse Academie van Wetenschappen (KNAW);
  - Vereniging voor Landelijke organen voor beroepsonderwijs (COLO);
  - Nederlands Vlaams Accreditatieorgaan Hoger Onderwijs (NVAO);
  - Nederlandse Organisatie voor Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderwijs (TNO);
  - Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek (NWO);

- Vervangingsfonds en bedrijfsgezondheidszorg voor het onderwijs (VF);
- Nederlandse organisatie voor internationale samenwerking in het hoger onderwijs (Nuffic);
- Europees Platform voor het Nederlandse Onderwijs;
- Stichting Educatieve Omroepcombinatie (EduCom);
- Stichting Kwaliteitscentrum Examinering (KCE);
- Stichting Nationaal GBIF Kennisknooppunt (NL-BIF);
- Stichting Nederlands Instituut Architectuur en Stedenbouw;
- Stichting tot Exploitatie van het Rijksbureau voor Kunsthistorische documentatie (RKD);
- Stichting Forum voor Samenwerking van het Nederlands Archiefwezen en Documentaire Informatie;
- Rijksacademie voor Beeldende Kunst en Vormgeving;
- Stichting Nederlands Onderwijs in het Buitenland;
- Stichting Nederlands Instituut voor Fotografie;
- Stichting Participatiefonds voor het onderwijs;
- Stichting Uitvoering Kinderopvangregelingen/Kintent;

- Stichting voor Vluchteling-Studenten UAF;
- Stichting Nederlands Interdisciplinair Demografisch Instituut;
- College van Beroep voor het Hoger Onderwijs;
- Stichting Lezen;
- Centrum voor innovatie van opleidingen;
- Instituut voor Leerplanontwikkeling;
- Landelijk Dienstverlenend Centrum voor studie- en beroepskeuzevoorlichting;
- Max Goote Kenniscentrum voor Beroepsonderwijs en Volwasseneneducatie;
- Stichting Vervangingsfonds en Bedrijfsgezondheidszorg voor het Onderwijs;
- BVE-Raad;
- Colo, Vereniging kenniscentra beroepsonderwijs bedrijfsleven;
- Stichting kwaliteitscentrum examinering beroepsonderwijs;
- Vereniging Jongerenorganisatie Beroepsonderwijs;
- Combo, Stichting Combinatie Onderwijsorganisatie;
- Stichting Financiering Struktureel Vakbondsverlof Onderwijs;

- Stichting Samenwerkende Centrales in het COPWO;
  - Stichting SoFoKles;
  - Europees Platform;
  - School der Poëzie;
  - Nederlands Letterkundig Museum en documentatiecentrum;
  - Doe Maar Dicht Maar;
  - ElHizjra;
  - Jongeren Onderwijs Media;
- Ministerium für Gesundheit, Wohlfahrt und Sport:
- College ter beoordeling van de Geneesmiddelen (CBG) – (Agentur zur Beurteilung von Arzneimitteln)
  - College sanering Ziekenhuisvoorzieningen (Nationale Stelle zur Sanierung des Krankenhaussektors)
  - Zorgonderzoek Nederland (ZON) – (Rat für Forschung und Entwicklung im Gesundheitswesen)
  - N.V. KEMA/Stichting TNO Certification (KEMA/TNO Zertifizierung)

- College Bouw Ziekenhuisvoorzieningen (CBZ) – (Zentralstelle für den Bau von Krankenhäusern)
- Stichting tot bevordering van de Volksgezondheid en Milieuhygiëne (SVM) – (Stiftung zur Förderung der öffentlichen Gesundheit und der Umwelt)
- Stichting Sanquin Bloedvoorziening (Stiftung Sanquin – Blutversorgung)
- Nederlandse Transplantatiestichting (NTS) – (Niederländische Stiftung für Transplantation)
- Regionale Indicatieorganen (RIOs) – (Regionalstellen für die Überprüfung medizinischer Indikationen)

#### ÖSTERREICH

- Alle Einrichtungen ohne gewerblichen Charakter, die der Haushaltskontrolle durch den Rechnungshof unterliegen und Gesundheitsdienstleistungen oder Dienstleistungen im Bereich Hochschulbildung erbringen oder Forschungstätigkeiten durchführen

#### POLEN

- 1) Öffentliche Universitäten und Hochschulen
  - Uniwersytet w Białymstoku
  - Uniwersytet w Gdańsku

- Uniwersytet Śląski
- Uniwersytet Jagielloński w Krakowie
- Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego
- Katolicki Uniwersytet Lubelski
- Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej
- Uniwersytet Łódzki
- Uniwersytet Opolski
- Uniwersytet im. Adama Mickiewicza
- Uniwersytet Mikołaja Kopernika
- Uniwersytet Szczeciński
- Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie
- Uniwersytet Warszawski
- Uniwersytet Rzeszowski
- Uniwersytet Wrocławski
- Uniwersytet Zielonogórski

- Uniwersytet Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy
- Akademia Techniczno-Humanistyczna w Bielsku-Białej
- Akademia Górnictwo-Hutnicza im. Stanisława Staszica w Krakowie
- Politechnika Białostocka
- Politechnika Częstochowska
- Politechnika Gdańsk
- Politechnika Koszalińska
- Politechnika Krakowska
- Politechnika Lubelska
- Politechnika Łódzka
- Politechnika Opolska
- Politechnika Poznańska
- Politechnika Radomska im. Kazimierza Pułaskiego
- Politechnika Rzeszowska im. Ignacego Łukasiewicza
- Politechnika Szczecińska

- Politechnika Śląska
- Politechnika Świętokrzyska
- Politechnika Warszawska
- Politechnika Wrocławska
- Akademia Morska w Gdyni
- Wyższa Szkoła Morska w Szczecinie
- Akademia Ekonomiczna im. Karola Adamieckiego w Katowicach
- Akademia Ekonomiczna w Krakowie
- Akademia Ekonomiczna w Poznaniu
- Szkoła Główna Handlowa
- Akademia Ekonomiczna im. Oskara Langego we Wrocławiu
- Akademia Pedagogiczna im. KEN w Krakowie
- Akademia Pedagogiki Specjalnej Im. Marii Grzegorzewskiej
- Akademia Podlaska w Siedlcach
- Akademia Świętokrzyska im. Jana Kochanowskiego w Kielcach

- Pomorska Akademia Pedagogiczna w Słupsku
- Akademia Pedagogiczna im. Jana Długosza w Częstochowie
- Wyższa Szkoła Filozoficzno-Pedagogiczna “Ignatianum” w Krakowie
- Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Rzeszowie
- Akademia Techniczno-Rolnicza im. J. J. Śniadeckich w Bydgoszczy
- Akademia Rolnicza im. Hugona Kołłątaja w Krakowie
- Akademia Rolnicza w Lublinie
- Akademia Rolnicza im. Augusta Cieszkowskiego w Poznaniu
- Akademia Rolnicza w Szczecinie
- Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie
- Akademia Rolnicza we Wrocławiu
- Akademia Medyczna w Białymostku
- Akademia Medyczna im. Ludwika Rydygiera w Bydgoszczy
- Akademia Medyczna w Gdańsku
- Śląska Akademia Medyczna w Katowicach

- Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie
- Akademia Medyczna w Lublinie
- Uniwersytet Medyczny w Łodzi
- Akademia Medyczna im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu
- Pomorska Akademia Medyczna w Szczecinie
- Akademia Medyczna w Warszawie
- Akademia Medyczna im. Piastów Śląskich we Wrocławiu
- Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego
- Chrześcijańska Akademia Teologiczna w Warszawie
- Papieski Fakultet Teologiczny we Wrocławiu
- Papieski Wydział Teologiczny w Warszawie
- Instytut Teologiczny im. Błogosławionego Wincentego Kadłubka w Sandomierzu
- Instytut Teologiczny im. Świętego Jana Kantego w Bielsku-Białej
- Akademia Marynarki Wojennej im. Bohaterów Westerplatte w Gdyni
- Akademia Obrony Narodowej

- Wojskowa Akademia Techniczna im. Jarosława Dąbrowskiego w Warszawie
- Wojskowa Akademia Medyczna im. Gen. Dyw. Bolesława Szareckiego w Łodzi
- Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Lądowych im. Tadeusza Kościuszki we Wrocławiu
- Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Obrony Przeciwlotniczej im. Romualda Traugutta
- Wyższa Szkoła Oficerska im. gen. Józefa Bema w Toruniu
- Wyższa Szkoła Oficerska Sił Powietrznych w Dęblinie
- Wyższa Szkoła Oficerska im. Stefana Czarnieckiego w Poznaniu
- Wyższa Szkoła Policji w Szczytnie
- Szkoła Główna Służby Pożarniczej w Warszawie
- Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy
- Akademia Muzyczna im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku
- Akademia Muzyczna im. Karola Szymanowskiego w Katowicach
- Akademia Muzyczna w Krakowie
- Akademia Muzyczna im. Grażyny i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi

- Akademia Muzyczna im. Ignacego Jana Paderewskiego w Poznaniu
- Akademia Muzyczna im. Fryderyka Chopina w Warszawie
- Akademia Muzyczna im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu
- Akademia Wychowania Fizycznego i Sportu im. Jędrzeja Śniadeckiego w Gdańsku
- Akademia Wychowania Fizycznego w Katowicach
- Akademia Wychowania Fizycznego im. Bronisława Czechy w Krakowie
- Akademia Wychowania Fizycznego im. Eugeniusza Piaseckiego w Poznaniu
- Akademia Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego w Warszawie
- Akademia Wychowania Fizycznego we Wrocławiu
- Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku
- Akademia Sztuk Pięknych Katowicach
- Akademia Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie
- Akademia Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi
- Akademia Sztuk Pięknych w Poznaniu
- Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie

- Akademia Sztuk Pięknych we Wrocławiu
- Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego w Krakowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. Leona Schillera w Łodzi
- Akademia Teatralna im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Pawła II w Białej Podlaskiej
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Chełmie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Ciechanowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Elblągu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Głogowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gorzowie Wielkopolskim
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Ks. Bronisława Markiewicza w Jarosławiu
- Kolegium Karkonoskie w Jeleniej Górze
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Prezydenta Stanisława Wojciechowskiego w Kaliszu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Koninie

- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Krośnie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Witelona w Legnicy
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Amosa Kodeńskiego w Lesznie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Sączu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Targu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nysie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Stanisława Staszica w Pile
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Płocku
- Państwowa Wyższa Szkoła Wschodnioeuropejska w Przemyślu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Raciborzu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Gródka w Sanoku
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Sulechowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Prof. Stanisława Tarnowskiego w Tarnobrzegu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Tarnowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Angelusa Silesiusa w Wałbrzychu

- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa we Włocławku
  - Państwowa Medyczna Wyższa Szkoła Zawodowa w Opolu
  - Państwowa Wyższa Szkoła Informatyki i Przedsiębiorczości w Łomży
  - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gnieźnie
  - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Suwałkach
  - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Wałczu
  - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Oświęcimiu
  - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Zamościu
- 3) Öffentliche Forschungseinrichtungen, Forschungs- und Entwicklungseinrichtungen und sonstige Forschungseinrichtungen
- 4) Öffentliche autonome Verwaltungseinheiten im Gesundheitswesen, die von einer selbstverwalteten regionalen oder lokalen Gebietskörperschaft oder einem Verband solcher Körperschaften eingerichtet wurden

#### PORUGAL

- Institutos públicos sem carácter comercial ou industrial (öffentliche Einrichtungen ohne gewerblichen Charakter), die Gesundheitsdienstleistungen oder Dienstleistungen im Bereich Hochschulbildung erbringen oder Forschungstätigkeiten durchführen

- Serviços públicos personalizados (öffentliche Dienste mit Rechtspersönlichkeit), die Gesundheitsdienstleistungen oder Dienstleistungen im Bereich Hochschulbildung erbringen oder Forschungstätigkeiten durchführen
- Fundações públicas (öffentliche Stiftungen), die Gesundheitsdienstleistungen oder Dienstleistungen im Bereich Hochschulbildung erbringen oder Forschungstätigkeiten durchführen
- Estabelecimentos públicos de ensino, investigação científica e saúde (öffentliche Einrichtungen für Bildung, wissenschaftliche Forschung und Gesundheit)
- Instituto de Meteorologia (Institut für Meteorologie)
- Instituto do Sangue – (Portugiesisches Institut für Blut)

#### RUMÄNIEN

- Academia Română (Rumänische Akademie)
- Institutul European din România (Rumänisches Europainstitut)
- Institutul de Investigare a Crimelor Comunismului (Institut für die Untersuchung der Verbrechen des Kommunismus)
- Institutul de Memorie Culturală (Institut für Kulturdenkmäler)

- Agenția Națională pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale (Staatliche Agentur für Gemeinschaftsprogramme im Bereich der allgemeinen und beruflichen Bildung)
- Centrul European UNESCO pentru Învățământul Superior (Europäisches UNESCO-Zentrum für Hochschulbildung)
- Palatul Național al Copiilor (Staatlicher Kinderpalast)
- Centrul Național pentru Burse de Studii în Străinătate (Staatliches Zentrum für Auslandsstipendien)
- Agenția pentru Sprijinirea Studenților (Agentur für Ausbildungsförderung für Studierende)
- Institutul Național de Cercetare pentru Sport (Staatliches Sportforschungsinstitut)
- Agenția Națională pentru Ameliorare și Reproducție în Zootehnie (Staatliche Agentur für tierzüchterische Verbesserung und Vermehrung)
- Laboratorul Central pentru Carantină Fitosanitară (Zentrallabor für Pflanzenquarantäne)
- Laboratorul Central pentru Calitatea Semințelor și a Materialului Săditor (Zentrallabor für die Qualität von Saat- und Pflanzgut)

- Institutul de Igienă și Sănătate Publică și Veterinară (Hygieneinstitut für Veterinärmedizin und Verbrauchergesundheit)
- Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală (Institut für Diagnose und Tiergesundheit)
- Banca de Resurse Genetice Vegetale (Bank für pflanzliche genetische Ressourcen)
- Administratia Nationala de Meteorologie (Staatliche Meteorologieverwaltung)
- Agenția Managerială de Cercetare Științifică, Inovare și Transfer Tehnologic (Agentur für das Management von wissenschaftlicher Forschung, Innovation und Technologietransfer – AMCSIT)
- Oficiul pentru Administrare și Operare al Infrastructurii de Comunicații de Date “RoEduNet” (Amt für Verwaltung und Betrieb des Datenkommunikationsnetzes – RoEduNe)
- Centrul Român pentru Pregătirea și Perfecționarea Personalului din Transporturi Navale (Rumänisches Zentrum für die Aus- und Fortbildung des im Seeverkehr beschäftigten Personals)
- Agenția Spațială Română (Rumänische Raumfahrtagentur)
- Școala Superioară de Aviație Civilă (Hochschule für Zivilluftfahrt)

- Centrul de pregătire pentru Personalul din Industrie Bușteni (Ausbildungszentrum für Industriebeschäftigte Bușteni)
- Centrul de Formare și Management București (Handelsausbildungs- und -managementzentrum Bukarest)
- Agenția de Cercetare pentru Tehnică și Tehnologii Militare (Forschungsagentur für Militärtechnik und -technologie)
- Comisia Națională de Prognoză (CNP) (Staatliche Kommission für Prognosen)
- Institutul Național de Statistică (INS) (Staatliches Institut für Statistik)
- Consiliul Național pentru Studierea Arhivelor Securității (Staatlicher Rat für das Studium der Securitate-Archive)
- Institutul Național de Administrație (INA) (Staatliches Verwaltungsinstitut)
- Biroul Român de Metrologie Legală (Rumänisches Büro für gesetzliches Messwesen)
- Institutul Național de Expertize Criminalistice (Staatliches Institut für kriminologische Gutachten)
- Institutul Național al Magistraturii (Staatliches Institut der Richter und Staatsanwälte)

- Scoala Nationala de Grefieri (Staatliche Schule für Gerichtsbedienstete)
- Institute și Centre de Cercetare (Forschungsinstitute und -zentren)
- Institute și Centre de Cercetare (Forschungsinstitute und -zentren)
- Instituții de Invățământ de Stat (Staatliche Bildungseinrichtungen)
- Universități de Stat (Staatliche Universitäten)
- Spitale, Sanatorii, Polyclinici, Dispensare, Centre Medicale, Institute medico-Legale, Stații Ambulanță (Krankenhäuser, Sanatorien, Kliniken, medizinische Zentren, gerichtsmedizinische Institute, Notfallambulanzen)

#### SLOWENIEN

- Javni zavodi s področja vzgoje, izobraževanja ter športa (Öffentliche Einrichtungen im Bereich Kinderbetreuung, Bildung und Sport)
- Javni zavodi s področja zdravstva (Öffentliche Einrichtungen im Bereich der Gesundheitsfürsorge)
- Javni zavodi s področja raziskovalne dejavnosti (Öffentliche Einrichtungen im Bereich Wissenschaft und Forschung)

## SLOWAKEI

- Sämtliche juristischen Personen ohne gewerblichen Charakter, die durch eine besondere Rechtsvorschrift oder einen besonderen Verwaltungsakt gegründet oder errichtet wurden, um im Allgemeininteresse liegende Aufgaben zu erfüllen, und gleichzeitig zumindest eine der folgenden Voraussetzungen erfüllen:
  - Sie wird ganz oder teilweise von einem öffentlichen Auftraggeber finanziert, d. h. von einer staatlichen Behörde, einer Gemeinde, einer selbstverwalteten Region oder einer anderen juristischen Person, die gleichzeitig die Voraussetzungen des Artikels 1 Absatz 9 Buchstabe a, b oder c der Richtlinie 2004/18/EG des Europäischen Parlaments und des Rates erfüllt;
  - sie wird von einem Auftraggeber geleitet oder steht unter dessen Kontrolle, d. h. von einer staatlichen Behörde, einer Gemeinde, einer selbstverwalteten Region oder einer anderen Einrichtung des öffentlichen Rechts, die gleichzeitig die Voraussetzungen des Artikels 1 Absatz 9 Buchstabe a, b oder c der Richtlinie 2004/18/EG des Europäischen Parlaments und des Rates erfüllt;
  - mehr als die Hälfte der Mitglieder ihres Leitungs- oder Aufsichtsorgans werden von einem Auftraggeber, d. h. von einer staatlichen Behörde, einer Gemeinde, einer selbstverwalteten Region oder einer anderen juristischen Person ernannt oder gewählt, die gleichzeitig die Voraussetzungen des Artikels 1 Absatz 9 Buchstabe a, b oder c der Richtlinie 2004/18/EG des Europäischen Parlaments und des Rates erfüllt;

- sie erbringt Gesundheitsdienstleistungen oder Dienstleistungen im Bereich Hochschulbildung oder führt Forschungstätigkeiten durch.

#### FINNLAND

Öffentliche oder öffentlich kontrollierte Einrichtungen und Unternehmen ohne gewerblichen Charakter, die Gesundheitsdienstleistungen oder Dienstleistungen im Bereich Hochschulbildung erbringen oder Forschungstätigkeiten durchführen

#### SCHWEDEN

Alle Einrichtungen ohne gewerblichen Charakter, deren öffentliche Aufträge der Aufsicht durch die Schwedische Wettbewerbsbehörde unterliegen und die Gesundheitsdienstleistungen oder Dienstleistungen im Bereich Hochschulbildung erbringen oder Forschungstätigkeiten durchführen.

#### VEREINIGTES KÖNIGREICH

##### Einrichtungen

- Health and Safety Executive
- National Research Development Corporation
- Public Health Laboratory Service Board
- National Blood Authority

- Ordnance Survey

#### Kategorien

- Universitäten und Colleges, die größtenteils von anderen öffentlichen Auftraggebern finanziert werden
- Research Councils (Forschungsförderungseinrichtungen)
- National Health Service Strategic Health Authorities (strategische Gesundheitsbehörden des staatlichen Gesundheitsdienstes)

### ABSCHNITT C

#### SONSTIGE ERFASSTE BESCHAFFUNGSSTELLEN

Sofern in diesem Anhang nichts anderes bestimmt ist, gilt Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung) für sonstige in diesem Abschnitt aufgeführte erfasste Stellen bei Beschaffungen, deren Auftragswert voraussichtlich folgende Schwellenwerte erreicht oder überschreitet:

Waren gemäß Abschnitt D (Waren): SZR 400 000

Dienstleistungen gemäß Abschnitt E (Dienstleistungen): SZR 400 000

Bauleistungen gemäß Abschnitt F (Bauleistungen): SZR 5 000 000

Sonstige erfasste Beschaffungsstellen:

1. Alle Auftraggeber, deren Beschaffungen von der Richtlinie 2014/25/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 über die Vergabe von Aufträgen durch Auftraggeber im Bereich der Wasser-, Energie- und Verkehrsversorgung sowie der Postdienste und zur Aufhebung der Richtlinie 2004/17/EG (im Folgenden „Sektorenrichtlinie“) erfasst sind, die öffentliche Auftraggeber wie z. B. diejenigen, die in den Abschnitten A (Stellen der Zentralregierung) und B (Stellen unterhalb der Zentralregierung) erfasst sind, oder öffentliche Unternehmen<sup>1</sup> sind und zu deren Tätigkeiten eine der folgenden oder eine Kombination daraus gehört:
  - a) die Bereitstellung oder das Betreiben fester Netze zur Versorgung der Öffentlichkeit im Zusammenhang mit der Übertragung, Verteilung oder Einspeisung von Strom über bzw. in diese Netze,

---

<sup>1</sup> Gemäß der EU-Sektorenrichtlinie ist ein „öffentliches Unternehmen“ ein Unternehmen, auf das der öffentliche Auftraggeber aufgrund seines Eigentums oder seiner finanziellen Beteiligung an dem Unternehmen oder aufgrund der für das Unternehmen geltenden Vorschriften mittelbar oder unmittelbar einen beherrschenden Einfluss ausüben kann. Ein beherrschender Einfluss öffentlicher Auftraggeber wird vermutet, wenn diese mittelbar oder unmittelbar

- die Mehrheit des gezeichneten Kapitals des Unternehmens besitzen oder
- über die Mehrheit der mit den Anteilen des Unternehmens verbundenen Stimmrechte verfügen oder
- mehr als die Hälfte der Mitglieder des Verwaltungs-, Leitungs- oder Aufsichtsorgans des Unternehmens ernennen können.

- b) das Bereitstellen oder Betreiben von Netzen zur Versorgung der Öffentlichkeit im Bereich des Schienenverkehrs<sup>1</sup>.
2. Im Anschluss an die Anmerkungen zu diesem Abschnitt und den öffentlichen Auftraggebern und öffentlichen Unternehmen, die die Kriterien in Absatz 1 erfüllen, folgen nicht erschöpfende Listen der Auftraggeber im Bereich Stromversorgung gemäß Absatz 1 Buchstabe a und der Auftraggeber im Bereich Schienenverkehr gemäß Absatz 1 Buchstabe b.

Anmerkungen zu Abschnitt C (Sonstige erfasste Beschaffungsstellen):

- 1. Dieses Abkommen gilt nicht für Aufträge zur Ausübung einer der oben angegebenen Tätigkeiten unter Wettbewerbsbedingungen auf dem betreffenden Markt.
- 2. Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung) gilt nicht für die Beschaffung durch die in diesem Abschnitt aufgeführten Beschaffungsstellen in folgenden Fällen:
  - a) für andere Zwecke als die in diesem Abschnitt aufgelisteten Tätigkeiten oder für die Ausübung dieser Tätigkeiten in einem Land, das nicht Vertragspartei des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum ist,

---

<sup>1</sup> Beispielsweise das Bereitstellen oder Betreiben von Netzen (im Sinne der Fußnote 4) zur Versorgung der Öffentlichkeit im Bereich des Verkehrs mit Hochgeschwindigkeitszügen oder Zügen konventioneller Art.

- b) zum Zweck des Wiederverkaufs oder der Vermietung an Dritte, sofern die Beschaffungsstelle keine besonderen oder ausschließlichen Rechte für den Verkauf oder die Vermietung des Gegenstands solcher Aufträge genießt und andere Beschaffungsstellen diesen unter den gleichen Bedingungen verkaufen oder vermieten können.
3. Die Bereitstellung von Strom für Netze zur Versorgung der Öffentlichkeit durch eine andere Beschaffungsstelle als einen öffentlichen Auftraggeber wird nicht als eine Tätigkeit im Sinne von Buchstabe a oder b dieses Abschnitts betrachtet, sofern
- a) die Erzeugung von Strom durch die betreffende Beschaffungsstelle stattfindet, weil dessen Verbrauch zur Ausübung einer anderen Tätigkeit als unter Buchstabe a und b dieses Abschnitts angegeben erforderlich ist, und
  - b) die Einspeisung in das öffentliche Netz nur von dem Eigenverbrauch der betreffenden Beschaffungsstelle abhängt und bei Zugrundelegung des Mittels der letzten drei Jahre einschließlich des laufenden Jahres nicht mehr als 30 % der gesamten Energieerzeugung der betreffenden Beschaffungsstelle ausmacht.

4. Sind die Voraussetzungen des Absatzes 2 erfüllt, gilt dieses Abkommen nicht für Beschaffungen,
- a) die von einer Beschaffungsstelle an ein verbundenes Unternehmen<sup>1</sup> vergeben werden, oder
  - b) die von einem gemeinsamen Unternehmen, das von mehreren Beschaffungsstellen ausschließlich zu dem Zweck gegründet wurde, Tätigkeiten im Sinne der Buchstaben a und b dieses Abschnitts auszuüben, an ein mit einer dieser Beschaffungsstellen verbundenes Unternehmen vergeben werden.

Absatz 1 gilt für Dienstleistungs- oder Lieferaufträge, sofern mindestens 80 % des durchschnittlichen Umsatzes des verbundenen Unternehmens im Zusammenhang mit Dienstleistungen oder Lieferungen in den vorangegangenen drei Jahren auf die Erbringung solcher Dienstleistungen bzw. Bereitstellung solcher Lieferungen an Unternehmen entfallen, mit denen es verbunden ist.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Ein „verbundenes Unternehmen“ ist ein Unternehmen, dessen Jahresabschlüsse mit denjenigen der Beschaffungsstelle im Einklang mit den Bestimmungen der Richtlinie 83/349/EWG über konsolidierte Abschlüsse konsolidiert werden bzw. bei Einrichtungen, die nicht unter diese Richtlinie fallen, ein Unternehmen, auf das die Beschaffungsstelle unmittelbar oder mittelbar einen beherrschenden Einfluss ausüben kann oder das seinerseits einen beherrschenden Einfluss auf die Beschaffungsstelle ausüben kann oder das ebenso wie die Beschaffungsstelle dem beherrschenden Einfluss eines dritten Unternehmens unterliegt, sei es durch Eigentum, finanzielle Beteiligung, Satzung oder sonstige Bestimmungen, die die Tätigkeit der Unternehmen regeln.

<sup>2</sup> Liegen wegen des Datums, an dem das verbundene Unternehmen gegründet wurde oder seine Tätigkeit aufnahm, die Umsatzzahlen nicht für die letzten drei Jahre vor, genügt es, wenn das Unternehmen, vor allem durch Prognosen über die Tätigkeitsentwicklung, glaubhaft macht, dass die Erreichung des in diesem Absatz genannten Umsatzzieles plausibel ist.

5. Die Bestimmungen des Kapitels 9 (Öffentliche Beschaffung) gelten nicht für Aufträge,
- a) die von einem gemeinsamen Unternehmen, das von mehreren Beschaffungsstellen ausschließlich zu dem Zweck gegründet wurde, Tätigkeiten im Sinne der Buchstaben a und b dieses Abschnitts auszuüben, an eine dieser Beschaffungsstellen vergeben werden, oder
  - b) die eine Beschaffungsstelle an ein solches gemeinsames Unternehmen vergibt, an dem sie beteiligt ist, sofern das gemeinsame Unternehmen errichtet wurde, um die betreffende Tätigkeit während eines Zeitraums von mindestens drei Jahren durchzuführen, und in dem Rechtsakt zur Gründung des gemeinsamen Unternehmens festgelegt wird, dass die dieses Unternehmen bildenden Beschaffungsstellen dem Unternehmen zumindest während des gleichen Zeitraums angehören werden.

A. Nicht erschöpfende Liste der Auftraggeber im Bereich Stromversorgung

BELGIEN

- Gemeinden und Gemeindeverbände, was diesen Teil ihrer Tätigkeit anbelangt
- Elia

BULGARIEN

Stellen mit einer Lizenz zur Übertragung und Verteilung von Strom nach Artikel 39 Absatz 1 des Закона за енергетиката (обн., ДВ, бр.107/9.12.2003):

- Българско акционерно дружество Гранитоид АД

- ЕВН България Електроразпределение АД
- ЕВН България Електроснабдяване АД
- Енерго-про България - АД
- ЕОН България Мрежи АД
- ЕОН България Продажби АД
- ЕРП Златни пясъци АД
- ЕСО ЕАД
- Златни пясъци-сервиз АД
- ЧЕЗ България Разпределение АД
- ЧЕЗ Електро България АД

#### TSCHECHISCHE REPUBLIK

Alle Auftraggeber in den Sektoren, die Dienstleistungen im Stromsektor anbieten, die in Abschnitt 4 Absatz 1 Buchstabe c des Gesetzes Nr. 137/2006 Slg. über das öffentliche Auftragswesen (in der geltenden Fassung) definiert sind.

Beispiele für Auftraggeber:

- ČEPS, a.s.
- ČEZ, a. s.
- PREdistribuce, a.s.

#### DÄNEMARK

- Unternehmen, die auf der Grundlage einer Lizenz nach § 19 des lov om elforsyning (siehe konsolidierte Fassung des Gesetzes Nr. 1115 vom 8. November 2006) Strom übertragen
- Übertragung von Strom durch Energinet Danmark oder dessen 100%ige Tochtergesellschaften nach § 2 Absätze 2 und 3 des lov om Energinet Danmark (siehe Gesetz Nr. 1384 vom 20. Dezember 2004)

#### DEUTSCHLAND

Gemeinden, Einrichtungen des öffentlichen Rechts oder deren Verbände oder staatliche Unternehmen, die Energie an andere liefern, ein Energieversorgungsnetz betreiben oder an einem Energieversorgungsnetz als Eigentümer Verfügbungsbefugnis besitzen, nach § 3 Nummer 18 des Gesetzes über die Elektrizitäts- und Gasversorgung (Energiewirtschaftsgesetz) vom 24. April 1998, zuletzt geändert am 9. Dezember 2006.

## ESTLAND

- Stellen, die nach Artikel 10 Absatz 3 des Gesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen (RT I vom 21.2.2007, 15, 76) und Artikel 14 des Wettbewerbsgesetzes (RT I 2001, 56 332) tätig sind:
- OÜ Jaotusvõrk (Jaotusvõrk GmbH)
- OÜ Põhivõrk (Põhivõrk GmbH)

## IRLAND

- The Electricity Supply Board (ESB Network Ltd)
- ESB Independent Energy – ESBIE — Versorgung mit Strom
- Viridian Energy Supply Ltd. – Versorgung mit Strom
- Bord Gáis Éireann – Versorgung mit Strom
- Stromversorgungsunternehmen mit einer Lizenz nach dem Electricity Regulation Act 1999
- EirGrid plc

## GRIECHENLAND

„Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού A.E.“, eingerichtet durch das Gesetz Nr. 1468/1950 (περί ιδρύσεως της ΔΕΗ) und tätig nach dem Gesetz Nr. 2773/1999 und der Präsidialverordnung Nr. 333/1999

## SPANIEN

- Red Eléctrica de España, S.A.
- Endesa, S.A.
- Iberdrola, S.A.
- Unión Fenosa, S.A.
- Hidrocantábrico Distribución Eléctrica
- Andere Stellen, die nach dem „Ley 54/1997, de 27 de noviembre, del Sector eléctrico“ und den dazu erlassenen Durchführungsvorschriften Strom übertragen und verteilen.

## FRANKREICH

- RTE, Betreiber des Stromübertragungsnetzes

- Stellen, die nach Artikel 23 des „Loi N°46-628 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz“ vom 8. April 1946 in der geänderten Fassung Strom verteilen (gemischtwirtschaftliche Verteilerunternehmung, Régies oder ähnliche aus regionalen oder lokalen Gebietskörperschaften bestehende Dienstleister), z. B. Gaz de Bordeaux, Gaz de Strasbourg.
- Electricité de Strasbourg

## KROATIEN

Auftraggeber im Sinne des Artikels 6 des Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen, Amtsblatt Nr. 90/11), d. h. öffentliche Unternehmen oder öffentliche Auftraggeber, die gemäß Sondervorschriften Tätigkeiten im Zusammenhang mit dem Bau (der Bereitstellung) oder der Verwaltung von festen Netzen zur Versorgung der Öffentlichkeit im Zusammenhang mit der Erzeugung, Übertragung und Verteilung elektrischer Energie ausüben, wie die Auftraggeber, die diese Tätigkeiten auf der Grundlage der Lizenz zur Ausübung energiewirtschaftlicher Tätigkeiten nach dem Energiegesetz (Amtsblatt 68/01, 177/04, 76/07, 152/08, 127/10) ausüben.

## ITALIEN

- Gesellschaften der Gruppo Enel, die eine Genehmigung zur Übertragung und Verteilung von Strom im Sinne des Decreto Legislativo Nr. 79 vom 16. März 1999 und dessen späteren Änderungen und Ergänzungen besitzen

- TERNA- Rete elettrica nazionale SpA
- Sonstige Unternehmen, die auf der Grundlage von Konzessionen nach dem Decreto Legislativo Nr. 79 vom 16. März 1999 tätig sind

#### ZYPERN

- Η Αρχή Ηλεκτρισμού Κύπρου, eingerichtet durch das περί Αναπτύξεως Ηλεκτρισμού Νόμο, Κεφ. 171
- Διαχειριστής Συστήματος Μεταφοράς, eingerichtet nach Artikel 57 des περί Ρύθμισης της Αγοράς Ηλεκτρισμού Νόμου 122(I) του 2003

Sonstige Personen, Stellen oder Unternehmen, die eine in Artikel 3 der Richtlinie 2004/17/EG genannte Tätigkeit ausüben und auf der Grundlage einer Lizenz nach Artikel 34 des περί Ρύθμισης της αγοράς Ηλεκτρισμού Νόμου του 2003 (Ν. 122(I)/2003) tätig sind

#### LETTLAND

VAS „Latvenergo“ und andere Unternehmen, die Strom übertragen und verteilen und die Käufe nach dem Gesetz "Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likums" tätigen

## LITAUEN

- Akcinė bendrovė “Lietuvos energija”
- Akcinė bendrovė Rytų skirstomieji tinklai
- Akcinė bendrovė “VST”
- Sonstige Stellen, die die Anforderungen des Artikels 70 Absätze 1 und 2 des Gesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen der Republik Litauen (Amtsblatt Nr. 84-2000, 1996; Nr. 4-102, 2006) erfüllen und nach dem Elektrizitätsgesetz der Republik Litauen (Amtsblatt Nr. 66-1984, 2000; Nr. 107-3964, 2004) und dem Kernenergiegesetz der Republik Litauen (Amtsblatt Nr. 119-2771, 1996) Tätigkeiten der Übertragung oder Verteilung von Strom durchführen

## LUXEMBURG

- Compagnie grand-ducale d'électricité de Luxembourg (CEGEDEL) für die Stromverteilung nach der mit dem Gesetz vom 4. Januar 1928 gebilligten Convention concernant l'établissement et l'exploitation des réseaux de distribution d'énergie électrique dans le Grand-Duché du Luxembourg vom 11. November 1927
- Lokale Behörden, die für die Übertragung oder Verteilung von Strom zuständig sind

## UNGARN

Stellen, die nach den Artikeln 162 und 163 des 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekrol und dem 2007. évi LXXXVI. törvény a villamos energiáról Strom übertragen oder verteilen

## MALTA

Korporazzjoni Enemalta (Enemalta Corporation)

## NIEDERLANDE

Stellen, die auf der Grundlage einer von den Provinzbehörden nach dem Provinciewet erteilten Lizenz (vergunning) Strom verteilen, z. B.:

- Essent
- Nuon

## ÖSTERREICH

Stellen, die ein Übertragungs- oder Verteilernetz nach dem Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz, BGBl. I Nr. 143/1998 (in der geänderten Fassung), oder nach den Elektrizitätswirtschafts(wesen)gesetzen der neun Bundesländer betreiben

## POLEN

Energieversorgungsunternehmen im Sinne des „ustawa z dnia 10 kwietnia 1997 r. Prawo energetyczne“, unter anderem:

- ENEA Operator Sp. zo.o.
- Energetyka Sp. z o.o., Lublin
- EnergiaPro Koncern Energetyczny S.A., Wrocław
- ENION S.A., Kraków
- Górnospłaski Zakład Elektroenergetyczny S.A., Gliwice
- Koncern Energetyczny Energa S.A., Gdańsk
- Lubelskie Zakłady Energetyczne S.A.
- Łódzki Zakład Energetyczny S.A.
- PKP Energetyka Sp. z o.o., Warszawa
- Polskie Sieci Elektroenergetyczne S.A., Warszawa
- Przedsiębiorstwo Energetyczne w Siedlcach Sp. z o.o.
- PSE-Operator S.A., Warszawa

- Rzeszowski Zakład Energetyczny S.A,
- Zakład Elektroenergetyczny “Elsen” Sp. z o.o., Częstochowa
- Zakład Energetyczny Białystok S.A,
- Zakład Energetyczny Łódź-Teren S.A.
- Zakład Energetyczny Toruń S.A.
- Zakład Energetyczny Warszawa-Teren
- Zakłady Energetyczne Okręgu Radomsko-Kieleckiego S.A.
- Polskie Sieci Elektroenergetyczne S.A,
- Przedsiębiorstwo Energetyczne MEGAWAT Sp. Z.o.o.
- Energetyka Południe S.A.

#### PORUGAL

##### 1. Übertragung von Strom:

Stellen, die auf folgenden Rechtsgrundlagen Strom übertragen:

- Decreto-lei no 29/2006, de 15 de Fevereiro e Decreto-lei no 172/2006, de 23 de Agosto

2. Verteilung von Strom:

- Stellen, die auf folgenden Rechtsgrundlagen Strom verteilen: Decreto-Lei no 29/2006, de 15 de Fevereiro e Decreto-Lei no 172/2006, de 23 de Agosto
- Stellen, die auf folgenden Rechtsgrundlagen Strom verteilen: Decreto-Lei nº 184/95, de 27 de Julho, com a redacção dada pelo Decreto-Lei nº 56/97, de 14 de Março e Decreto-Lei nº 344-B/82, de 1 de Setembro, com a redacção dada pelos Decreto-Lei nº 297/86, de 19 de Setembro, Decreto-Lei nº 341/90, de 30 de Outubro e Decreto-Lei nº 17/92, de 5 de Fevereiro

RUMÄNIEN

- Compania Națională de Transport a Energiei Electrice Transelectrica SA București („Transelectrica“ – rumänischer Stromnetzbetreiber)
- Societatea Comercială Electrica SA, București
- S.C. Filiala de Distribuție a Energiei Electrice
- “Electrica Distribuție Muntenia Nord” S.A
- S.C. Filiala de Furnizare a Energiei Electrice
- “Electrica Furnizare Muntenia Nord” S.A

- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a Energiei Electrice Electrica Muntenia Sud (Stromverteilung und -versorgung, Zweigstelle Electrica Muntenia Sud)
- S.C. Filiala de Distribuție a Energiei Electrice (gewerbliches Unternehmen zur Stromverteilung)
- „Electrica Distribuție Transilvania Sud“ S.A
- S.C. Filiala de Furnizare a Energiei Electrice (gewerbliches Unternehmen zur Stromversorgung)
- „Electrica Furnizare Transilvania Sud“ S.A
- S.C. Filiala de Distribuție a Energiei Electrice (Gewerbliches Unternehmen zur Stromverteilung)
- „Electrica Distribuție Transilvania Nord“ S.A
- S.C. Filiala de Furnizare a Energiei Electrice (Gewerbliches Unternehmen zur Stromversorgung)
- „Electrica Furnizare Transilvania Nord“ S.A
- Enel Energie
- Enel Distribuție Banat

- Enel Distribuție Dobrogea
- E.ON Moldova SA
- CEZ Distribuție

#### SLOWENIEN

Stellen, die nach dem Energetski zakon (Uradni list RS, 79/99) Strom übertragen oder verteilen;

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
1613383	Borzen D.O.O.	1000	Ljubljana
5175348	Elektro Gorenjska D.D.	4000	Kranj
5223067	Elektro Celje D.D.	3000	Celje
5227992	Elektro Ljubljana D.D.	1000	Ljubljana
5229839	Elektro Primorska D.D.	5000	Nova Gorica
5231698	Elektro Maribor D.D.	2000	Maribor
5427223	Elektro - Slovenija D.O.O.	1000	Ljubljana
5226406	Javno Podjetje Energetika Ljubljana, D.O.O.	1000	Ljubljana
1946510	Infra D.O.O.	8290	Sevnica
2294389	Sodo Sistemski Operater Distribucijskega Omrežja Z Električno Energijo, D.O.O.	2000	Maribor
5045932	Egs-Ri D.O.O.	2000	Maribor

## SLOWAKEI

Stellen, die auf der Grundlage einer Zulassung und nach dem Gesetz Nr. 656/2004 Slg. Strom über ein Übertragungsnetz befördern und über ein Verteilernetz liefern,

z. B.:

- Slovenské elektrárne, a.s
- Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s.
- Západoslovenská energetika, a.s.
- Stredoslovenská energetika, a.s.
- Východoslovenská energetika, a.s.

## FINNLAND

Stellen, die auf der Grundlage einer Lizenz nach Abschnitt 4 oder 16 des sähkömarkkinatalo/elmarknadslag (386/1995) und nach dem laki vesi- ja energihuollon, liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankinnoista/lag om upphandling inom sektorerna vatten, energi, transporter och posttjänster (349/2007) für den Betrieb der Stromübertragungs- oder Verteilernetze und für die Übertragung von Strom oder für das Stromsystem zuständig sind

## SCHWEDEN

Stellen, die auf der Grundlage einer Konzession nach dem ellagen (1997:857) Strom übertragen oder verteilen

## VEREINIGTES KÖNIGREICH

- Eine Person mit einer Lizenz nach Abschnitt 6 des Electricity Act 1989
- Eine Person mit einer Lizenz nach Artikel 10 Absatz 1 der Electricity (Northern Ireland) Order 1992
- National Grid Electricity Transmission plc
- System Operation Northern Irland Ltd
- Scottish & Southern Energy plc
- SPTtransmission plc

## B. Nicht erschöpfende Liste der Auftraggeber im Bereich Schienenverkehr

### BELGIEN

- SNCB Holding/NMBS Holding

- Société nationale des Chemins de fer belges/Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen
- Infrabel

#### BULGARIEN

- Национална компания “Железопътна инфраструктура”
- “Български държавни железници” ЕАД
- “БДЖ – Пътнически превози” ЕООД
- “БДЖ – Тягов подвижен състав (Локомотиви)” ЕООД
- “БДЖ – Товарни превози” ЕООД
- “Българска Железопътна Компания” АД
- “Булмаркет – ДМ” ООД

#### TSCHECHISCHE REPUBLIK

Alle Auftraggeber in den Sektoren, die Dienstleistungen im Eisenbahnverkehr im Sinne des Abschnitts 4 Absatz 1 Buchstabe f des Gesetzes Nr. 137/2006 Slg. über das öffentliche Beschaffungswesen erbringen

Beispiele für Auftraggeber:

- ČD Cargo, a.s.
- České dráhy, a.s
- Správa železniční dopravní cesty, státní organizace

DÄNEMARK

- DSB
- DSB S-tog A/S
- Metroselskabet I/S

DEUTSCHLAND

- Deutsche Bahn AG
- Andere Unternehmen, die Schienenverkehrsleistungen für die Öffentlichkeit gemäß Artikel 2 Absatz 1 des Allgemeinen Eisenbahngesetzes vom 27. Dezember 1993, zuletzt geändert am 26. Februar 2008, ausführen

## ESTLAND

- Stellen, die nach Artikel 10 Absatz 3 des Gesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen (RT I vom 21.2.2007, 15, 76) und Artikel 14 des Wettbewerbsgesetzes (RT I 2001, 56 332) tätig sind
- AS Eesti Raudtee
- AS Elektriraudtee

## IRLAND

- Iarnród Éireann [Irish Rail]
- Railway Procurement Agency

## GRIECHENLAND

- „Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος Α.Ε.“ („Ο.Σ.Ε. Α.Ε.“) nach dem Gesetz Nr. 2671/98
- „ΕΡΓΟΣΕ Α.Ε.“ nach dem Gesetz Nr. 2366/95

## SPANIEN

- Ente público Administración de Infraestructuras Ferroviarias (ADIF).
- Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE).

- Ferrocarriles de Vía Estrecha (FEVE).
- Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya (FGC).
- Eusko Trenbideak (Bilbao).
- Ferrocarrils de la Generalitat Valenciana. (FGV).
- Serveis Ferroviaris de Mallorca (Ferrocarriles de Mallorca).
- Ferrocarril de Soller
- Funicular de Bulnes

#### FRANKREICH

- Société nationale des chemins de fer français und andere der Öffentlichkeit zugängliche Schienennetze gemäß „Loi d'orientation des transports intérieurs n°82-1153“ vom 30. Dezember 1982, Titel II, Kapitel 1
- Réseau ferré de France, staatliches Unternehmen, gegründet durch das Gesetz Nr. 97-135 vom 13. Februar 1997

## KROATIEN

Öffentliche Unternehmen als Auftraggeber im Sinne des Artikels 6 des Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen, Amtsblatt Nr. 90/11), die gemäß Sondervorschriften Tätigkeiten der Bereitstellung oder des Betriebs der Netze für öffentliche Eisenbahndienste ausüben

## ITALIEN

- Ferrovie dello Stato S. p. A.einschließlich le Società partecipate
- Stellen, Gesellschaften und Unternehmen, die auf der Grundlage einer Konzession nach Artikel 10 des Königlichen Dekrets Nr. 1447 vom 9. Mai 1912 zur Genehmigung des „Testo unico delle disposizioni di legge per le ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili“ Schienenverkehrsleistungen erbringen
- Stellen, Gesellschaften und Unternehmen, die auf der Grundlage einer Konzession nach Artikel 4 des Gesetzes Nr. 410 vom 4. Juni 1949 (Concorso dello Stato per la riattivazione dei pubblici servizi di trasporto in concessione) Schienenverkehrsleistungen erbringen
- Stellen, Gesellschaften und Unternehmen oder kommunale Behörden, die auf der Grundlage einer Konzession nach Artikel 14 des Gesetzes Nr. 1221 vom 2. August 1952 (Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie e di altre linee di trasporto in regime di concessione) Schienenverkehrsleistungen erbringen

- Stellen, Gesellschaften und Unternehmen, die im Sinne der Artikel 8 und 9 des decreto legislativo Nr. 422 vom 19. November 1997 („Conferimento alle regioni ed agli enti locali di funzioni e compiti in materia di trasporto pubblico locale, a norma dell'articolo 4, comma 4, della L. 15 marzo 1997, n. 9“, geändert durch den decreto legislativo N°400 vom 20. September 1999 und durch Artikel 45 des Legge N°166 vom 1. August 2002) öffentliche Verkehrsleistungen erbringen

#### ZYPERN

#### LETTLAND

- Valsts akciju sabiedrība „Latvijas dzelzceļš“
- Valsts akciju sabiedrība „Pasažieru vilciens“

#### LITAUEN

- Akcinė bendrovė „Lietuvos geležinkeliai“
- Sonstige Stellen, die die Anforderungen des Artikels 70 Absätze 1 und 2 des Gesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen der Republik Litauen (Amtsblatt Nr. 84-2000, 1996; Nr. 4-102, 2006) erfüllen und nach dem Schienenverkehrsgesetz der Republik Litauen (Amtsblatt Nr. 72-2489, 2004) im Bereich des Schienenverkehrs tätig sind

LUXEMBURG

- Chemins de fer luxembourgeois (CFL)

UNGARN

- Stellen, die öffentliche Eisenbahnverkehrsdienstleistungen gemäß Artikel 162-163 des „2003 évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekéről“ und „2005. évi CLXXXIII. törvény a vasúti közlekedésről“ und aufgrund einer Zulassung gemäß 45/2006 (VII. 11.) GKM rendelet a vasúti társaságok működésének engedélyezéséről erbringen.

z. B.:

- Magyar Államvasutak (MÁV)

MALTA

NIEDERLANDE

Beschaffungsstellen im Bereich der Eisenbahndienste z. B.:

- Nederlandse Spoorwegen
- ProRail

## ÖSTERREICH

- Österreichische Bundesbahn
- Schieneninfrastrukturfinanzierungs-Gesellschaft mbH
- Stellen, die gemäß dem Eisenbahngesetz, BGBl. Nr. 60/1957, in der jeweils geltenden Fassung, zur Erbringung von Verkehrsleistungen befugt sind

## POLEN

Stellen, die öffentliche Eisenbahnverkehrsdienstleistungen auf folgender Grundlage erbringen: ustanowisko o komercjalizacji, restrukturyzacji i prywatyzacji przedsiębiorstwa państwowego “Polskie Koleje Państwowe” z dnia 8 września 2000 r., unter anderem:

- PKP Intercity Sp. z.o.o.
- PKP Przewozy Regionalne Sp. z.o.o.
- PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.
- “Koleje Mazowieckie - KM” Sp. z.o.o.
- PKP Szybka Kolej Miejska w Trójmieście Sp. z.o.o.
- PKP Warszawska Kolej Dojazdowa Sp. z.o.o.

## PORTRUGAL

- CP – Caminhos de Ferro de Portugal, E.P., gemäß Decreto-Lei No 109/77 do 23 de Março 1977
- REFER, E.P., gemäß Decreto-Lei No 104/97 do 29 de Abril 1997
- RAVE, S.A., gemäß Decreto-Lei No 323-H/2000 do 19 de Dezembro 2000
- Fertagus, S.A., gemäß Decreto-Lei 78/2005, do 13 de Abril
- Behörden und öffentliche Unternehmen, die gemäß Lei No 10/90 do 17 de Março 1990 Eisenbahnverkehrsleistungen erbringen
- Privatunternehmen, die gemäß Lei No 10/90 do 17 de Março 1990 Schienenverkehrsleistungen erbringen, sofern sie über spezielle oder ausschließliche Rechte verfügen

## RUMÄNIEN

- Compania Națională Căi Ferate – CFR;
- Societatea Națională de Transport Feroviar de Marfă “CFR – Marfă”;
- Societatea Națională de Transport Feroviar de Călători “CFR – Călători”

SLOWENIEN

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
5142733	Slovenske železnice, d. o. o.	1000	LJUBLJANA

SLOWAKEI

- Stellen, die Eisenbahnen und Seilbahnen und damit verbundene Einrichtungen auf folgender Rechtsgrundlage betreiben: Gesetz Nr. 258/1993 Slg., geändert durch die Gesetze Nr. 152/1997 Slg. und Nr. 259/2001 Slg.
- Stellen, die Beförderungsunternehmen sind und den öffentlichen Eisenbahntransport auf folgender Rechtsgrundlage betreiben: Gesetz Nr. 164/1996 Slg., geändert durch die Gesetze Nr. 58/1997 Slg., Nr. 260/2001 Slg., Nr. 416/2001 Slg. und Nr. 114/2004 Slg., sowie Regierungsdekret Nr. 662 vom 7. Juli 2004.

z. B.:

- Železnice Slovenskej republiky, a.s.
- Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

FINNLAND

VR Osakeyhtiö/VR Aktiebolag

SCHWEDEN

- Öffentliche Stellen, die Eisenbahndienstleistungen auf folgender Rechtsgrundlage erbringen: järnvägslagen (2004:519) und järnvägsförordningen (2004:526)
- Regionale und lokale öffentliche Einrichtungen, die gemäß lagen (1997:734) om ansvar för viss kollektiv persontrafik den Regional- und Nahverkehr gewährleisten

VEREINIGTES KÖNIGREICH

- Network Rail plc
- Eurotunnel plc
- Northern Ireland Transport Holding Company
- Northern Ireland Railways Company Limited

## ABSCHNITT D

### WAREN

1. Wenn nicht anderweitig in diesem Anhang festgelegt, gilt Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung) für die Beschaffung aller Waren, die von den in den Abschnitten A (Stellen der Zentralregierung) bis C (Sonstige erfasste Beschaffungsstellen) aufgelisteten Stellen beschafft werden.
2. Ungeachtet des Absatzes 1 gilt Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung) nur für die Waren, die in den nachstehend aufgeführten Kapiteln der Kombinierten Nomenklatur (KN) beschrieben werden und von den Verteidigungsministerien und den Agenturen für Verteidigung und Sicherheit in Belgien, Bulgarien, der Tschechischen Republik, Dänemark, Deutschland, Estland, Griechenland, Spanien, Frankreich, Irland, Italien, Zypern, Lettland, Litauen, Luxemburg, Ungarn, Malta, den Niederlanden, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Slowenien, der Slowakei, Finnland, Schweden und dem Vereinigten Königreich beschafft werden:

Kapitel 25: Salz; Schwefel; Steine und Erden; Gips, Kalk und Zement

Kapitel 26: Metallurgische Erze sowie Schlacken und Aschen

Kapitel 27: Mineralische Brennstoffe, Mineralöle und Erzeugnisse ihrer Destillation; bituminöse Stoffe; Mineralwachse

ausgenommen:

ex 27.10: Spezialbenzine

Kapitel 28: Anorganische chemische Erzeugnisse; anorganische oder organische Verbindungen von Edelmetallen, von Seltenerdmetallen, von radioaktiven Elementen oder von Isotopen

ausgenommen:

ex 28.09: Sprengstoffe

ex 28.13: Sprengstoffe

ex 28.14: Tränengas

ex 28.28: Sprengstoffe

ex 28.32: Sprengstoffe

ex 28.39: Sprengstoffe

ex 28.50: Giftige Stoffe

ex 28.51: Giftige Stoffe

ex 28.54: Sprengstoffe

Kapitel 29: Organische chemische Erzeugnisse

ausgenommen:

ex 29.03: Sprengstoffe

ex 29.04: Sprengstoffe

ex 29.07: Sprengstoffe

ex 29.08: Sprengstoffe

ex 29.11: Sprengstoffe

ex 29.12: Sprengstoffe

ex 29.13: Giftige Stoffe

ex 29.14: Giftige Stoffe

ex 29.15: Giftige Stoffe

ex 29.21: Giftige Stoffe

ex 29.22: Giftige Stoffe

ex 29.23: Giftige Stoffe

ex 29.26: Sprengstoffe

ex 29.27: Giftige Stoffe

ex 29.29: Sprengstoffe

Kapitel 30: Pharmazeutische Erzeugnisse

Kapitel 31: Düngemittel

- Kapitel 32: Gerb- und Farbstoffauszüge; Tannine und ihre Derivate; Farbstoffe, Pigmente und andere Farbmittel; Anstrichfarben und Lacke; Kitte; Tinten
- Kapitel 33: Ätherische Öle und Resinoide; zubereitete Riech-, Körperpflege- oder Schönheitsmittel
- Kapitel 34: Seifen, organische grenzflächenaktive Stoffe, zubereitete Waschmittel, zubereitete Schmiermittel, künstliche Wachse, zubereitete Wachse, Schuhcreme, Scheuerpulver und dergleichen, Kerzen und ähnliche Erzeugnisse, Modelliermassen, „Dentalwachs“ und Zubereitungen für zahnärztliche Zwecke auf der Grundlage von Gips
- Kapitel 35: Eiweißstoffe, Klebstoffe, Enzyme
- Kapitel 37: Erzeugnisse zu fotografischen und kinematografischen Zwecken
- Kapitel 38: Verschiedene Erzeugnisse der chemischen Industrie  
ausgenommen:  
ex 38.19: Giftige Stoffe
- Kapitel 39: Kunststoffe, Zelluloseäther und -ester, künstliche Resinoide und Waren daraus  
ausgenommen:  
ex 39.03: Sprengstoffe

Kapitel 40: Kautschuk (Naturkautschuk, synthetischer Kautschuk und Faktis) und Kautschukwaren

ausgenommen:

ex 40.11: Schussfeste Reifen

Kapitel 41: Rohe Häute, Felle (andere als Pelzfelle) und Leder

Kapitel 42: Lederwaren; Sattlerwaren; Reiseartikel, Handtaschen und ähnliche Behältnisse; Waren aus Därmern

Kapitel 43: Pelzfelle und künstliches Pelzwerk; Waren daraus

Kapitel 44: Holz und Holzwaren; Holzkohle

Kapitel 45: Kork und Korkwaren

Kapitel 46: Flechtwaren und Korbmacherwaren

Kapitel 47: Vormaterialien für die Papierherstellung

Kapitel 48: Papier und Pappe; Waren aus Papierhalbstoff, Papier oder Pappe

- Kapitel 49: Bücher, Zeitungen, Bilddrucke und andere Erzeugnisse des grafischen Gewerbes; hand- oder maschinengeschriebene Schriftstücke und Pläne
- Kapitel 65: Kopfbedeckungen und Teile davon
- Kapitel 66: Regenschirme, Sonnenschirme, Gehstöcke, Peitschen, Reitpeitschen und Teile davon
- Kapitel 67: Zugerichtete Federn und Daunen und Waren aus Federn oder Daunen; künstliche Blumen; Waren aus Menschenhaaren
- Kapitel 68: Waren aus Steinen, Gips, Zement, Asbest, Glimmer oder ähnlichen Stoffen
- Kapitel 69: Keramische Waren
- Kapitel 70: Glas und Glaswaren
- Kapitel 71: Perlen, Edelsteine und Schmucksteine, Edelmetalle, Edelmetallplattierungen und Waren daraus; Fantasieschmuck
- Kapitel 73: Eisen und Stahl und Waren daraus
- Kapitel 74: Kupfer und Waren daraus
- Kapitel 75: Nickel und Waren daraus
- Kapitel 76: Aluminium und Waren daraus

- Kapitel 77: Magnesium und Beryllium und Waren daraus
- Kapitel 78: Blei und Waren daraus
- Kapitel 79: Zink und Waren daraus
- Kapitel 80: Zinn und Waren daraus
- Kapitel 81: Andere unedle Metalle und Waren daraus
- Kapitel 82: Werkzeuge, Schneidwaren und Essbestecke, aus unedlen Metallen, Teile davon  
ausgenommen:  
ex 82.05: Werkzeuge  
ex 82.07: Werkzeuge, Teile
- Kapitel 83: Verschiedene Waren aus unedlen Metallen
- Kapitel 84: Kessel, Maschinen, Apparate und mechanische Geräte; Teile davon  
ausgenommen:  
ex 84.06: Antriebsmotoren  
ex 84.08: andere Motoren

ex 84.45: Maschinen

ex 84.53: automatische Datenverarbeitungsmaschinen

ex 84.55: Teile von Maschinen der Position 84.53

ex 84.59: Kernreaktoren

Kapitel 85: Elektrische Maschinen, Apparate, Geräte und andere elektrotechnische Waren, Teile davon

ausgenommen:

ex 85.13: Telekommunikationsausrüstung

ex 85.15: Sendegeräte

Kapitel 86: Schienenfahrzeuge und ortsfestes Gleismaterial, Teile davon; nicht elektrische mechanische Signalvorrichtungen für Verkehrswege

ausgenommen:

ex 86.02: gepanzerte Lokomotiven, elektrisch

ex 86.03: andere gepanzerte Lokomotiven

ex 86.05: gepanzerte Wagen

ex 86.06: Reparaturwagen

ex 86.07: Wagen

Kapitel 87: Zugmaschinen, Kraftwagen, Krafträder, Fahrräder und andere nicht schienengebundene Landfahrzeuge, Teile davon

ausgenommen:

ex 87.08: Panzer und andere gepanzerte Fahrzeuge

ex 87.01: Zugmaschinen

ex 87.02: Militärfahrzeuge

ex 87.03: Abschleppwagen

ex 87.09: Krafträder

ex 87.14: Anhänger

Kapitel 89: Wasserfahrzeuge und schwimmende Vorrichtungen

ausgenommen:

ex 89.01 A: Kriegsschiffe

Kapitel 90: Optische, fotografische und kinematografische Instrumente, Apparate und Geräte, Mess-, Prüf- und Präzisionsinstrumente, -apparate und -geräte, medizinische und chirurgische Instrumente, -apparate und -geräte; Teile für diese Instrumente, Apparate und Geräte

ausgenommen:

ex 90.05: Ferngläser

ex 90.13: verschiedene Instrumente, Laser

ex 90.14: Fernmessgeräte

ex 90.28: elektrische oder elektronische Messinstrumente

ex 90.11: Mikroskope

ex 90.17: medizinische Instrumente

ex 90.18: Apparate und Geräte für Mechanotherapie

ex 90.19: orthopädische Apparate

ex 90.20: Röntgengeräte

Kapitel 91: Herstellung von Uhren

Kapitel 92: Musikinstrumente, Tonaufnahme- oder Tonwiedergabegeräte, Bild- und Tonaufzeichnungsgeräte oder Bild- und Tonwiedergabegeräte für das Fernsehen, Teile und Zubehör für diese Instrumente und Geräte

Kapitel 94: Möbel; medizinisch-chirurgische Möbel; Bettausstattungen und ähnliche Waren

ausgenommen:

ex 94.01 A: Flugzeugsitze

Kapitel 95: bearbeitete Schnitz- und Formstoffe, Waren aus Schnitz- und Formstoffen

Kapitel 96: Besen, Bürsten, Pinsel, Puderquasten und Siebwaren

Kapitel 98: Verschiedene Waren

## ABSCHNITT E

### DIENSTLEISTUNGEN

Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung) erfasst folgende Dienstleistungen, die im Einklang mit der im Dokument MTN.GNS/W/120\* enthaltenen vorläufigen zentralen Gütersystematik der Vereinten Nationen (Central Product Classification — CPC) bezeichnet sind und von den in den Abschnitten A (Stellen der Zentralregierung) bis C (Sonstige erfassste Beschaffungsstellen) angegebenen Stellen beschafft werden, vorbehaltlich der Anmerkungen zu den einzelnen Abschnitten, der Anmerkungen zu diesem Abschnitt und Abschnitt G (Allgemeine Anmerkungen):

Dienstleistung	CPC-Nr.
Instandhaltungs- und Reparaturarbeiten	61, 633, 886
Dienstleistungen von Hotels und Restaurants**	64
Computer- und verwandte Dienstleistungen	841, 845, 849
Dienstleistungen im Rahmen der Rechnungslegung, Wirtschaftsprüfung und Buchführung	862
Dienstleistungen im Bereich Marktforschung und Erhebung der öffentlichen Meinung	864
Dienstleistungen der Gebäudereinigung und Hausverwaltung	874, 82201 bis 82206
Fotografische Dienstleistungen	87501 bis 87505, 87507 bis 87509
Verpacken	876
Sonstige Unternehmensdienstleistungen	87903 bis 87906
Druck und Veröffentlichung auf Honorar- oder Vertragsbasis	88442

Anmerkungen zu Abschnitt E (Dienstleistungen):

1. Die von diesem Abschnitt erfassten Dienstleistungen unterliegen den Bedingungen im Stufenplan der Union für Kapitel 8 (Liberalisierung von Investitionen, Dienstleistungshandel und elektronischer Geschäftsverkehr) dieses Abkommens.
- 2.\* Ausgenommen sind Dienstleistungen, die die Stellen nach einem ausschließlichen Recht gemäß veröffentlichter Rechts- oder Verwaltungsvorschriften über andere Stellen beschaffen müssen.
- 3.\*\* Aufträge im Bereich Dienstleistungen von Hotels und Restaurants (CPC 64) fallen für Anbieter und Dienstleistungserbringer aus Vietnam ab einem Auftragswert von 750 000 EUR bei Aufträgen, die von in den Abschnitten A (Stellen der Zentralregierung) und B (Stellen unterhalb der Zentralregierung) erfassten Beschaffungsstellen vergeben werden, sowie ab einem Auftragswert von 1 000 000 EUR bei Aufträgen, die von in Abschnitt C (Sonstige erfasste Beschaffungsstellen) vergeben werden, unter die Inländerbehandlung.

## ABSCHNITT F

### BAULEISTUNGEN

Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung) erfasst alle Bauleistungen, die in Abteilung 51 der vorläufigen zentralen Gütersystematik (Central Product Classification — CPC) aufgeführt sind und von den in den Abschnitten A (Stellen der Zentralregierung) bis C (Sonstige erfasste Beschaffungsstellen) angegebenen Stellen beschafft werden, vorbehaltlich der Anmerkungen zu den einzelnen Abschnitten, der Anmerkungen zu diesem Abschnitt und Abschnitt G (Allgemeine Anmerkungen).

Liste der Abteilung 51 CPC:

Gruppe	Klass e	Unterkla sse	Bezeichnung	ISCI- Entsprechung
ABSCHNITT 5			BAULEISTUNGEN UND BAUTEN: LAND	
ABTEILUNG 51			BAULEISTUNGEN	
	511		Vorbereitende Baustelleneinrichtung	
	5111	51110	Baustellenerkundung	4510
	5112	51120	Abbrucharbeiten	4510
	5113	51130	Spreng- und Entrümmerungsarbeiten	4510
	5114	51140	Aushub- und Erdbewegungsarbeiten	4510
	5115	51150	Aufschließung von Lagerstätten	4510
	5116	51160	Gerüstbauarbeiten	4520
	512		Hochbauarbeiten	
	5121	51210	Bauleistungen an Gebäuden mit einer oder zwei Wohnungen	4520
	5122	51220	Bauleistungen an Gebäuden mit drei oder mehr Wohnungen	4520

Gruppe	Klass e	Unterkla sse	Bezeichnung	ISCI- Entsprechung
	5123	51230	Bauleistungen an Lagern und Industriebauten	4520
	5124	51240	Bauleistungen an Geschäftsbauten	4520
	5125	51250	Bauleistungen an Vergnügungsstätten	4520
	5126	51260	Bauleistungen an Hotels, Restaurants und ähnlichen Gebäuden	4520
	5127	51270	Bauleistungen an Unterrichtsgebäuden	4520
	5128	51280	Bauleistungen an Gesundheitseinrichtungen	4520
	5129	51290	Bauleistungen an sonstigen Gebäuden	4520
513			Tiefbauarbeiten	
	5131	51310	Bauleistungen an Autobahnen, Straßen, Wegen, Bahnverkehrsstrecken sowie an Start- und Landebahnen (ausgenommen Hochstraßen)	4520
	5132	51320	Bauleistungen an Brücken, Hochstraßen, Tunneln und Unterführungen	4520
	5133	51330	Bauleistungen an Wasserstraßen, Häfen, Dämmen und andere Wasserbauarbeiten	4520
	5134	51340	Bauleistungen an Rohrfernleitungen, Fernmelde- und Energieübertragungsleitungen (Kabelnetze)	4520
	5135	51350	Bauleistungen an kommunalen Rohrleitungs- und Kabelnetzen (einschließlich zugehöriger Arbeiten)	4520
	5136	51360	Bauleistungen an Bergwerken und industriellen Produktionsanlagen	4520
	5137		Bauleistungen an Sport- und Freizeitanlagen	
		51371	Bauleistungen an Stadien und Sportplätzen	4520
		51372	Bauleistungen an sonstigen Sport- und Freizeitanlagen (z. B. Schwimmbäder, Tennis- und Golfplätze)	4520
	5139	51390	Sonstige allgemeine Hoch- und Tiefbauarbeiten, a.n.g.	4520
514	5140	51400	Bauleistungen an Fertigteilbauten	4520

Gruppe	Klass e	Unterkla sse	Bezeichnung	ISCI- Entsprechung
515			Spezialbauarbeiten	
	5151	51510	Herstellen von Fundamenten, einschließlich Rammarbeiten	4520
	5152	51520	Brunnenbau	4520
	5153	51530	Dachdeckungs- und Abdichtungsarbeiten	4520
	5154	51540	Betonarbeiten	4520
	5155	51550	Stahlbauarbeiten einschließlich Biege- und Schweißarbeiten	4520
	5156	51560	Maurerarbeiten	4520
	5159	51590	Sonstige Spezialbauarbeiten	4520
516			Bauinstallationsarbeiten	
	5161	51610	Arbeiten an Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlagen	4530
	5162	51620	Arbeiten im Rahmen der Installation von Wasser- und Abwasseranlagen	4530
	5163	51630	Gasinstallationsarbeiten	4530
	5164		Elektroinstallationsarbeiten	
		51641	Installation von elektrischen Leitungen und Armaturen	4530
		51642	Installation von Feuermeldeanlagen	4530
		51643	Installation von Einbruchsicherungen	4530
		51644	Installation von Hausantennen	4530
		51649	Sonstige Elektroinstallationsarbeiten	4530
	5165	51650	Isolierungsarbeiten (elektrische Leitungen, Wasser, Wärme, Schall)	4530
	5166	51660	Einrichtungen von Zäunen und Geländern	4530

Gruppe	Klass e	Unterkla sse	Bezeichnung	ISCI-Entsprechung
	5169		Sonstige Installationsarbeiten	
	51691		Einbau von Aufzügen und Rolltreppen	4530
	51699		Sonstige Installationsarbeiten, a.n.g.	4530
517			Baufertigstellungs- und Ausbauarbeiten	
	5171	51710	Verglasungsarbeiten	4540
	5172	51720	Stuck-, Gips- und Verputzarbeiten	4540
	5173	51730	Malerarbeiten	4540
	5174	51740	Verlegen von Fußboden- und Wandfliesen oder -platten	4540
	5175	51750	Sonstige Fußbodenverlegearbeiten, Tapezieren und sonstige Wandverkleidearbeiten	4540
	5176	51760	Bautischlerarbeiten mit und ohne Metall sowie Zimmererarbeiten	4540
	5177	51770	Raumausstattungsarbeiten	4540
	5178	51780	Dekorative Arbeiten	4540
	5179	51790	Sonstige Baufertigstellungs- und Ausbauarbeiten	4540
518	5180	51800	Leistungen bei der Vermietung von Baumaschinen und -geräten mit Bedienungspersonal	4550

Anmerkungen zu Abschnitt F (Bauleistungen):

Die erfassten Bauleistungen unterliegen den Bedingungen im Stufenplan der Union für Kapitel 8 (Liberalisierung von Investitionen, Dienstleistungshandel und elektronischer Geschäftsverkehr).

## ABSCHNITT G

### ALLGEMEINE ANMERKUNGEN

1. Die Bestimmungen des Kapitels 9 (Öffentliche Beschaffung) gelten nicht für
  - a) Beschaffungen einer Beschaffungsstelle bei einer anderen Beschaffungsstelle,
  - b) die Beschaffung landwirtschaftlicher Erzeugnisse zur Unterstützung von landwirtschaftlichen Förderprogrammen und Nahrungsmittelprogrammen (z. B. Nahrungsmittelhilfe einschließlich Soforthilfsmaßnahmen) und
  - c) Beschaffungen zum Zwecke des Erwerbs, der Entwicklung, der Produktion oder Koproduktion von Programmen durch Rundfunk- oder Fernsehanstalten sowie Verträge über Sendezeiten.
2. Beschaffungen durch in den Abschnitten A (Stellen der Zentralregierung) und B (Stellen unterhalb der Zentralregierung) erfasste Beschaffungsstellen, die Tätigkeiten in den Bereichen Trinkwasser, Energie, Verkehr und Post betreffen, fallen nicht unter Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung), es sei denn, sie sind in Abschnitt C (Sonstige erfasste Beschaffungsstellen) erfasst.
3. Finnland behält sich die Entscheidung bezüglich der Anwendung des Kapitels 9 (Öffentliche Beschaffung) auf die Ålandinseln (Ahvenanmaa) vor.

## ABSCHNITT H

### VERÖFFENTLICHUNG VON BESCHAFFUNGSMINFORMATIONEN

#### UNTERABSCHNITT 1

##### VERÖFFENTLICHUNG ALLGEMEINER BESCHAFFUNGSMÄßNAHMEN

In diesem Unterabschnitt sind die elektronischen oder Printmedien aufgeführt, die von der Union für die Veröffentlichung von Gesetzen, Vorschriften, Gerichtsentscheidungen, Verwaltungsentscheidungen mit allgemeiner Geltung, Mustervertragsklauseln und Verfahren gemäß Artikel 9.5 Absatz 1 Buchstabe a (Informationen über das Beschaffungswesen) im Bereich der von Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung) erfassten öffentlichen Beschaffungen verwendet werden.

#### A. UNIONSEBENE

System der Union für Informationen über öffentliche Beschaffungen:

1. <http://simap.ted.europa.eu/web/simap/home>
2. Amtsblatt der Europäischen Union

## B. MITGLIEDSTAATEN

### 1. BELGIEN

1.1 Gesetze, Königliche Erlasse, Ministerialverordnungen, Ministerialrundschreiben:

1. le Moniteur Belge

1.2 Gerichtsentscheidungen:

1. Pasicrisie

### 2. BULGARIEN

2.1 Gesetze und sonstige Vorschriften:

1. Държавен вестник (Amtsblatt)

2.2 Gerichtsentscheidungen:

1. <http://www.sac.government.bg>

2.3 Verwaltungsentscheidungen mit allgemeiner Geltung und Verfahrensvorschriften:

1. <http://www.aop.bg>

2. <http://www.cpc.bg>

3. TSCHECHISCHE REPUBLIK

3.1 Gesetze und sonstige Vorschriften:

1. Gesetzessammlung der Tschechischen Republik

3.2 Entscheidungen des Amtes für Wettbewerbsschutz

1. Sammlung der Entscheidungen des Amtes für Wettbewerbsschutz

4. DÄNEMARK

4.1 Gesetze und sonstige Vorschriften:

1. Lovtidende

4.2 Gerichtsentscheidungen:

1. Ugeskrift for Retsvaesen

4.3 Verwaltungsentscheidungen und Verfahrensvorschriften:

1. Ministerialtidende

4.4 Entscheidungen der Dänischen Beschwerdestelle für das öffentliche  
Beschaffungswesen:

1. Kendelser fra Klagenævnet for Udbud

## 5. DEUTSCHLAND

### 5.1 Gesetze und sonstige Vorschriften:

1. Bundesgesetzblatt
2. Bundesanzeiger

### 5.2 Gerichtsentscheidungen:

1. Entscheidungssammlungen des: Bundesverfassungsgerichts; Bundesgerichtshofs; Bundesverwaltungsgerichts; Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte

## 6. ESTLAND

### 6.1 Gesetze, sonstige Vorschriften und Verwaltungsentscheidungen mit allgemeiner Geltung:

1. Riigi Teataja - <http://www.riigiteataja.ee>

### 6.2 Verfahren in Bezug auf öffentliche Beschaffungen:

1. <https://riigihanked.riik.ee>

7. IRLAND

7.1 Gesetze und sonstige Vorschriften:

1. Iris Oifigiúil (Amtsblatt der irischen Regierung)

8. GRIECHENLAND

8.1 Epishmh efhmerida eurwpaikwn koinohtwn (Griechischer Staatsanzeiger)

9. SPANIEN

9.1 Rechtsvorschriften:

1. Boletín Oficial del Estado

9.2 Gerichtsentscheidungen:

1. keine amtliche Veröffentlichung

10. FRANKREICH

10.1 Rechtsvorschriften:

1. Journal Officiel de la République française

10.2 Rechtsprechung:

1. Recueil des arrêts du Conseil d'Etat
2. Revue des marchés publics

11. KROATIEN

11.1 Narodne novine - <http://www.nn.hr>

12. ITALIEN

12.1 Rechtsvorschriften:

1. Gazzetta Ufficiale

12.2 Rechtsprechung:

1. keine amtliche Veröffentlichung

13. ZYPERN

13.1 Rechtsvorschriften:

1. Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας (Amtsblatt der Republik)

13.2 Gerichtsentscheidungen:

1. Αποφάσεις Ανωτάτου Δικαστηρίου 1999 - Τυπογραφείο της Δημοκρατίας  
(Entscheidungen des Obersten Gerichtshofs — Veröffentlichungsamt)

## 14. LETTLAND

### 14.1 Rechtsvorschriften:

1. Latvijas vēstnesis (Amtsblatt)

## 15. LITAUEN

### 15.1 Gesetze, sonstige Vorschriften und Verwaltungsvorschriften:

1. Teisės aktų registras (Verzeichnis der Rechtsakte)

### 15.2 Gerichtsentscheidungen, Rechtsprechung:

1. Bulletin des Obersten Litauischen Gerichtshofs „Teismų praktika“
2. Bulletin des Obersten Litauischen Verwaltungsgerichtshofs „Administracinių teismų praktika“

## 16. LUXEMBURG

### 16.1 Rechtsvorschriften:

1. Memorial

### 16.2 Rechtsprechung:

1. Pasicrisie

## 17. UNGARN

### 17.1 Rechtsvorschriften:

1. Magyar Közlöny (Amtsblatt der Republik Ungarn)

### 17.2 Rechtsprechung:

1. Közbeszerzési Értesítő — a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja  
(Bulletin für das öffentliche Beschaffungswesen — Amtsblatt des Rates für das öffentliche Beschaffungswesen)

## 18. MALTA

### 18.1 Rechtsvorschriften:

1. Amtsblatt

## 19 NIEDERLANDE

### 19.1 Rechtsvorschriften:

1. Nederlandse Staatscourant und/oder Staatsblad

### 19.2 Rechtsprechung:

1. keine amtliche Veröffentlichung

## 20. ÖSTERREICH

### 20.1 Rechtsvorschriften:

1. Österreichisches Bundesgesetzblatt
2. Amtsblatt zur Wiener Zeitung

### 20.2 Gerichtsentscheidungen:

1. Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes, Verwaltungsgerichtshofes, Obersten Gerichtshofes, der Oberlandesgerichte, des Bundesverwaltungsgerichtes und der Landesverwaltungsgerichte -  
<http://ris.bka.gv.at/Judikatur/>

## 21. POLEN

### 21.1 Rechtsvorschriften:

1. Dziennik Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej (Gesetzesblatt der Republik Polen)

### 21.2 Gerichtsentscheidungen, Rechtsprechung:

1. „Zamówienia publiczne w orzecznictwie. Wybrane orzeczenia zespołu arbitrów i Sądu Okręgowego w Warszawie“ (Ausgewählte Entscheidungen der Schiedsgerichte und des Bezirksgerichts Warschau)

22. PORTUGAL

22.1 Rechtsvorschriften:

1. Diário da República Portuguesa 1a Série A e 2a série

22.2 Veröffentlichungen zur Rechtsprechung:

1. Boletim do Ministério da Justiça
2. Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo
3. Colectânea de Jurisprudência Das Relações

23. RUMÄNIEN

23.1 Gesetze und sonstige Vorschriften:

1. Monitorul Oficial al României (Amtsblatt Rumäniens)

23.2 Gerichtsentscheidungen, Verwaltungsentscheidungen mit allgemeiner Geltung und Verfahren:

1. <http://www.anrmap.ro>

24. SLOWENIEN

24.1 Rechtsvorschriften:

1. Amtsblatt der Republik Slowenien

24.2 Gerichtsentscheidungen:

1. keine amtliche Veröffentlichung

25. SLOWAKEI

25.1 Rechtsvorschriften:

1. Zbierka zakonov (Gesetzessammlung)

25.2 Gerichtsentscheidungen:

1. keine amtliche Veröffentlichung

26. FINNLAND

26.1 Suomen Säädöskokoelma - Finlands Förfatningssamling (Sammlung der Gesetze Finnlands)

27. SCHWEDEN

27.1 Svensk Förfatningssamling (Sammlung der Gesetze Schwedens)

28. VEREINIGTES KÖNIGREICH

28.1 Rechtsvorschriften:

1. HM Stationery Office

28.2 Rechtsprechung:

1. Law Reports

28.3 Öffentliche Einrichtungen:

1. HM Stationery Office

UNTERABSCHNITT 2

VERÖFFENTLICHUNG VON BEKANNTMACHUNGEN

In diesem Unterabschnitt sind die elektronischen oder Printmedien aufgeführt, die von der Union für die nach Artikel 9.6 (Bekanntmachungen), Artikel 9.8 (Qualifikation der Anbieter) Absatz 7 und Artikel 9.17 (Information nach der Zuschlagserteilung) Absatz 3 vorgeschriebenen Bekanntmachungen verwendet werden.

## A. UNIONSEBENE

Supplement zum Amtsblatt der Europäischen Union einschließlich der elektronischen Fassung:

TED (Tenders electronically daily) – <http://ted.europa.eu> (auch vom Portal <http://simap.ted.europa.eu/web/simap/home> aus abrufbar)

## B. MITGLIEDSTAATEN

### 1. BELGIEN

1.1 Amtsblatt der Europäischen Union

1.2 Le Bulletin des Adjudications

1.3 Sonstige Veröffentlichungen in der Fachpresse

### 2. BULGARIEN

2.1 Amtsblatt der Europäischen Union

2.2 Държавен вестник (Amtsblatt) – <http://dv.parliament.bg>

2.3 Register für das öffentliche Beschaffungswesen – <http://www.aop.bg>

### 3. TSCHECHISCHE REPUBLIK

3.1 Amtsblatt der Europäischen Union

4. DÄNEMARK

4.1 Amtsblatt der Europäischen Union

5. DEUTSCHLAND

5.1 Amtsblatt der Europäischen Union

6. ESTLAND

6.1 Amtsblatt der Europäischen Union

7. IRLAND

7.1 Amtsblatt der Europäischen Union

7.2 Tagespresse: „Irish Independent“, „Irish Times“, „Irish Press“, „Cork Examiner“

8. GRIECHENLAND

8.1 Amtsblatt der Europäischen Union

8.2 Veröffentlichung in der Tages-, Finanz-, Regional- und Fachpresse

9. SPANIEN

9.1 Amtsblatt der Europäischen Union

10. FRANKREICH

10.1 Amtsblatt der Europäischen Union

10.2 Bulletin officiel des annonces des marchés publics

11. KROATIEN

11.1 Amtsblatt der Europäischen Union

11.2 Elektronički oglasnik javne nabave Republike Hrvatske (Elektronischer Anzeiger der Republik Kroatien für öffentliche Beschaffungsaufträge)

12. ITALIEN

12.1 Amtsblatt der Europäischen Union

13. ZYPERN

13.1 Amtsblatt der Europäischen Union

13.2 Amtsblatt der Republik

13.3 Örtliche Tagespresse

14. LETTLAND

14.1 Amtsblatt der Europäischen Union

14.2 Latvijas vēstnesis (Amtsblatt)

15. LITAUEN

15.1 Amtsblatt der Europäischen Union

15.2 Centrinė viešųjų pirkimų informacinė sistema (zentrales Portal für öffentliche Beschaffungen)

15.3 Informationsbeilage „Informacinių pranešimai“ zum Amtsblatt („Valstybės žinios“) der Republik Litauen

16. LUXEMBURG

16.1 Amtsblatt der Europäischen Union

16.2 Tagespresse

17. UNGARN

17.1 Amtsblatt der Europäischen Union

17.2 Közbeszerzési Értesítő — a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Bulletin für das öffentliche Beschaffungswesen — Amtsblatt des Rates für das öffentliche Beschaffungswesen)

18. MALTA

18.1 Amtsblatt der Europäischen Union

18.2 Amtsblatt

19. NIEDERLANDE

19.1 Amtsblatt der Europäischen Union

20. ÖSTERREICH

20.1 Amtsblatt der Europäischen Union

20.2 Amtsblatt zur Wiener Zeitung

21. POLEN

21.1 Amtsblatt der Europäischen Union

21.2 Biuletyn Zamówień Publicznych (Bulletin für das öffentliche  
Beschaffungswesen)

22. PORTUGAL

22.2 Amtsblatt der Europäischen Union

23. RUMÄNIEN

23.1 Amtsblatt der Europäischen Union

23.2 Monitorul Oficial al României (Amtsblatt Rumäniens)

23.3 Elektronisches System für das öffentliche Beschaffungswesen — <http://www.elicitatie.ro>

24. SLOWENIEN

24.1 Amtsblatt der Europäischen Union

24.2 Portal javnih naročil - <http://www.enarocanje.si/?podrocje=portal>.

25. SLOWAKEI

25.1 Amtsblatt der Europäischen Union

25.2 Vestnik verejneho obstaravania (Zeitschrift für das öffentliche Beschaffungswesen)

26. FINNLAND

26.1 Amtsblatt der Europäischen Union

26.2 Julkiset hankinnat Suomessa ja ETA-alueella, Virallisen lehden liite (Öffentliche Beschaffungen in Finnland und im EWR, Beilage zum Amtsblatt Finlands)

27. SCHWEDEN

27.1 Amtsblatt der Europäischen Union

28. VEREINIGTES KÖNIGREICH

28.1 Amtsblatt der Europäischen Union

---

## **ANHANG 9-B**

### GELTUNGSBEREICH IM ÖFFENTLICHEN BESCHAFFUNGWESEN VIETNAMS

#### ABSCHNITT A

##### ZENTRALE REGIERUNGSSTELLEN

Sofern in diesem Anhang nichts anderes bestimmt ist, gilt Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung) für die in diesem Abschnitt aufgeführten Stellen der Zentralregierung bei Beschaffungen, deren Auftragswert voraussichtlich folgende Schwellenwerte erreicht oder überschreitet:

Waren und Dienstleistungen:

- ab dem Tag des Inkrafttretens dieses Abkommens bis zum Ablauf des fünften Jahres nach Inkrafttreten dieses Abkommens: 1 500 000 SZR
- ab dem sechsten Jahr bis zum Ablauf des zehnten Jahres nach Inkrafttreten dieses Abkommens: 1 000 000 SZR
- ab dem elften Jahr bis zum Ablauf des 15. Jahres nach Inkrafttreten dieses Abkommens: 500 000 SZR und

- ab dem 16. Jahr nach Inkrafttreten dieses Abkommens: 130 000 SZR

Bauleistungen:

- ab dem Tag des Inkrafttretens dieses Abkommens bis zum Ablauf des fünften Jahres nach Inkrafttreten dieses Abkommens: 40 000 000 SZR
- ab dem sechsten Jahr bis zum Ablauf des zehnten Jahres nach Inkrafttreten dieses Abkommens: 20 000 000 SZR
- ab dem elften Jahr bis zum Ablauf des 15. Jahres nach Inkrafttreten dieses Abkommens: 10 000 000 SZR und
- ab dem 16. Jahr nach Inkrafttreten dieses Abkommens: 5 000 000 SZR

Liste der Beschaffungsstellen:

1. Bộ Tư pháp (Ministerium der Justiz)

Vụ Pháp luật hình sự - hành chính (Abteilung für Straf- und Verwaltungsrecht)

Vụ Pháp luật dân sự - kinh tế (Abteilung für Wirtschafts- und Zivilrecht)

Vụ Pháp luật quốc tế (Abteilung für Völkerrecht)

Vụ Phổ biến, giáo dục pháp luật (Abteilung für Verbreitung des Rechts und juristische Ausbildung)

Vụ Tố chức cán bộ (Abteilung für Personal und Organisation)

Thanh tra Bộ (Inspektion des Ministeriums)

Vụ Thi đua – Khen thưởng (Abteilung für patriotischen Wettbewerb und Auszeichnungen)

Vụ Pháp luật quốc tế (Abteilung für internationale Zusammenarbeit)

Vụ Các vấn đề chung về xây dựng pháp luật (Abteilung für allgemeine Angelegenheiten der Rechtsentwicklung)

Vụ Kế hoạch – Tài chính (Abteilung für Planung und Finanzen)

Cục Bổ trợ tư pháp (Behörde für rechtlichen Beistand)

Cục Trợ giúp pháp lý (Behörde für nationale Rechtshilfe)

Cục Đăng ký quốc gia giao dịch bảo đảm (Behörde für das nationale Register besicherter Transaktionen)

Cục Con nuôi (Behörde für die Adoption von Kindern)

Cục Kiểm tra văn bản quy phạm pháp luật (Behörde für die Prüfung normativer Rechtsdokumente)

Cục Công nghệ thông tin (Behörde für Informationstechnologie)

Thanh tra Bộ (Ministerialbüro)

Cục bồi thường nhà nước (Behörde für nationale Entschädigung)

Cục Công tác phía Nam (Behörde Süd)

Cục Kiểm soát thủ tục hành chính (Behörde für die Kontrolle der Verwaltungsverfahren)

Cục Hộ tịch, quốc tịch, chứng thực (Behörde für Personenstand, Nationalität und Legitimierung)

Tổng cục Thi hành án dân sự (Direktion für die Vollstreckung gerichtlicher Entscheidungen in Zivilsachen)

2. Bộ Kế hoạch và Đầu tư (Ministerium für Planung und Investitionen)

Vụ Tổ chức cán bộ (Abteilung für Personal und Organisation)

Vụ Pháp chế (Abteilung für Gesetzgebung)

Thanh tra Bộ (Inspektion des Ministeriums)

Vụ Thi đua – Khen thưởng (Abteilung für patriotischen Wettbewerb und Auszeichnungen)

Vụ Hợp tác xã (Abteilung für Kooperativen)

Vụ Tài chính tiền tệ (Abteilung für Finanzen und Währung)

Vụ Tổng hợp kinh tế quốc dân (Abteilung für nationale wirtschaftliche Fragen)

Vụ Kinh tế công nghiệp (Abteilung für Industrie)

Vụ Kinh tế nông nghiệp (Abteilung für Landwirtschaft)

Vụ Kinh tế dịch vụ (Abteilung für Dienstleistungen)

Vụ Kết cấu hạ tầng và đô thị (Abteilung für Infrastruktur und urbane Zentren)

Vụ Quản lý các khu kinh tế (Abteilung für die Verwaltung der Wirtschaftszonen)

Vụ Giám sát và Thẩm định đầu tư (Abteilung für die Aufsicht über und Bewertung von Investitionen)

Vụ Quản lý quy hoạch (Abteilung für Planungsverwaltung)

Vụ Kinh tế địa phương và lãnh thổ (Abteilung für lokale und territoriale Wirtschaft)

Vụ Kinh tế đối ngoại (Abteilung für Außenwirtschaftsbeziehungen)

Vụ Lao động, Văn hóa, Xã hội (Abteilung für Arbeit, Kultur und Soziales)

Vụ Khoa học, Giáo dục, Tài nguyên và Môi trường (Abteilung für Wissenschaft, Bildung, natürliche Ressourcen und Umwelt)

Cục Quản lý đấu thầu (Behörde für öffentliche Beschaffungen)

Cục Phát triển doanh nghiệp (Behörde für die Unternehmensentwicklung)

Cục Đầu tư nước ngoài (Behörde für Auslandsinvestitionen)

Cục Quản lý đăng ký kinh doanh (Behörde für die Verwaltung der Registrierung von Unternehmen)

Văn phòng Bộ, kể cả các VPĐD ở Thành phố Hồ Chí Minh và Đà Nẵng (Ministerialbüro einschließlich Vertretungen in Ho-Chi-Minh-Stadt und Da Nang)

Tổng cục Thống kê (Allgemeines Statistisches Amt)

Vụ Quốc phòng – An ninh (Abteilung für nationale Verteidigung und Sicherheit)

3. Vụ Lao động, Văn hóa, Xã hội (Ministerium für Arbeit, Kriegsinvaliden und Soziales)

Vụ Tổ chức cán bộ (Abteilung für Personal und Organisation)

Vụ Pháp ché (Juristischer Dienst)

Thanh tra Bộ (Inspektion des Ministeriums)

Vụ Bảo hiểm xã hội (Abteilung für Sozialversicherung)

Vụ Bình đẳng giới (Abteilung für Gleichstellung der Geschlechter)

Vụ Lao động – Tiền lương (Abteilung für Löhne und Gehälter)

Vụ Pháp luật quốc tế (Abteilung für internationale Zusammenarbeit)

Cục Quản lý lao động ngoài nước (Behörde für Arbeit im Ausland)

Cục An toàn lao động (Behörde für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz)

Cục Việc làm (Behörde für Beschäftigung)

Cục Bảo vệ, chăm sóc trẻ em (Behörde für Schutz und Betreuung von Kindern)

Vụ Kế hoạch – Tài chính (Abteilung für Planung – Finanzen)

Cục Người có công (Behörde für Menschen mit einem besonderen Beitrag für das Land)

Cục Phòng, chống tệ nạn xã hội (Behörde für die Verhütung sozialer Missstände)

Cục Bảo trợ xã hội (Behörde für Sozialschutz)

Văn phòng Bộ (Ministerialbüro)

Tổng Cục dạy nghề (Direktion für Berufsbildung)

4. Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch (Ministerium für Kultur, Sport und Tourismus)

Vụ Tổ chức cán bộ (Abteilung für Personal und Organisation)

Vụ Pháp chế (Abteilung für Gesetzgebung)

Thanh tra Bộ (Inspektion des Ministeriums)

Vụ Khoa học, Công nghệ và Môi trường (Abteilung für Wissenschaft, Technologie und Umwelt)

Cục Hợp tác quốc tế (Behörde für internationale Zusammenarbeit)

Cục Di sản văn hóa (Behörde für Kulturerbe)

Vụ Đào tạo (Abteilung für Trainingsmanagement)

Tổng cục Du lịch (Vietnamesische nationale Verwaltung für Tourismus)

Vụ Thi đua khen thưởng (Abteilung für patriotischen Wettbewerb und Auszeichnungen)

Cục Mỹ thuật, Nhiếp ảnh và Triển lãm (Behörde für Kunst, Fotografie und Ausstellungen)

Vụ Gia đình (Abteilung für Familie)

Vụ Văn hóa dân tộc (Abteilung für ethnische Kultur)

Vụ Gia đình (Abteilung Bibliothek)

Vụ Kế hoạch – Tài chính (Abteilung für Planung und Finanzen)

Văn phòng Bộ kinh tế và Văn phòng đại diện ở Đà Nẵng (Ministerialbüro einschließlich Vertretung in Da Nang)

Cục Công tác phía Nam (Behörde Süd)

Cục Nghệ thuật biểu diễn (Behörde für darstellende Künste)

Cục Điện ảnh (Behörde für Kino)

Cục Bản quyền tác giả (Behörde für Urheberrechte)

Cục Văn hóa cơ sở (Behörde für Basiskultur)

Tổng cục Thể dục thể thao (Direktion für Sport und sportliche Ausbildung)

Ban Quản lý Làng Văn hóa – Du lịch các dân tộc Việt Nam (Verwaltungseinheit des Kultur- und Tourismusdorfs der vietnamesischen Ethnien)

5. Bộ Khoa học và Công nghệ (Ministerium für Wissenschaft und Technologie)

Vụ Tuyển dụng và Tổ chức (Abteilung für Personal und Organisation)

Vụ Pháp chế (Abteilung für Gesetzgebung)

Thanh tra Bộ (Inspektion des Ministeriums)

Vụ Pháp luật quốc tế (Abteilung für internationale Zusammenarbeit)

Vụ Khoa học xã hội và Tự nhiên (Abteilung für Sozial- und Naturwissenschaften)

Vụ Khoa học và Công nghệ các ngành Kinh tế - Kỹ thuật (Abteilung für Wissenschaft und Technologie für wirtschaftlich-technische Zweige)

Vụ Công nghệ cao (Abteilung für Hochtechnologie)

Vụ Đánh giá, Thẩm định và Giám định công nghệ (Abteilung für die Bewertung, Prüfung und Beurteilung von Technologie)

Vụ Kế hoạch – Tổng hợp (Abteilung für Planung – Allgemeine Angelegenheiten)

Vụ Tài chính (Abteilung für Finanzen)

Cục Ứng dụng và phát triển công nghệ (Behörde für die Anwendung und Entwicklung von Technologie)

Cục Sở hữu trí tuệ (Staatliches Vietnamesisches Amt für geistiges Eigentum)

Văn phòng Bộ (Ministerialbüro)

Cục Công tác phía Nam (Behörde Süd)

Tổng Cục Tiêu chuẩn đo lường Chất lượng (Direktion für Standards und Qualität)

Vụ Thi đua - Khen thưởng (Abteilung für patriotischen Wettbewerb und Auszeichnungen)

Vụ Phát triển khoa học và công nghệ địa phương (Abteilung für die lokale Entwicklung von Wissenschaft und Technologie)

Cục Phát triển thị trường và doanh nghiệp khoa học và công nghệ (Nationale Behörde für die Entwicklung von Unternehmertum und Kommerzialisierung im Technologiebereich)

Cục Thông tin khoa học và Công nghệ quốc gia (Nationale Behörde für wissenschaftliche und technologische Informationen)

Cục An toàn bức xạ và Hạt nhân (Vietnamesische Behörde für Strahlenschutz, kerntechnische Sicherheit und Nuklearkontrolle)

Cục Năng lượng nguyên tử (Vietnamesische Kommission für Kernenergie)

Ban Quản lý Khu công nghệ cao Hòa Lạc (Verwaltungsrat des HiTech Parks Hoa Lac)

6. Bộ Tài chính (Ministerium der Finanzen)

Cục Quản lý giá (Behörde für Preiskontrolle)

Cục Tài chính Doanh nghiệp (Behörde für Unternehmensfinanzierung)

Cục Quản lý Nợ và Tài chính đối ngoại (Behörde für Schuldendienst und Fremdfinanzierung)

Cục Quản lý Công sản (Behörde für die Verwaltung öffentlicher Vermögenswerte)

Vụ Ngân sách nhà nước (Abteilung für den Staatshaushalt)

Vụ Đầu tư (Abteilung für Investitionen)

Vụ Tài chính hành chính sự nghiệp (Abteilung für öffentliche Ausgaben)

Vụ Chính sách thuế (Abteilung für Steuerpolitik)

Vụ Tài chính các Ngân hàng và tổ chức tài chính (Abteilung für Bankwesen und Finanzinstitute)

Vụ chế độ kế toán và kiểm toán (Abteilung für Vorschriften im Bereich der Rechnungslegung und Rechnungsprüfung)

Vụ Hợp tác quốc tế (Abteilung für internationale Zusammenarbeit)

Vụ Pháp chế (Abteilung für Gesetzgebung)

Vụ Tổ chức cán bộ (Abteilung für Personal und Fortbildung)

Vụ Thi đua - Khen thưởng (Abteilung für patriotischen Wettbewerb und Auszeichnungen)

Thanh tra Bộ (Inspektion des Ministeriums)

Cục Quản lý và giám sát Bảo hiểm (Aufsichtsbehörde für das Versicherungswesen)

Cục Kế hoạch tài chính (Behörde für Planung und Finanzen)

Văn phòng Bộ, kể cả Văn phòng đại diện tại Thành phố Hồ Chí Minh (Ministerialbüro einschließlich Vertretung in Ho-Chi-Minh-Stadt)

Ủy ban Chứng khoán Nhà nước (Staatliche Wertpapieraufsichtsbehörde)

Vụ I (Vụ Tài chính, Quốc phòng, An ninh đặc biệt) (Finanzabteilung für die nationale Verteidigung und Sicherheit)

Tổng cục dự trữ nhà nước (Allgemeine Abteilung für Staatsreserven)

7. Bộ Xây dựng (Ministerium für Bauwesen)

Vụ Hợp tác quốc tế (Abteilung für internationale Zusammenarbeit)

Vụ Khoa học, Công nghệ và Môi trường (Abteilung für Wissenschaft, Technologie und Umwelt)

Vụ Tổ chức cán bộ (Abteilung für Personal und Organisation)

Vụ Pháp chế (Abteilung für Gesetzgebung)

Vụ Quy hoạch – kiến trúc (Abteilung für Architektur und Bauplanung)

Thanh tra Bộ (Ministeriumsinspektor)

Vụ Kinh tế xây dựng (Abteilung für Bauökonomie)

Cục Phát triển doanh nghiệp (Behörde für Stadtentwicklung)

Vụ Vật liệu xây dựng (Abteilung für Baumaterial)

Vụ Kế hoạch tài chính (Abteilung für Planung und Finanzen)

Cục Quản lý hoạt động xây dựng (Behörde für die Verwaltung der Bautätigkeit)

Cục Hạ tầng kỹ thuật (Behörde für technische Infrastruktur)

Cục Giám định nhà nước về chất lượng công trình xây dựng (Staatliche Behörde für die Inspektion der Bauqualität)

Cục Quản lý nhà và thị trường Bất động sản (Verwaltungsbehörde für das Wohnungswesen und den Immobilienmarkt)

Vụ Quản lý doanh nghiệp (Abteilung für Unternehmensverwaltung)

Văn phòng Bộ (Ministerialbüro)

Cục công tác phía Nam (Behörde Süd)

8. Bộ Thông tin và Truyền thông (Ministerium für Information und Kommunikation)

Vụ Tài chính (Abteilung für Postwesen)

Vụ Công nghệ thông tin (Abteilung für Informationstechnologie)

Vụ Khoa học và Công nghệ (Abteilung für Wissenschaft und Technologie)

Vụ Hợp tác quốc tế (Abteilung für internationale Zusammenarbeit)

Vụ Pháp chế (Abteilung für Gesetzgebung)

Vụ Tổ chức cán bộ (Abteilung für Personal und Organisation)

Vụ Kế hoạch - Tài chính (Abteilung für Planung und Finanzen)

Thanh tra Bộ (Inspektion des Ministeriums)

Văn phòng Bộ kể cả Văn phòng đại diện ở Đà Nẵng (Ministerialbüro einschließlich Vertretung in Da Nang)

Cục Tần số vô tuyến điện (Behörde für die Verwaltung der Funkfrequenzen)

Cục Viễn thông (Behörde für Telekommunikation)

Cục Tin học hóa (Behörde für Informatisierung)

Cục Báo chí (Presseagentur)

Cục Xuất bản, In và Phát hành (Behörde für Veröffentlichung, Druck und Freigabe)

Cục Phát thanh, truyền hình và thông tin điện tử (Behörde für Rundfunk und elektronische Information)

Cục Công tác phía Nam (Behörde Süd)

Vụ Quản lý doanh nghiệp (Abteilung für Unternehmensverwaltung)

Vụ Thi đua khen thưởng (Abteilung für patriotischen Wettbewerb und Auszeichnungen)

Vụ Thông tin cơ sở (Abteilung für grundlegende Informationen)

9. Bảo hiểm Xã hội Việt Nam (Vietnamesische Sozialversicherung)

Văn phòng, bao gồm VPDD tại TP. Hồ Chí Minh (Verwaltung einschließlich Vertretung in Ho-Chi-Minh-Stadt)

Ban Thực hiện chính sách Bảo hiểm xã hội (Abteilung für die Umsetzung der Sozialversicherungspolitik)

Ban Thực hiện chính sách Bảo hiểm y tế (Abteilung für die Umsetzung der Krankenversicherungspolitik)

Ban Sổ, Thủ (Abteilung für die Ausgabe von Büchern und Karten)

Ban Tuyên truyền (Abteilung für Propaganda)

Ban Hợp tác quốc tế (Abteilung für internationale Zusammenarbeit)

Ban Thi đua - Khen thưởng (Abteilung für patriotischen Wettbewerb und Auszeichnungen)

Ban Pháp chế (Abteilung für Gesetzgebung)

Ban Tổ chức cán bộ (Abteilung für Personal und Organisation)

Ban Thu (Abteilung für den Einzug von Geldern)

Ban Tài chính (Abteilung für Finanzen und Buchhaltung)

Ban Kế hoạch và Đầu tư (Abteilung für Planung und Investitionen)

Ban Dược và Vật tư y tế (Abteilung für Arzneimittel)

Ban Đầu tư quỹ (Abteilung für Investition und Verwaltung der Mittel)

Ban Kiểm tra (Inspektion)

Ban Kiểm toán nội bộ (Abteilung für Innenrevision)

10. Thanh tra Chính phủ (Regierungsinspektion)

Vụ Tổ chức Cán bộ (Abteilung für Personal und Organisation)

Vụ Pháp chế (Abteilung für Gesetzgebung)

Vụ Hợp tác Quốc tế (Abteilung für internationale Zusammenarbeit)

Vụ thanh tra khối kinh tế ngành (Vụ I) (Abteilung I: Sektorenbezogene Wirtschaftsinspektion)

Vụ thanh tra khối kinh tế ngành (Vụ I) (Abteilung II: Interne Angelegenheiten und Allgemeine Wirtschaftsinspektion)

Vụ thanh tra khôi văn hóa xã hội (Vụ III) (Abteilung III: Soziokulturelle Inspektion)

Cục giải quyết khiếu nại tố cáo và thanh tra khu vực 1 (Cục I) (Behörde I: Behandlung von Beschwerden und Denunzierungen sowie Inspektion für Region 1)

Cục giải quyết khiếu nại tố cáo và thanh tra khu vực 2 (Cục II) (Behörde II: Behandlung von Beschwerden und Denunzierungen sowie Inspektion für Region 2)

Cục giải quyết khiếu nại tố cáo và thanh tra khu vực 3 (Cục III) (Behörde III: Behandlung von Beschwerden und Denunzierungen sowie Inspektion für Region 3)

Cục chống tham nhũng (Cục IV) (Behörde IV: Korruptionsbekämpfung)

Văn phòng, kê cả Văn phòng đại diện tại Thành phố Hồ Chí Minh (Ministerialbüro einschließlich Vertretungen in Ho-Chi-Minh-Stadt)

Vụ tiếp dân và xử lý đơn thư (Abteilung für Bürgerbüros und die Behandlung von Beschwerden und Denunzierungen)

Vụ giám sát, thẩm định và xử lý sau thanh tra (Abteilung für die Beaufsichtigung, Bewertung und Behandlung der Inspektion ex post)

Vụ Kế hoạch, Tài chính và Tổng hợp (Abteilung für Planung, Finanzen und allgemeine Angelegenheiten)

11. Bộ Công Thương (Ministerium für Industrie und Handel)

Vụ Kế hoạch (Planungsabteilung)

Vụ Tổ chức cán bộ (Abteilung für Organisation und Personal)

Vụ Pháp chế (Juristischer Dienst)

Vụ Hợp tác quốc tế (Abteilung für internationale Zusammenarbeit)

Thanh tra Bộ (Inspektion des Ministeriums)

Vụ Khoa học và Công nghệ (Abteilung für Wissenschaft und Technologie)

Vụ Công nghiệp nặng (Abteilung für die Schwerindustrie)

Tổng cục năng lượng (Direktion für Energie)

Vụ Công nghiệp nhẹ (Abteilung für die Leichtindustrie)

Cục Xuất nhập khẩu (Abteilung für Aus- und Einfuhren)

Vụ Thị trường trong nước (Abteilung für den Inlandsmarkt)

Vụ Thương mại biên giới và miền núi (Abteilung für den Handel in Berg- und Grenzregionen)

Vụ Thị trường châu Á - Thái Bình Dương (Abteilung für Zone I: Asiatisch-pazifischer Markt)

Vụ Thị trường châu Âu (Abteilung für Zone II: Europäischer Markt)

Vụ Thị trường châu Mỹ (Abteilung für Zone III: Amerikanischer Markt)

Vụ Thị trường châu Phi, Tây Á, Nam Á (Abteilung für Zone IV: Afrikanischer und west- und südasiatischer Markt)

Vụ Chính sách thương mại đa biên (Abteilung für multilaterale Handelspolitik)

Vụ Thi đua - Khen thưởng (Abteilung für Belohnungen und Auszeichnungen)

Vụ Tài chính (Abteilung für Finanzen)

Cục Điều tiết điện lực (Regulierungsbehörde für Strom)

Cục Quản lý cạnh tranh (Wettbewerbsbehörde)

Cục Quản lý thị trường (Marktüberwachungsbehörde)

Cục Xúc tiến thương mại (Behörde für die Handelsförderung)

Cục Công nghiệp địa phương (Behörde für die Industrieförderung)

Cục Kỹ thuật an toàn và Môi trường công nghiệp (Behörde für Industriesicherheitstechnik und Umwelt)

Cục Thương mại điện tử và Công nghệ thông tin (Vietnamesische Behörde für elektronischen Handel und Informationstechnologie)

Cục Hóa chất (Behörde für Chemikalien)

Cục Công tác phía Nam (Behörde Süd)

Vụ Phát triển nguồn nhân lực (Abteilung für Personalentwicklung)

Văn phòng Bộ kề cả Văn phòng đại diện tại Đà Nẵng (Ministerialbüro einschließlich Vertretungen in Da Nang)

## 12. Bộ Y tế (Ministerium für Gesundheit)

Vụ Tổ chức cán bộ (Abteilung für Personal und Organisation)

Vụ Pháp chế (Abteilung für Gesetzgebung)

Thanh tra Bộ (Inspektion des Ministeriums)

Vụ Hợp tác quốc tế (Abteilung für internationale Zusammenarbeit)

Vụ Bảo hiểm y tế (Abteilung für Krankenversicherung)

Vụ Sức khỏe Bà mẹ – Trẻ em (Abteilung für die Gesundheit von Mutter und Kind)

Cục Quản lý Y Dược cổ truyền (Behörde für traditionelle Medizin)

Vụ Trang thiết bị và Công trình y tế (Abteilung für medizinische Geräte und Arbeiten)

Vụ Kế hoạch – Tài chính (Abteilung für Planung und Finanzen)

Văn phòng, kề cá Văn phòng đại diện tại Thành phố Hồ Chí Minh (Ministerialbüro einschließlich Vertretungen in Ho-Chi-Minh-Stadt)

Cục Y tế dự phòng (Abteilung für Präventivmedizin)

Cục Phòng, chống HIV/AIDS (Behörde für die Prävention von HIV/AIDS)

Cục Quản lý khám, chữa bệnh (Behörde für medizinische Untersuchung und Behandlung)

Cục An toàn lao động (Behörde für Lebensmittelsicherheit)

Tổng cục Dân số – Kế hoạch hóa gia đình (Direktion für Familienplanung)

Vụ truyền thông và Thi đua-Khen thưởng (Abteilung für Kommunikation und patriotischen Wettbewerb)

Cục Quản lý dược (Vietnamesische Arzneimittelbehörde)

Cục Công nghệ thông tin (Behörde für Informationstechnologie)

Cục Quản lý Y Dược cổ truyền (Behörde für Umweltmedizin)

Cục Khoa học công nghệ & Đào tạo (Behörde für Wissenschaft, Technologie und Fortbildung)

13. Bộ Tài nguyên và Môi trường (Ministerium für natürliche Ressourcen und Umwelt)

Vụ Pháp chế (Abteilung für Gesetzgebung)

Vụ Tài chính (Abteilung für Finanzen)

Vụ Tổ chức cán bộ (Abteilung für Personal und Organisation)

Vụ Hợp tác quốc tế (Abteilung für internationale Zusammenarbeit)

Vụ Thi đua khen thưởng và tuyên truyền (Abteilung für patriotischen Wettbewerb, Auszeichnungen und Propaganda)

Thanh tra Bộ (Inspektion des Ministeriums)

Vụ Kế hoạch – Tài chính (Abteilung für Planung)

Vụ Khoa học và Công nghệ (Abteilung für Wissenschaft und Technologie)

Tổng cục Quản lý đất đai (Direktion für die Verwaltung von Grund und Boden)

Cục Tài Quản lý tài nguyên nước (Behörde für die Verwaltung der Wasserressourcen)

Cục Khí tượng thủy văn và Biến đổi khí hậu (Behörde für Meteorologie, Hydrografie und Klimawandel)

Cục Đo đạc và Bản đồ Việt Nam (Behörde für Vermessung und Kartierung)

Văn phòng Bộ, bao gồm cả Văn phòng đại diện tại Thành phố Hồ Chí Minh (Ministerialbüro einschließlich Vertretung in Ho-Chi-Minh-Stadt)

Tổng cục Môi trường (Direktion für Umwelt)

Cục Công nghệ và Thông tin (Behörde für Technologie und Information)

Tổng cục Địa chất và Khoáng sản (Direktion für Geologie und Mineralien in Vietnam)

14. Bộ Giáo dục và Đào tạo (Ministerium für Bildung)

Thanh tra Bộ (Inspektion des Ministeriums)

Vụ Pháp chế (Abteilung für Gesetzgebung)

Vụ Tổ chức cán bộ (Abteilung für Personal und Organisation)

Vụ Giáo dục Mầm non (Abteilung für Vorschulbildung)

Vụ Giáo dục Tiểu học (Abteilung für die Primarstufe)

Vụ Giáo dục Trung học (Abteilung für die Sekundarstufe)

Vụ Giáo dục Chuyên nghiệp (Abteilung für Berufsbildung)

Vụ Giáo dục Trung học (Abteilung für Hochschulbildung)

Vụ Giáo dục Dân tộc (Abteilung für die Bildung ethnischer Minderheiten)

Vụ Giáo dục Thường xuyên (Abteilung für Weiterbildung)

Vụ Công tác học sinh, sinh viên (Abteilung für Studienangelegenheiten)

Vụ Khoa học - Công nghệ và Môi trường (Abteilung für Wissenschaft, Technologie und Umwelt)

Vụ Hợp tác Quốc tế (Abteilung für internationale Zusammenarbeit)

Vụ Kế hoạch - Tài chính (Abteilung für Planung und Finanzen)

Cơ quan đại diện của Bộ tại Thành phố Hồ Chí Minh (Vertretung in Ho-Chi-Minh-Stadt)

Cục Khảo thí và Kiểm định chất lượng giáo dục (Behörde für Prüfungs- und Verwaltungspersonal im Bildungswesen)

Cục Nhà giáo và Cán bộ quản lý giáo dục (Behörde für Lehrkräfte und Verwaltungspersonal im Bildungswesen)

Cục Công nghệ thông tin (Behörde für Informationstechnologie)

Cục Cơ sở vật chất và Thiết bị trường học, đồ chơi trẻ em (Behörde für Bildungseinrichtungen und Kinderspielzeug)

Cục Đào tạo với nước ngoài (Behörde für internationale Bildung)

Văn phòng Bộ (Ministerialbüro)

Vụ Giáo dục Thường xuyên (Abteilung für nationale Verteidigung)

15. Bộ Nội vụ (Ministerium des Innern)

Vụ Tổ chức cán bộ (Abteilung für Personal und Organisation)

Vụ Tổ chức - Biên chế (Organisation und Personalverwaltung)

Vụ Tiền lương (Abteilung für Löhne und Gehälter)

Vụ Công chức - Viên chức (Abteilung für öffentlich Bedienstete)

Vụ Chính quyền địa phương (Abteilung für die lokale Verwaltung)

Vụ Hợp tác quốc tế (Abteilung für internationale Zusammenarbeit)

Vụ Tổ chức phi chính phủ (Abteilung für Nichtregierungsorganisationen)

Vụ Cải cách hành chính (Abteilung für Verwaltungsreform)

Vụ Đào tạo, Bồi dưỡng cán bộ công chức (Abteilung für Fortbildung und Förderung öffentlich Bediensteter)

Vụ Pháp chế (Abteilung für Gesetzgebung)

Vụ Tổng hợp (Allgemeine Abteilung)

Thanh tra Bộ (Inspektion des Ministeriums)

Văn phòng Bộ, kể cả Văn phòng đại diện tại Đà Nẵng và Thành phố Hồ Chí Minh  
(Ministerialbüro einschließlich Vertretungen in Da Nang und Ho-Chi-Minh-Stadt)

Cục Văn thư và Lưu trữ nhà nước (Behörde für die Verwaltung staatlicher Akten und die Archive)

Ban Tôn giáo Chính phủ (Regierungsausschuss für Religion)

Ban Thi đua - Khen thưởng Trung ương (Zentralkomitee für patriotischen Wettbewerb und Auszeichnungen)

Vụ Kế hoạch – Tài chính (Abteilung für Planung – Finanzen)

Vụ Công tác thanh niên (Abteilung für Jugend)

16. Bộ Ngoại giao (Ministerium für auswärtige Angelegenheiten)

Vụ ASEAN (ASEAN-Abteilung)

Vụ Đông Nam Á - Nam Á - Nam Thái Bình Dương (Abteilung für Südostasien, Südasien und den südlichen Pazifik)

Vụ Đông Bắc Á (Abteilung für Nordostasien)

Vụ Châu Âu (Abteilung für Europa)

Vụ Châu Mỹ (Abteilung für Amerika)

Vụ Tây Á - Châu Phi (Abteilung für Westasien und Afrika)

Vụ Chính sách Đối ngoại (Abteilung für politische Planung)

Vụ Các Tổ chức Quốc tế (Abteilung für internationale Organisationen)

Vụ Luật pháp và Điều ước Quốc tế (Abteilung für Recht und internationale Verträge)

Vụ Hợp tác Kinh tế Đa phương (Abteilung für multilaterale Wirtschaftszusammenarbeit)

Vụ Tổng hợp Kinh tế (Abteilung für Wirtschaft)

Vụ Văn hóa Đối ngoại và UNESCO (Abteilung für auswärtige Kulturpolitik und UNESCO)

Vụ Thông tin Báo chí (Presse- und Informationsabteilung)

Vụ Tổ chức Cán bộ (Abteilung für Personal und Organisation)

Thanh tra Bộ (Inspektion des Ministeriums)

Văn phòng Bộ (Ministerialbüro)

Cục Lãnh sự (Konsularabteilung)

Cục Lễ tân Nhà nước (Protokollabteilung)

Cục Quản trị Tài vụ (Verwaltungs- und Finanzabteilung)

Ủy ban Nhà nước về người Việt Nam ở nước ngoài (Staatliche Kommission für Vietnamesen im Ausland)

Sở Ngoại vụ thành phố Hồ Chí Minh (Abteilung in Ho-Chi-Minh-Stadt für Außenbeziehungen)

Vụ Thi đua – khen thưởng và Truyền thông ngoại giao (Abteilung für patriotischen Wettbewerb, Auszeichnungen und diplomatische Tradition)

17. Ủy ban Dân tộc (Ausschuss für die Angelegenheiten ethnischer Minderheiten)

Vụ Tổ chức cán bộ (Abteilung für Personal und Organisation)

Vụ Pháp chế (Abteilung für Gesetzgebung)

Thanh tra (Inspektion)

Vụ Chính sách dân tộc (Abteilung für die Politik in Bezug auf ethnische Minderheiten)

Vụ Địa phương I (Abteilung für Lokalität Nr. I)

Vụ Địa phương II (Abteilung für Lokalität Nr. II)

Vụ Địa phương III (Abteilung für Lokalität Nr. III)

Vụ Tuyên truyền (Abteilung für Propaganda)

Vụ Hợp tác quốc tế (Abteilung für internationale Zusammenarbeit)

Vụ Tổng hợp (Abteilung für allgemeine Angelegenheiten)

Vụ Kế hoạch - Tài chính (Abteilung für Planung und Finanzen)

Văn phòng (Ministerialbüro)

Vụ dân tộc thiểu số (Abteilung für ethnische Minderheiten)

18. Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn (Ministerium für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung)

Vụ Hợp tác quốc tế (Abteilung für internationale Zusammenarbeit)

Vụ Khoa học, Công nghệ và Môi trường (Abteilung für Wissenschaft, Technologie und Umwelt)

Vụ Kế hoạch (Abteilung für Planung)

Vụ Tài chính (Abteilung für Finanzen)

Vụ Tổ chức cán bộ (Abteilung für Personal und Organisation)

Vụ Pháp chế (Abteilung für Gesetzgebung)

Thanh tra Bộ (Inspektion des Ministeriums)

Cục Chăn nuôi (Behörde für Viehwirtschaft)

Cục Trồng trọt (Behörde für Pflanzenbau)

Cục Chế biến, nông lâm thủy sản và nghề muối (Behörde für die Verarbeitung land-, forst- und fischereiwirtschaftlicher Erzeugnisse und Salzgewinnung)

Văn phòng Bộ (Ministerialbüro)

Cục Bảo vệ thực vật (Behörde für Pflanzenschutz)

Tổng cục Thủy lợi (Direktion für Wasserressourcen)

Tổng cục Môi trường (Direktion für Waldwirtschaft)

Tổng cục Thủy sản (Direktion für Fischerei)

Cục Thú y (Behörde für Tiergesundheit)

Cục Quản lý xây dựng công trình (Behörde für Bauverwaltung)

Cục Kinh tế hợp tác và Phát triển nông thôn (Behörde für Kooperativen und ländliche Entwicklung)

Cục Quản lý chất lượng nông lâm sản và thủy sản (Nationale Behörde für die Qualitätssicherung in Land-, Forst- und Fischereiwirtschaft)

Vụ Quản lý doanh nghiệp (Abteilung für Unternehmensverwaltung)

19. Bộ Giao thông Vận tải (Ministerium für Verkehr)

Vụ Pháp chế (Abteilung für Gesetzgebung)

Vụ Tổ chức cán bộ (Abteilung für Personal und Organisation)

Vụ Vận tải (Abteilung für Verkehr)

Vụ Môi trường (Abteilung für Umwelt)

Vụ Hợp tác quốc tế (Abteilung für internationale Zusammenarbeit)

Vụ An toàn giao thông (Abteilung für Verkehrssicherheit)

Vụ Kết cấu hạ tầng giao thông (Abteilung für Verkehrsinfrastruktur)

Vụ Khoa học - Công nghệ (Abteilung für Wissenschaft und Technologie)

Vụ Tài chính (Abteilung für Finanzen)

Vụ Kế hoạch - Đầu tư (Abteilung für Planung und Investitionen)

Vụ quản lý doanh nghiệp (Abteilung für Unternehmensverwaltung)

Thanh tra Bộ (Inspektion des Ministeriums)

Văn phòng Bộ (Ministerialbüro)

Cục Quản lý xây dựng và Chất lượng công trình giao thông (Behörde für Ingenieurbau im Verkehrsbereich und Qualitätsmanagement)

Cục Đăng kiểm Việt Nam (Behörde für das vietnamesische Register)

Cục Đường thủy nội địa Việt Nam (Vietnamesische Behörde für Binnenwasserstraßen)

Cục Hàng hải Việt Nam (Vietnamesische Seeverkehrsbehörde)

Cục Đường sắt Việt Nam (Vietnamesische Eisenbahnbehörde)

Cục Hàng không Việt Nam (Zivilluftfahrt)

Tổng cục Đường bộ Việt Nam (Vietnamesische Straßendirektion)

Cục Y tế Giao thông vận tải (Gesundheitsdienstverwaltung im Verkehrsbereich)

20. Bộ Quốc phòng (Ministerium für nationale Verteidigung)

Cục Kinh tế (Abteilung für Wirtschaft)

Cục Cứu hộ - Cứu nạn (Abteilung für den Rettungsdienst)

Anmerkungen zu Abschnitt A (Stellen der Zentralregierung):

1. Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung) gilt ausschließlich für Beschaffungen durch die oben genannten Stellen, die dem jeweiligen Ministerium nachgeordnet und in diesem Abschnitt aufgeführt sind, sowie ihre nachgeordneten Verwaltungsbehörden auf zentraler Ebene.
2. Vietnamesische Sozialversicherung: Zur Klarstellung sei angemerkt, dass die Beschaffung von Dienstleistungen im Bereich Vermögensverwaltung, Anlageberatung oder Master Custody und Verwahrung für die Zwecke der Verwaltung und Anlage der Vermögenswerte der Pensionsfonds der vietnamesischen Sozialversicherung nicht von Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung) erfasst sind.
3. Ministerium für Arbeit, Kriegsinvaliden und Sozialwesen: Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung) gilt nicht für die Beschaffung von Waren und Dienstleistungen im Zusammenhang mit dem Friedhof der Märtyrer.
4. Ministerium für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung: Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung) gilt nicht für die Beschaffung von Waren für Zucht- und Saatzwecke.

5. Ministerium für nationale Verteidigung:

Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung) erfasst ausschließlich

a) die unten genannten Waren:

- Reifen für leichte Nutzfahrzeuge (mit einer maximalen Nutzlastkapazität von 410 kg bis 3050 kg und einem Außendurchmesser von 475 mm bis 972 mm), für Spezialkraftfahrzeuge (mit einer maximalen Nutzlastkapazität von 2937 kg bis 61 500 kg und einem Außendurchmesser von 1220 mm bis 3045 mm) und für schwere Nutzfahrzeuge (mit einer maximalen Nutzlastkapazität von 4770 kg bis 5525 kg und einem Außendurchmesser von 1020 mm bis 1230 mm)
- Schläuche für Kraftfahrzeuge (mit einem Querschnittsdurchmesser von 104 mm bis 236 mm und einem Innendurchmesser von 305 mm bis 605 mm), für Fahrräder (wie in TC 03-2002/CA festgelegt) und für Motorräder (wie in TCVN 5721-1, JIS6367, DOT, SN1 festgelegt)
- Lederwaren für Kraftfahrzeuge
- elastische Gurte aller Art (80 mm breit und 500 m lang)
- gusseiserne Rohre und Zubehör (Grauguss, duktiles Gusseisen: handelsübliche Arten mit einem Durchmesser von 100-800 mm entsprechend der nationalen Norm ISO 2531:1998)

- Antennenstützen (Schrägseile mit einem dreieckigen Querschnitt von 330 und einer Höhe von 21-45 m; Schrägseile mit einem dreieckigen Querschnitt von 660 und einer Höhe von 36-66 m; Schrägseile mit einem dreieckigen Querschnitt von 800 und einer Höhe von 60-100 m; Schrägseile mit einem kreisförmigen Querschnitt und einer Höhe von 15 m; mobile Kabelbinder mit einer Höhe von 10 m) und alle (gängigen) Arten von Metallgerüsten, Stützpfeilern und Schalungen
- Schneckenschrauben
- Schornsteine
- Ausstattung für die Herstellung von Backsteinen aller Art (Produktion von bis zu 20 Millionen Steinen im Jahr)
- Ausstattung für die Herstellung von reinem Eis (Parameter für große Maschinen: Eiswürfelgröße 48 x 80 mm, Produktion von 9-10 Tonnen/24 h, 400 kg pro Charge, Stromverbrauch von 0,085 kwh pro kg Eis, Output des Kompressors: 50 HP)
- Autoklaven zur Sterilisierung (der Typen 20, 52 und 75 l)
- Industrie-Wasserfilter (Ertrag von 6 Tonnen/h, Leistung von 25 KW)
- Winden, mit elektrischem Motor angetrieben (mit einer Hebekapazität von bis zu 50 Tonnen)

- Nadeldrucker
- Waschmaschinen aller Art (einschließlich solcher mit Automatiktrocknern)
- Registrierkassen
- Abspülvorrichtungen (zur Verwendung für Prallwinkelabscheider in der Küche: Q030JGEV, Q030JGV, Q030JGEVQ01)
- Rohrboden-Bleiakkumulatoren (besonders für strombetriebene Gabelstapler: Kapazität zwischen 2 V-100 Ah und 2 V-1000 Ah; besonders für Bahnfahrzeuge auf Golfplätzen, in Bahnhöfen und in Häfen; Kapazität von 6 V-225 Ah, 8 V-195 Ah, 12 V-130 Ah)
- Scheinwerfer für Personenkraftwagen, Scheinwerfer für Lastkraftwagen mit einer Kapazität unter 1 Tonne, Scheibenwischer für Kraftfahrzeuge
- Hupen für Kraftfahrzeuge
- Briefkästen und Postfächer
- Webcams
- Fahrräder mit zwei Rädern und andere pedalbetriebene Fahrräder (einschließlich dreirädriger Rikschas für den Warentransport)

- Auspuffrohre für Motorräder, Handgriffe für den hinteren Sitz auf Motorrädern, vordere und hintere Stoßdämpfer für Motorräder
- Ein- und Dreiphasenstromzähler (U maximal 380 V, I maximal 100 A), Ein- und Dreiphasenstromzähler, Einphasenstromzähler (Genauigkeitsgrad 1.0: normalisierte Spannung (Un): 220 VAC, Nennstromstärke (Ib): 5A, 10A, 20A, 30A, 50A: maximale Stromstärke (Imax): 20A, 40A, 60A, 80A, 100A, Anlaufstrom (Ist) < 0,4 % Ib; Betriebsfrequenz: 50Hz; Zählerkonstante: 1600 Impulse/KWh)
- Schutz-Verbundkästen von Stromzählern
- Verbundkästen von Stromzählern
- Prüfgeräte für Zähler (12 – Position einphasig; 40 – Position einphasig)
- Wecker
- Wanduhren (elektrisch betrieben)
- Warnschilder aus fluoreszierendem und reflektierendem Aluminium (für Kraftwagen, Motorräder und Verkehrszeichen)
- Gummiknüppel, Elektro-Schlagstöcke, Pfefferspray (der Typen 500 ml, 2000 ml)

- Rohr- und Rübenzucker und Saccharose (chemisch rein, fest), Rohzucker ohne Zusatz von Aroma- oder Farbstoffen und Sonstigem
- Essig
- Speisesalz
- Kalk
- reines Kupfererz (18-20 % Cu)
- Mononatriumglutamat
- Druckfarbe aller Art (für den Druck von Identifikationsdokumenten)
- Zeitungsdruckpapier, in Rollen oder Bogen (mit einem Standardgewicht von 42-55 g/m<sup>2</sup>)
- Papiere und Pappen, weder gestrichen noch überzogen, von der Art, wie sie als Druckpapiere, Schreibpapiere oder Fotokopierpapiere sowie für die Herstellung von Karten verwendet werden, Papiere und Pappen für Lochstreifen oder Wachspapier für die Herstellung von technischem Papier (mit einem Standardgewicht von 40-120 g/m<sup>2</sup>; ausgenommen solche der Unterpositionen 4802.51.20, 4802.60.20, 4802.30.00, 4802.40.00, 4802.20.00)
- Schuheinlegesohlen aus Papier (für Schuhfutter)
- Triplex- und fünflagige Kartons

- Schnürsenkel aus Baumwolle und Polyester
- Innenteile von Isolierflaschen
- elektrostatisch beschichtete Stahlschutzkästen für Stromzähler (für Arbeiten am Stromnetz)
- Zubehör für Motorräder und Fahrräder
- Schutz-Verbundkasten für Zähler (für Arbeiten am Stromnetz; für 1 Zähler, einphasig; für 2 Zähler, einphasig; für 4 Zähler, einphasig; für 1 Zähler, dreiphasig)
- HDPE-Kunststoffwasserschläuche (der Art  $\phi$  20-110 mm, mit niedrigem Wärmeübergangskoeffizienten, sonnenlichtbeständig, nicht unter UV-Licht ionisiert, kältebeständig bei -40 °C), PPR-Kunststoffwasserschläuche (der Art  $\phi$  20-90 mm, hitze- und hochdruckbeständig, widerstandsfähig, gute Biegefestigkeit, bei durchfließendem Wasser keinen Lärm und keine Vibrationen verursachend)

- Kunststofftüren, Kunststofftüren mit Stahlseele, hergestellt aus geformten uPVC-Balken (kontinuierliche Herstellung aus Bestandteilen wie geformten Türrahmen, eingebautem Glas und Isolierdichtungen; mit schall- und wärmedämmenden Eigenschaften und hochdruckbeständig; energiesparend)
- Spiegelglas (von einer Dicke zwischen 1,5 und 18 mm)
- warme und kalte Duschen (von der Art mit 2 Wasserflüssen für Badezimmer), kalte Badezimmerduschen (von der Art mit 1 Wasserfluss für Badezimmer), Warm- und Kaltwasserhähne für Waschbecken (von der Art mit 2 Wasserflüssen für Badezimmer), Kaltwasserhähne (von der Art mit 1 Wasserfluss für Badezimmer), Kaltwasserhähne für Spülen (von der Art mit 2 Wasserflüssen für Küchen), Wasserhähne (von der Art mit 2 Wasserflüssen zum Händewaschen)
- elektrische Lampen aller Art (handelsübliche Glühlampen; Kompaktlampen mit 2 U, 3 U und einer Leistung von 5-20 W; FHF-Leuchtstofflampen mit einer Leistung von 32 W, FLD-Leuchtstofflampen mit einer Leistung von 18 W und 36 W)
- Verpackungen für Software-Produkte aus Papier
- Schachteln und Hüllen für Informationen enthaltende Gegenstände
- Etiketten für Elektronik-Produkte aus Papier und

- b) folgende in der vorläufigen zentralen Gütersystematik der Vereinten Nationen (Central Product Classification — CPC) beschriebenen Dienstleistungen:

CPC	Bezeichnung
61120	Instandhaltungs- und Reparaturarbeiten an Kraftwagen (ausgenommen Dienstleistungen, die die Überprüfung des Motors beinhalten)
612	Verkaufs-, Wartungs- und Reparaturdienstleistungen an Krafträdern und Schneemobilen; Verkauf von Teilen und Zubehör (nur die Dienstleistungen, die Wartungs- und Reparaturarbeiten an Kraftfahrzeugen gemäß CPC 612 beinhalten)
87401	Desinfektions- und Schädlingsbekämpfungsleistungen
87504	Dienstleistungen der Restauration, Reproduktion und des Retuschierens von Aufnahmen
87501	Portraitfotografieleistungen und
51520	Brunnenbau (ausgenommen für Installations- und Reparaturarbeiten an Rohrleitungssystemen in Gebäuden)

## **ABSCHNITT B**

### **STELLEN UNTERHALB DER ZENTRALREGIERUNG**

Sofern in diesem Anhang nichts anderes bestimmt ist, gilt Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung) für die in diesem Abschnitt aufgeführten Stellen bei Beschaffungen, deren Auftragswert voraussichtlich folgende Schwellenwerte erreicht oder überschreitet:

Waren und Dienstleistungen:

- ab dem Tag des Inkrafttretens dieses Abkommens bis zum Ablauf des fünften Jahres nach Inkrafttreten dieses Abkommens: 3 000 000 SZR
- ab dem sechsten Jahr bis zum Ablauf des zehnten Jahres nach Inkrafttreten dieses Abkommens: 2 000 000 SZR
- ab dem elften Jahr bis zum Ablauf des 15. Jahres nach Inkrafttreten dieses Abkommens: 1 500 000 SZR und
- ab dem 16. Jahr nach Inkrafttreten dieses Abkommens: 1 000 000 SZR

Bauleistungen:

- ab dem Tag des Inkrafttretens dieses Abkommens bis zum Ablauf des fünften Jahres nach Inkrafttreten dieses Abkommens: 40 000 000 SZR
- ab dem sechsten Jahr bis zum Ablauf des zehnten Jahres nach Inkrafttreten dieses Abkommens: 25 000 000 SZR
- ab dem elften Jahr bis zum Ablauf des 15. Jahres nach Inkrafttreten dieses Abkommens: 20 000 000 SZR und
- ab dem 16. Jahr nach Inkrafttreten dieses Abkommens: 15 000 000 SZR

Liste der Beschaffungsstellen:

1. Thành phố Hà Nội (Hanoi-Stadt)

Văn phòng Ủy ban nhân dân thành phố (Büro des Volkskomitees von Hanoi-Stadt)

Sở Thông tin và Truyền thông (Abteilung für Information und Kommunikation)

Sở Nội vụ (Abteilung für Inneres)

Sở Nông nghiệp và Phát triển nông thôn (Abteilung für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung)

Sở Công Thương (Abteilung für Industrie und Handel)

Sở Kế hoạch và Đầu tư (Abteilung für Planung und Investitionen)

Sở Tài chính (Abteilung für Finanzen)

Sở Xây dựng (Abteilung für Bauwesen)

Sở Giao thông Vận tải (Abteilung für Verkehr)

Sở Khoa học và Công nghệ (Abteilung für Wissenschaft und Technologie)

Sở Lao động, Văn hóa, Xã hội (Abteilung für Arbeit, Kriegsinvaliden und Soziales)

Sở Giáo dục và Đào tạo (Abteilung für Bildung)

Sở Y tế (Abteilung für Gesundheit)

Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch (Abteilung für Kultur, Sport und Tourismus)

Sở Tư pháp (Abteilung für Justiz)

Sở Ngoại vụ (Abteilung für auswärtige Angelegenheiten)

Sở Tài nguyên và Môi trường (Abteilung für natürliche Ressourcen und Umwelt)

Sở Quy hoạch và Kiến trúc (Abteilung für Planung und Architektur)

2. Thành phố Hồ Chí Minh (Ho-Chi-Minh-Stadt)

Văn phòng Ủy ban nhân dân thành phố (Büro des Volkskomitees von Ho-Chi-Minh-Stadt)

Sở Thông tin và Truyền thông (Abteilung für Information und Kommunikation)

Sở Nội vụ (Abteilung für Inneres)

Sở Nông nghiệp và Phát triển nông thôn (Abteilung für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung)

Sở Công Thương (Abteilung für Industrie und Handel)

Sở Kế hoạch và Đầu tư (Abteilung für Planung und Investitionen)

Sở Tài chính (Abteilung für Finanzen)

Sở Xây dựng (Abteilung für Bauwesen)

Sở Giao thông Vận tải (Abteilung für Verkehr)

Sở Khoa học và Công nghệ (Abteilung für Wissenschaft und Technologie)

Sở Lao động, Văn hóa, Xã hội (Abteilung für Arbeit, Kriegsinvaliden und Soziales)

Sở Giáo dục và Đào tạo (Abteilung für Bildung)

Sở Y tế (Abteilung für Gesundheit)

Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch (Abteilung für Kultur, Sport und Tourismus)

Sở Tư pháp (Abteilung für Justiz)

Sở Tài nguyên và Môi trường (Abteilung für natürliche Ressourcen und Umwelt)

Sở Quy hoạch và Kiến trúc (Abteilung für Planung und Architektur)

Anmerkungen zu Abschnitt B (Stellen unterhalb der Zentralregierung):

1. Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung) gilt ausschließlich für Beschaffungen durch die Verwaltungsstellen, die der jeweiligen Beschaffungsstelle nachgeordnet und in diesem Abschnitt aufgeführt sind, sowie ihre nachgeordneten Verwaltungsbehörden.
2. Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung) gilt nicht für die Beschaffung von Spreng- und Enttrümmerungsarbeiten sowie Wartungs- und Reparaturarbeiten im Bereich der Infrastruktur.

3. Abteilungen für Arbeit, Kriegsinvaliden und Sozialwesen: Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung) gilt nicht für die Beschaffung von Waren und Dienstleistungen im Zusammenhang mit dem Friedhof der Märtyrer.

## ABSCHNITT C

### SONSTIGE ERFASSTE BESCHAFFUNGSSTELLEN

Sofern in diesem Anhang nichts anderes bestimmt ist, gilt Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung) für die in diesem Abschnitt aufgeführten Stellen bei Beschaffungen, deren Auftragswert voraussichtlich folgende Schwellenwerte erreicht oder überschreitet:

Waren und Dienstleistungen:

- ab dem Tag des Inkrafttretens dieses Abkommens bis zum Ablauf des fünften Jahres nach Inkrafttreten dieses Abkommens: 3 000 000 SZR
- ab dem sechsten Jahr bis zum Ablauf des zehnten Jahres nach Inkrafttreten dieses Abkommens: 2 000 000 SZR
- ab dem elften Jahr bis zum Ablauf des 15. Jahres nach Inkrafttreten dieses Abkommens: 1 500 000 SZR und
- ab dem 16. Jahr nach Inkrafttreten dieses Abkommens: 1 000 000 SZR

Bauleistungen:

- ab dem Tag des Inkrafttretens dieses Abkommens bis zum Ablauf des fünften Jahres nach Inkrafttreten dieses Abkommens: 40 000 000 SZR
- ab dem sechsten Jahr bis zum Ablauf des zehnten Jahres nach Inkrafttreten dieses Abkommens: 25 000 000 SZR
- ab dem elften Jahr bis zum Ablauf des 15. Jahres nach Inkrafttreten dieses Abkommens: 20 000 000 SZR und
- ab dem 16. Jahr nach Inkrafttreten dieses Abkommens: 15 000 000 SZR

Liste der Beschaffungsstellen:

1. Thông tấn xã Việt Nam (Vietnamesische Presseagentur)  
Ban Tổ chức Cán bộ (Abteilung für Personal und Organisation)  
Ban Kiểm tra (Inspektion)  
Ban Thư ký biên tập (Redaktion)  
Ban Kế hoạch – Tài chính (Abteilung für Planung und Finanzen)  
Ban Biên tập tin đối ngoại (Abteilung Auslandsdienst)

Ban Biên tập tin trong nước (Abteilung Inland)

Ban Biên tập tin kinh tế (Abteilung Wirtschaft)

Ban Biên tập tin thế giới (Abteilung Internationale Nachrichten)

Trung tâm thông tin tư liệu (Datenbank und Dokumentationszentrum)

Trung tâm tin học (Informatik-Zentrum)

Trung tâm Bồi dưỡng nghiệp vụ Thông tấn (Schulungszentrum der vietnamesischen Presseagentur)

Cơ quan Thông tấn xã Việt Nam khu vực phía Nam (Vertretung in Südvietnam)

Cơ quan Thông tấn xã Việt Nam khu vực Miền Trung – Tây Nguyên (Zentrale Vertretung – Tay Nguyen)

Ban Biên tập ảnh (Bildredaktion)

Văn phòng Thông tấn xã (Büro für Verwaltungsangelegenheiten)

Ban Biên tập - Sản xuất ảnh báo chí (Pressefoto-Produktion und -Redaktion)

Trung tâm phát triển truyền thông thông tấn (Kommunikationsentwicklungscentrum der Presseagentur)

Trung tâm hợp tác quốc tế thông tấn (Zentrum für internationale Zusammenarbeit der vietnamesischen Presseagentur)

Trung tâm truyền hình thông tấn (Audio-Video-Zentrum der vietnamesischen Presseagentur)

Trung tâm kỹ thuật thông tấn (Technisches Zentrum der vietnamesischen Presseagentur)

2. Học viện Chính trị quốc gia Hồ Chí Minh (Nationale politische Akademie Ho Chi Minh)

Vụ Tổ chức cán bộ (Abteilung für Personal und Organisation)

Vụ Quản lý khoa học (Abteilung für Wissenschaftsmanagement)

Ban Thanh tra (Inspektion)

Vụ Hợp tác quốc tế (Abteilung für internationale Zusammenarbeit)

Vụ Quản lý đào tạo (Abteilung für Trainingsmanagement)

Vụ các trường chính trị (Abteilung für politische Schulen in den Provinzen)

Viện Quan hệ quốc tế (Institut für internationale Beziehungen)

Viện Nhà nước và Pháp luật (Institut für Staatskunde und Rechtswissenschaften)

Viện Triết học (Institut für Philosophie)

Viện Chính trị học (Institut für Politikwissenschaften)

Viện Văn hóa và Phát triển (Institut für Kultur und Entwicklung)

Viện Nghiên cứu quyền con người (Institut für Menschenrechtsstudien)

Viện Kinh tế (Institut für Wirtschaft)

Tạp chí Lý luận chính trị (Journal für politische Theorie)

Viện Lịch sử Đảng (Institut für die Geschichte der KPV)

Viện Hồ Chí Minh và các Lãnh tụ của Đảng (Institut für die Studien Ho Chi Minhs und der Führer der KPV)

Viện Chủ nghĩa xã hội khoa học (Institut für wissenschaftlichen Sozialismus)

Viện Xã hội học (Institut für Soziologie)

Vụ Kế hoạch – Tài chính (Abteilung für Planung und Finanzen)

Văn phòng Học viện (Büro der Akademie)

3. Viện Hàn lâm Khoa học xã hội Việt Nam (Vietnamesische Akademie der Sozialwissenschaften)

Nhà xuất bản Khoa học xã hội (Sozialwissenschaftlicher Verlag)

Viện Nghiên cứu Án Độ và Tây Nam Á (Institut für Indien- und Südwestasien-Studien)

Trung tâm Phân tích và Dự báo (Zentrum für Analysen und Prognosen)

Tạp chí Khoa học xã hội Việt Nam (Vietnam Social Sciences Review – sozialwissenschaftliche Publikation)

Viện Nghiên cứu con người (Institut für Geisteswissenschaften)

Viện Nghiên cứu Tôn giáo (Institut für Religionsstudien)

Viện Nghiên cứu Đông Bắc Á (Vietnamesisches Institut für Nordostasien-Studien)

Viện Nghiên cứu con người (Vietnamesisches Institut für Amerika-Studien)

Bảo tàng Dân tộc học Việt Nam (Vietnamesisches Ethnologisches Museum)

Viện Nghiên cứu Châu Phi và Trung Đông (Institut für Afrika- und Nahoststudien)

Viện Nghiên cứu Trung Quốc (Vietnamesisches Institut für China-Studien)

Trung tâm Ứng dụng Công nghệ thông tin (Zentrum für Informationstechnologie)

Viện Nghiên cứu Văn hóa (Institut für Kulturwissenschaften)

Viện Sử học (Institut für Geschichte)

Viện Nhà nước và Pháp luật (Institut für Staatskunde und Rechtswissenschaften)

Viện Dân tộc học (Institut für Anthropologie)

Viện Nghiên cứu Đông Nam Á (Institut für Südostasien-Studien)

Viện Triết học (Institut für Philosophie)

Viện Xã hội học (Institut für Soziologie)

Viện Nghiên cứu Châu Âu (Institut für Europa-Studien)

Viện Tâm lý học (Institut für Psychologie)

Viện Văn học (Vietnamesisches Institut für Literatur)

Viện Kinh tế Việt Nam (Vietnamesisches Institut für Wirtschaft)

Viện Từ điển học và Bách khoa thư Việt Nam (Vietnamesisches Institut für Lexikografie und Enzyklopädie – VIOLE)

Viện Kinh tế và Chính trị thế giới (Institut für Weltwirtschaft und -politik)

Viện Nghiên cứu Hán – Nôm (Institut für Han-Nom-Studien)

Học viện Khoa học xã hội (Graduiertenakademie der Sozialwissenschaften)

Viện Khảo cổ học (Institut für Archäologie)

Viện Thông tin Khoa học xã hội (Institut für sozialwissenschaftliche Informationen)

Ban Tổ chức cán bộ (Abteilung für Personal und Organisation)

Ban Kế hoạch – Tài chính (Abteilung für Finanzen und Planung)

Ban Quản lý Khoa học (Abteilung für Wissenschaftsmanagement)

Ban Hợp tác quốc tế (Abteilung für internationale Zusammenarbeit)

Văn phòng (Leitung)

Viện Gia đình và Giới (Institut für Familien- und Geschlechterstudien)

Viện Ngôn ngữ học (Institut für Sprachwissenschaften)

Trung tâm nghiên cứu Kinh thành (Zentrum für Forschungen zur Kaiserstadt)

Ban Thi đua và khen thưởng (Abteilung für patriotischen Wettbewerb und Auszeichnungen)

Viện địa lý nhân văn (Institut für Humangeografie)

Trung tâm nghiên cứu Chính sách phát triển bền vững (Zentrum für Studien zur Politik der nachhaltigen Entwicklung)

Trung tâm nghiên cứu và tư vấn về phát triển (Zentrum für Entwicklungsberatung und -studien)

4. Viện Hàn lâm Khoa học và Công nghệ Việt Nam (Vietnamesische Akademie für Wissenschaft und Technologie)

Viện Toán học (Institut für Mathematik)

Nhà xuất bản Khoa học tự nhiên và Công nghệ (Verlag für Wissenschaft und Technologie)

Viện Vật lý Ứng dụng và Thiết bị khoa học (Institut für angewandte Physik und wissenschaftliche Instrumente)

Viện Cơ học và Tin học ứng dụng (Institut für angewandte Informatik und Mechanik)

Viện Công nghệ hóa học (Institut für Chemietechnologie)

Viện Khoa học vật liệu ứng dụng (Institut für angewandte Materialwissenschaften)

Viện Sinh học nhiệt đới (Institut für Tropenbiologie)

Viện Khoa học năng lượng (Institut für Energiewissenschaften)

Văn phòng, bao gồm văn phòng đại diện tại Thành phố Hồ Chí Minh (Verwaltung einschließlich Vertretungen in Ho-Chi-Minh-Stadt)

Viện Công nghệ thông tin (Institut für Informationstechnologie)

Viện Cơ học (Institut für Mechanik)

Viện Vật lý địa cầu (Institut für Geophysik)

Viện Sinh thái và Tài nguyên sinh vật (Institut für Ökologie und biologische Ressourcen)

Viện Tài nguyên và Môi trường biển (Institut für Meeressumwelt und -ressourcen)

Viện Sinh học Tây Nguyên (Tay-Nguyen-Institut für Biologie)

Viện Hải dương học (Institut für Ozeanografie)

Viện Nghiên cứu và Ứng dụng công nghệ Nha Trang (Nha-Trang-Institut für Technologieforschung und -anwendung)

Viện Vật lý (Institut für Physik)

Viện Địa chất và Địa vật lý biển (Institut für Meeresgeologie und -geophysik)

Viện Công nghệ môi trường (Institut für Umwelttechnologie)

Viện Khoa học vật liệu (Institut für Materialwissenschaften)

Viện Hóa học (Institut für Chemie)

Viện Hóa học các hợp chất thiên nhiên (Institut für Naturstoffchemie)

Viện Công nghệ sinh học (Institut für Biotechnologie)

Viện Địa lý (Institut für Geografie)

Viện Địa chất (Institut für Geowissenschaften)

Viện Kỹ thuật nhiệt đới (Institut für Tropentechnologie)

Viện Công nghệ vũ trụ (Institut für Raumfahrttechnologie)

Trung tâm tin học và Tính toán (Zentrum für die Entwicklung der Informationsinfrastruktur)

Viện Hóa sinh biển (Institut für Meeresbiochemie)

Ban Tổ chức cán bộ (Abteilung für Personal und Organisation)

Ban Kế hoạch – Tài chính (Abteilung für Finanzen und Planung)

Ban Hợp tác quốc tế (Abteilung für internationale Zusammenarbeit)

Ban Kiểm tra (Inspektion)

Ban Ứng dụng và triển khai công nghệ (Abteilung für die Anwendung und Entwicklung von Technologie)

5. Bệnh viện Bạch Mai (Krankenhaus Bach Mai)
6. Bệnh viện Chợ Rẫy (Krankenhaus Cho Ray)
7. Bệnh viện Đa khoa Trung ương Huế (Zentralkrankenhaus Hue)
8. Bệnh viện Đa khoa Trung ương Thái Nguyên (Nationales allgemeines Krankenhaus Thai Nguyen)
9. Bệnh viện Đa khoa Trung ương Cần Thơ (Nationales Krankenhaus Can Tho)
10. Bệnh viện Đa khoa Trung ương Quảng Nam (Allgemeines Zentralkrankenhaus Quang Nam)
11. Bệnh viện Việt Nam - Thuỵ Điển Uông Bí (Vietnamesisch-schwedisches Krankenhaus Uong Bi)
12. Bệnh viện Hữu nghị Việt Nam - Cu Ba Đồng Hới (Vietnamesisch-kubanisches Krankenhaus der Freundschaft Donghoi)

13. Bệnh viện Hữu nghị Việt - Đức (Krankenhaus Viet Duc)
14. Bệnh viện E (Krankenhaus E)
15. Bệnh viện Hữu nghị (Krankenhaus der Freundschaft)
16. Bệnh viện Thống Nhất (Krankenhaus Thong Nhat/Vereinigtes Krankenhaus)
17. Bệnh viện C Đà Nẵng (Krankenhaus C)
18. Bệnh viện K (Krankenhaus K)
19. Bệnh viện Nhi Trung ương (Vietnamesisches Nationalkrankenhaus für Kinderheilkunde)
20. Bệnh viện Phụ - Sản Trung ương (Nationalkrankenhaus für Geburtshilfe und Gynäkologie)
21. Bệnh viện Mắt Trung ương (Vietnamesisches Nationales Institut für Augenheilkunde)
22. Bệnh viện Tai - Mũi - Họng Trung ương (Hals-Nasen-Ohren-Krankenhaus)
23. Bệnh viện Nội tiết Trung ương (Nationalkrankenhaus für Endokrinologie)
24. Bệnh viện Răng - Hàm - Mắt Trung ương Hà Nội (Nationales Krankenhaus für Odontologie und Stomatologie)

25. Bệnh viện Răng - Hàm - Mặt Trung ương thành phố Hồ Chí Minh (Ho-Chi-Minh-Krankenhaus für Odontologie und Stomatologie)
26. Bệnh viện 71 Trung ương (Zentralkrankenhaus 71)
27. Bệnh viện 74 Trung ương (Zentralkrankenhaus 74)
28. Bệnh viện Phổi Trung ương (Nationalkrankenhaus für Lungenerkrankungen)
29. Bệnh viện Tâm thần Trung ương 1 (Nationales psychiatrisches Krankenhaus Nr. 1)
30. Bệnh viện Tâm thần Trung ương 2 (Nationales psychiatrisches Krankenhaus Nr. 2)
31. Bệnh viện Phong - Da liễu Trung ương Quy Hòa (Nationalkrankenhaus für Lepra und Hauterkrankheiten Quyhoa)
32. Bệnh viện Phong - Da liễu Trung ương Quỳnh Lập (Nationalkrankenhaus für Lepra und Hauterkrankheiten Quynh Lap)
33. Bệnh viện Điều dưỡng - Phục hồi chức năng Trung ương (Krankenhaus für Pflege und Rehabilitation)
34. Bệnh viện Bệnh Nhiệt đới Trung ương (Nationalkrankenhaus für Tropenkrankheiten)
35. Bệnh viện Da liễu Trung ương (Nationalkrankenhaus für Haut- und Geschlechtskrankheiten)

36. Bệnh viện Lão khoa Trung ương (Krankenhaus für Altersheilkunde)
37. Bệnh viện Y học cổ truyền Trung ương (Nationalkrankenhaus für traditionelle Medizin)
38. Bệnh viện Châm cứu Trung ương (Nationalkrankenhaus für Akupunktur)
39. Tập đoàn Điện lực Việt Nam (Vietnam Elektrizität)

Tổng công ty điện lực miền Bắc (Stromgesellschaft Nord)

Tổng công ty điện lực miền Trung (Stromgesellschaft Mitte)

Tổng công ty điện lực miền Nam (Stromgesellschaft Süd)

Tổng công ty điện lực TP Hà Nội (Stromgesellschaft Hanoi-Stadt)

Tổng công ty điện lực TP Hồ Chí Minh (Stromgesellschaft Ho-Chi-Minh-Stadt)

Tổng công ty truyền tải điện quốc gia (Nationale Stromnetzgesellschaft)

40. Tổng công ty Đường sắt Việt Nam (Vietnamesische Eisenbahn)

a) Tổng công ty Đường sắt Việt Nam (Vietnamesische Eisenbahn)

Văn phòng Đường sắt Việt Nam (Büro der vietnamesischen Eisenbahn)

Ban Kiểm soát nội bộ (Kontrollgremium)

Ban Bảo vệ - An ninh - Quốc phòng (Abteilung für Sicherheit und nationale Verteidigung)

Ban Chuẩn bị đầu tư các dự án đường sắt (Abteilung für Investitionen in Eisenbahnprojekte)

Ban Vận tải và đầu máy toa xe (Abteilung für Beförderung und Lokomotiven)

Ban Kế hoạch kinh doanh (Abteilung für wirtschaftliche Planung)

Ban Hợp tác quốc tế và Khoa học công nghệ (Abteilung für internationale Zusammenarbeit, Wissenschaft und Technologie)

Ban Quản lý đầu tư & Xây dựng (Abteilung für Bau- und Investitionsmanagement)

Ban Tài chính kế toán (Abteilung für Finanzen und Buchhaltung)

Ban Tổ chức cán bộ - Lao động (Abteilung für Organisation und Personal)

Ban Quản lý Kết cấu hạ tầng Đường sắt (Abteilung für das Management der Schieneninfrastruktur)

Văn phòng Đại diện Tổng công ty ĐSVN tại Đà Nẵng (Vertretung in Da Nang)

- b) Công ty Vận tải hành khách đường sắt Hà Nội (Schienenpersonenverkehrsgesellschaft Hanoi)
- c) Công ty Vận tải hành khách đường sắt Sài Gòn (Schienenpersonenverkehrsgesellschaft Saigon)
- d) Công ty TNHH MTV QLĐS Hà Hải (Schienenverkehrsmanagement Ha Hai Einpersonengesellschaft mbH)
- e) Công ty TNHH MTV QLĐS Hà Thái (Schienenverkehrsmanagement Ha Thai Einpersonengesellschaft mbH)
- f) Công ty TNHH MTV QLĐS Yên Lào (Schienenverkehrsmanagement Yen Lao Einpersonengesellschaft mbH)
- g) Công ty TNHH MTV QLĐS Hà Lạng (Schienenverkehrsmanagement Ha Lạng Einpersonengesellschaft mbH)

- 41. Đại học Quốc gia Hà Nội (Vietnamesische Nationaluniversität Hanoi)
- 42. Đại học Quốc gia Thành phố Hồ Chí Minh (Vietnamesische Nationaluniversität Ho-Chi-Minh-Stadt)

Anmerkungen zu Abschnitt C (Sonstige erfasste Beschaffungsstellen):

1. Für die Vietnamesische Presseagentur, die Nationale politische Akademie Ho Chi Minh, die Vietnamesische Akademie der Sozialwissenschaften, die Vietnamesische Akademie für Wissenschaft und Technologie, Vietnam Elektrizität und die Vietnamesische Eisenbahn gilt Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung) nur für Beschaffungen der oben genannten Stellen, die den betreffenden Beschaffungsstellen nachgeordnet oder Tochtergesellschaften von ihnen sind.
2. Nationale politische Akademie Ho Chi Minh: Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung) gilt nicht für die Beschaffung von Restaurierungsdienstleistungen durch die Nationale politische Akademie Ho Chi Minh.
3. Vietnamesische Presseagentur: Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung) gilt nicht für Beschaffungen im Zusammenhang mit der Produktion von Nachrichten und Dokumentarfilmen durch die Vietnamesische Presseagentur.
4. Anmerkungen zu Vietnam Elektrizität: Ungeachtet der Begriffsbestimmung für öffentliche Beschaffung in Artikel 9.1 Buchstabe d (Begriffsbestimmungen) gilt Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung)
  - a) nur für Beschaffungen von Waren und Dienstleistungen, die von den Artikeln 1 und 3 des Gesetzes über öffentliche Beschaffungen Nr. 43/2013/QH13 vom 26. November 2013 oder entsprechenden Bestimmungen in Nachfolgevorschriften im Hinblick auf die Übertragung und Verteilung von Strom erfasst sind,

- b) nicht für Beschaffungen zur Durchführung der Übertragung und Verteilung von Strom unter Wettbewerbsbedingungen auf dem betreffenden Markt,
- c) nicht für Beschaffungen
  - i) für andere Zwecke als die Durchführung der Übertragung und Verteilung von Strom,
  - ii) zum Zweck des Wiederverkaufs oder der Vermietung an Dritte, sofern die Beschaffungsstelle keine besonderen oder ausschließlichen Rechte für den Verkauf oder die Vermietung des Gegenstands solcher Aufträge genießt und andere Beschaffungsstellen diesen unter den gleichen Bedingungen verkaufen oder vermieten können.

5. Anmerkungen zur Vietnamesischen Eisenbahn: Ungeachtet der Begriffsbestimmung für öffentliche Beschaffung in Artikel 9.1 Buchstabe d (Begriffsbestimmungen) gilt Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung)

- a) nur für Beschaffungen von Waren und Dienstleistungen, die von den Artikeln 1 und 3 des Gesetzes über öffentliche Beschaffungen Nr. 43/2013/QH13 vom 26. November 2013 oder entsprechenden Bestimmungen in Nachfolgevorschriften im Hinblick auf den Eisenbahnbau und -betrieb erfasst sind,
- b) nicht für Beschaffungen zur Ausübung des Eisenbahnbaus und -betriebs unter Wettbewerbsbedingungen auf dem betreffenden Markt,

- c) nicht für Beschaffungen
    - i) für andere Zwecke als die Ausübung von Bau und Betrieb,
    - ii) zum Zweck des Wiederverkaufs oder der Vermietung an Dritte, sofern die Beschaffungsstelle keine besonderen oder ausschließlichen Rechte für den Verkauf oder die Vermietung des Gegenstands solcher Aufträge genießt und andere Beschaffungsstellen diesen unter den gleichen Bedingungen verkaufen oder vermieten können.
6. Zur Klarstellung sei angemerkt, dass Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung) nicht für Beschaffungen durch Stellen mit eigenständiger Rechtspersönlichkeit gilt, die in diesem Abschnitt nicht aufgeführt sind.

## ABSCHNITT D

### WAREN

Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung) erfasst die Beschaffung aller Waren durch die in den Abschnitten A (Stellen der Zentralregierung) bis C (Sonstige erfasste Beschaffungsstellen) aufgeführten Stellen, vorbehaltlich der Anmerkungen zu den einzelnen Abschnitten, der Anmerkungen zu diesem Abschnitt und Abschnitt G (Allgemeine Anmerkungen), ausgenommen die in folgender Liste aufgeführten Waren:

HS	Bezeichnung
10.06	Reis
27.09	Erdöl und Öl aus bituminösen Mineralien, roh
27.10	Erdöl und Öl aus bituminösen Mineralen, ausgenommen rohe Öle; Zubereitungen mit einem Gehalt an Erdöl oder Öl aus bituminösen Mineralien von 70 GHT oder mehr, in denen diese Öle der Grundbestandteil sind, anderweit weder genannt noch inbegriffen; Ölabfälle
49.01	Bücher, Broschüren und ähnliche Drucke, auch in losen Bogen oder Blättern

- 49.02 Zeitungen und andere periodische Druckschriften, auch mit Bildern oder Werbung enthaltend
- 49.05 Kartografische Erzeugnisse aller Art, einschließlich Wandkarten, topografische Pläne und Globen, gedruckt
- 49.07 Briefmarken, Stempelmarken, Steuerzeichen und dergleichen, nicht entwertet, gültig oder zum Umlauf vorgesehen in dem Land, in dem sie einen Frankaturwert verbriefen oder verbrieft werden; Papier mit Stempel; Banknoten; Scheckformulare; Aktien, Schuldverschreibungen und ähnliche Wertpapiere
- 84.71 Automatische Datenverarbeitungsmaschinen und ihre Einheiten; magnetische oder optische Leser, Maschinen zum Aufzeichnen von Daten auf Datenträger in codierter Form und Maschinen zum Verarbeiten solcher Daten, anderweit weder genannt noch inbegriffen
- 8517.61 Basisstationen
- 8525.50 Sendegeräte
- 8525.60 Sendegeräte mit eingebautem Empfangsgerät
- 85.26 Funkmessgeräte (Radargeräte), Funknavigationsgeräte und Funkfernsteuergeräte

- 8527.13 Andere Geräte, kombiniert mit Tonaufnahme- oder Tonwiedergabegeräten
- 8527.19 Empfangsgeräte zur Planung, Verwaltung und Überwachung des elektromagnetischen Spektrums

Platten, Bänder, nicht flüchtige Halbleiterspeichervorrichtungen, „intelligente Karten (smart cards)“ und andere Tonträger oder ähnliche Aufzeichnungsträger

Anmerkungen zu Abschnitt D (Waren):

Für pharmazeutische Erzeugnisse gelten folgende Anmerkungen:

1. Für jedes Kalenderjahr nach dem Datum des Inkrafttretens dieses Abkommens kann Vietnam den jeweiligen unten genannten Prozentsatz des Auftragswerts der pharmazeutischen Erzeugnisse von den Verpflichtungen aus diesem Kapitel freistellen:

Jahr	1-2	3-9	10-15	ab 16
Prozentsatz des Auftragswerts	100	65	60	50

2. Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung) erfasst nicht die Beschaffung von Dienstleistungen der Verteilung pharmazeutischer Erzeugnisse, die Bestandteil eines öffentlichen Auftrags sind oder mit einem öffentlichen Auftrag zusammenhängen. Sind diese Dienstleistungen Bestandteil eines öffentlichen Auftrags sind oder hängen sie damit zusammen, hat der erfolgreiche Anbieter, dem dieser Auftrag erteilt wurde, das Recht, jeden zugelassenen Vertreiber pharmazeutischer Erzeugnisse in Vietnam zu wählen.

3. Bei Beschaffungen pharmazeutischer Erzeugnisse durch die in den Abschnitten A (Stellen der Zentralregierung) bis C (Sonstige erfasste Beschaffungsstellen) aufgeführten Stellen gilt ein Schwellenwert von 130 000 SZR, wenn ein öffentlicher Auftrag ein einziges pharmazeutisches Erzeugnis betrifft.
4. Zur Klarstellung sei angemerkt, dass von den Verpflichtungen Vietnams im Hinblick auf die Beschaffung pharmazeutischer Erzeugnisse sowohl die Beschaffung durch einzelne Beschaffungsstellen, die in den Abschnitten A (Stellen der Zentralregierung) bis C (Sonstige erfasste Beschaffungsstellen) aufgeführt sind, als auch die zentrale Beschaffung im Namen dieser Stellen durch das Gesundheitsministerium oder eine andere in den internen Rechtsvorschriften Vietnams benannte Stelle erfasst sind.

## ABSCHNITT E

### DIENSTLEISTUNGEN

Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung) erfasst die folgenden festgelegten Dienstleistungen, die in der vorläufigen zentralen Gütersystematik der Vereinten Nationen (Central Product Classification — CPC) aufgeführt sind und von den in den Abschnitten A (Stellen der Zentralregierung) bis C (Sonstige erfasste Beschaffungsstellen) aufgeführten Stellen beschafft werden, vorbehaltlich der Anmerkungen zu den einzelnen Abschnitten, der Anmerkungen zu diesem Abschnitt und Abschnitt G (Allgemeine Anmerkungen):

CPC              Bezeichnung

61              Verkaufs-, Wartungs- und Reparaturdienstleistungen an Kraftfahrzeugen

- 64 Dienstleistungen von Hotels und Restaurants
- 841 Beratung im Zusammenhang mit der Installation von Computerhardware
- 845 Wartung und Instandsetzung von Büromaschinen und -einrichtungen einschließlich Computern
- 849 Sonstige Computerdienstleistungen
- 862 Dienstleistungen von Wirtschaftsprüfern und Buchhaltern
- 863 Dienstleistungen von Steuerberatern
- 864 Markt- und Meinungsforschung
- 872 Vermittlung und Beschaffung von Personal
- 874 Gebäudereinigung
- 87501 Portraitfotografieleistungen
- 87503 Bewegungsfotografieleistungen
- 87504 Fotografische Spezialdienstleistungen
- 87505 Fotobearbeitungsleistungen

- 87506 Filmbearbeitungsleistungen für die Kino- und Fernsehfilmherstellung
- 87507 Dienstleistungen der Restauration, Reproduktion und des Retuschierens von Aufnahmen
- 87509 Sonstige fotografische Dienstleistungen und Fotolaborleistungen
- 876 Verpacken
- 87903 Telefonauftragsdienstleistungen
- 87904 Vervielfältigungsdienstleistungen
- 87905 Übersetzungs- und Dolmetschdienstleistungen
- 87906 Dienstleistungen des Aufstellens von Adressenlisten und des Postversands
- 980 Privathaushalte mit Hausangestellten
- 99 Dienstleistungen exterritorialer Organisationen und Körperschaften

&/de 350

## Anmerkungen zu Abschnitt E (Dienstleistungen):

Zur Klarstellung sei angemerkt, dass Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung) keine Anwendung findet auf

- a) die Beschaffung von Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Verwaltung und dem Betrieb staatlicher Einrichtungen und aller Einrichtungen im Privatbesitz, die für staatliche Zwecke verwendet werden, und
- b) die Beschaffung von Dienstleistungen der Daseinsvorsorge.

## ABSCHNITT F

### BAULEISTUNGEN

Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung) erfasst alle Bauleistungen, die von den in den Abschnitten A (Stellen der Zentralregierung) bis C (Sonstige erfasste Beschaffungsstellen) angegebenen Stellen beschafft werden und in Abteilung 51 der vorläufigen zentralen Gütersystematik (Central Product Classification — CPC) der Vereinten Nationen aufgeführt sind, ausgenommen die in der Liste der Vertragspartei ausgenommenen Bauleistungen und vorbehaltlich der Anmerkungen zu den einzelnen Abschnitten, der Anmerkungen zu diesem Abschnitt und Abschnitt G (Allgemeine Anmerkungen).

Anmerkungen zu Abschnitt F (Bauleistungen):

Die Bestimmungen des Kapitels 9 (Öffentliche Beschaffung) gelten nicht für die Beschaffung von

- a) Bauleistungen in entlegenen Gebirgsregionen und äußerst unwegsamen Gebieten, wie in den Vorschriften Vietnams festgelegt, und auf Inseln sowie
- b) Leistungen für den Bau von Hauptsitzen auf Ministeriumsebene für Stellen, die in Abschnitt A (Stellen der Zentralregierung) aufgeführt sind.

## ABSCHNITT G

### ALLGEMEINE ANMERKUNGEN

1. Die Bestimmungen des Kapitels 9 (Öffentliche Beschaffung) gelten
  - a) nicht für Beschaffungen für die Zwecke der Entwicklung, des Schutzes oder der Wahrung des nationalen Kulturguts von künstlerischem, geschichtlichem oder archäologischem Wert oder des kulturellen Erbes,
  - b) nicht für die Beschaffung von Waren und damit zusammenhängenden Dienstleistungen betreffend nationale Reserven, die im Gesetz über nationale Reserven festgelegt sind,

- c) nur bedingt für die Beschaffung von Waren oder Dienstleistungen (ausgenommen Bauleistungen), deren Wert voraussichtlich 260 000 SZR oder weniger beträgt; Vietnam kann hier kleinen und mittleren Unternehmen (KMU) Präferenzen einräumen. Hierfür geltende objektive und transparente Kriterien werden in den internen Gesetzen oder sonstigen Vorschriften Vietnams festgelegt. Für die Zwecke dieser Anmerkung werden die oben genannten Präferenzen jedoch keinen KMU mit mehr als 500 ständig Vollzeitbeschäftigten eingeräumt,
- d) nicht für Maßnahmen für Gesundheit, Wohlfahrt und den wirtschaftlichen und sozialen Fortschritt ethnischer Minderheiten,
- e) nicht für die Beschaffung von Waren und Dienstleistungen im Gebiet Vietnams zur Nutzung außerhalb des Gebiets Vietnams,
- f) nicht für die Beschaffung von Waren und Dienstleistungen im Zusammenhang mit nationalen Feierlichkeiten und religiösen Zwecken,
- g) nicht für Transportdienstleistungen, die Bestandteil eines öffentlichen Auftrags sind oder damit zusammenhängen,
- h) nicht für die Beschaffung von Dienstleistungen der Speicherung oder des Hostings von Regierungsdaten und damit zusammenhängenden Dienstleistungen und
- i) nicht für Beschaffungen, die durch Zuschüsse oder Sponsorengelder von Spendern finanziert werden.

2. Zur Klarstellung:

- a) Die freihändige Vergabe gilt auch für die Bomben- und Minenräumung zum Zwecke der Urbarmachung;
- b) jeder Ausschluss, der sich entweder besonders oder allgemein auf eine Beschaffungsstelle bezieht, gilt ebenso für etwaige Nachfolgestellen dergestalt, dass der Wert dieses Angebots erhalten bleibt;
- c) Dienstleistungen, die von Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung) erfasst sind, unterliegen Ausschlüssen von und Vorbehalten in Bezug auf Kapitel 8 (Liberalisierung von Investitionen, Dienstleistungshandel und elektronischer Geschäftsverkehr);
- d) dieses Kapitel ist nicht so auszulegen, dass Vietnam daran gehindert wird, Maßnahmen einzuführen oder aufrechtzuerhalten, die es nach vernünftigem Ermessen für den Schutz personenbezogener Angaben, die unter der Voraussetzung der Vertraulichkeit erhoben wurden, oder vertraulicher Geschäftsinformationen für notwendig hält, und
- e) die Bestimmungen des Kapitels 9 (Öffentliche Beschaffung) gelten nicht für
  - i) die Beschaffung von Waren und Dienstleistungen, die als Angelegenheit der nationalen Sicherheit eingestuft sind, einschließlich Staatsgeheimnissen,

- ii) Beschaffungen durch eine erfasste Beschaffungsstelle im Namen einer nicht erfassten Beschaffungsstelle und
- iii) Beschaffungen einer Beschaffungsstelle bei einer anderen Beschaffungsstelle.

## ABSCHNITT H

### VERÖFFENTLICHUNG VON BESCHAFFUNGSMITTELEN

Die Bekanntmachungen beabsichtigter Beschaffungen im Einklang mit Artikel 9.6 (Bekanntmachungen) und die Bekanntmachungen im Einklang mit Artikel 9.17 (Information nach der Zuschlagserteilung) Absatz 3 werden in *Báo Dáu thàù* (Amtsblatt für öffentliche Beschaffungen) veröffentlicht.

Informationen über das Beschaffungswesen werden im Einklang mit Artikel 9.5 (Informationen über das Beschaffungswesen) Absatz 1 Buchstabe a auf der Website <http://muasamcong.mpi.gov.vn> und im Amtsblatt veröffentlicht.

Vietnam gibt nach Ablauf der Übergangsfrist die Adresse der Website für die Veröffentlichung von Beschaffungsinformationen an, einschließlich der Bekanntmachungen im Einklang mit Artikel 9.8 (Qualifikation der Anbieter) Absatz 7 in dem Fall, dass seine Beschaffungsstelle eine mehrfach verwendbare Liste von Anbietern führt.

## ABSCHNITT I

### ÜBERGANGSMAßNAHMEN

1. Bezuglich Artikel 9.6 (Bekanntmachungen) gilt:
  - a) Ungeachtet des Erfordernisses in Artikel 9.6 (Bekanntmachungen) Absatz 1, wonach Bekanntmachungen einer beabsichtigten Beschaffung auf elektronischem Wege und kostenlos über einen zentralen Zugangspunkt oder Links in einem zentralen Internetportal zugänglich sein müssen, kann Vietnam seinen Beschaffungsstellen bis zehn Jahre nach Inkrafttreten dieses Abkommens erlauben, diese Bekanntmachungen nicht auf elektronischem Wege zu veröffentlichen. Vietnam kann für den Zugang zu diesen Bekanntmachungen beabsichtigter Beschaffungen eine Gebühr verlangen, wenn die Bekanntmachungen bereits während dieser Frist auf elektronischem Wege zugänglich gemacht werden.
  - b) Ungeachtet des Erfordernisses in Artikel 9.6 (Bekanntmachungen) Absatz 2, wonach eine Bekanntmachung einer beabsichtigten Beschaffung eine Liste, eine Kurzbeschreibung der Teilnahmebedingungen für Anbieter und die Angabe der Höchstzahl qualifizierter Anbieter, die zur Abgabe eines Angebots aufgefordert werden, enthalten muss, sofern diese Informationen nicht in den Ausschreibungsunterlagen enthalten sind, die für alle interessierten Anbieter zum Zeitpunkt der Bekanntmachung einer beabsichtigten Beschaffung verfügbar gemacht werden, kann Vietnam seinen Beschaffungsstellen bis zehn Jahre nach Inkrafttreten dieses Abkommens erlauben, diese Informationen bei Bekanntmachungen einer beabsichtigten Beschaffung nicht anzugeben. Zur Klarstellung sei angemerkt, dass während dieser Frist die Beschaffungsstellen diese Informationen im Einklang mit Artikel 9.11 (Ausschreibungsunterlagen) Absatz 1 Buchstabe b in den Ausschreibungsunterlagen angeben müssen.

- c) Ungeachtet des Erfordernisses in Artikel 9.6 (Bekanntmachungen) Absatz 3, wonach eine Beschaffungsstelle eine Zusammenfassung einer Bekanntmachung in englischer Sprache veröffentlichen muss, kann Vietnam die Umsetzung dieser Verpflichtung nach Inkrafttreten dieses Abkommens um fünf Jahre verschieben.
2. Bezuglich Artikel 9.12 (Fristen) gilt:
- a) Ungeachtet des Erfordernisses in Artikel 9.12 (Fristen) Absatz 2, wonach eine Beschaffungsstelle, die auf beschränkte Ausschreibungen zurückgreift, bei der Festsetzung des Stichtags für die Einreichung von Teilnahmeanträgen eine Frist von mindestens 25 Tagen vorsehen muss, kann Vietnam seinen Beschaffungsstellen bis zehn Jahre nach Inkrafttreten dieses Abkommens erlauben, für die Einreichung von Teilnahmeanträgen eine Frist von mindestens 15 Tagen ab dem Datum der Veröffentlichung der Bekanntmachung einer beabsichtigten Beschaffung festzulegen.
  - b) Ungeachtet des Erfordernisses in Artikel 9.12 (Fristen) Absatz 3, wonach eine Beschaffungsstelle für die Einreichung von Angeboten eine Frist von mindestens 40 Tagen vorsehen muss, kann Vietnam seinen Beschaffungsstellen bis zehn Jahre nach Inkrafttreten dieses Abkommens erlauben, für die Einreichung von Angeboten eine Frist von mindestens 25 Tagen, ab folgendem Datum gerechnet, festzulegen:
    - i) bei offenen Ausschreibungen ab dem Tag der Bekanntmachung einer beabsichtigten Beschaffung oder
    - ii) bei beschränkten Ausschreibungen ab dem Tag, an dem die Beschaffungsstelle den Anbietern mitteilt, dass sie zur Angebotsabgabe aufgefordert werden.

3. Ungeachtet des Erfordernisses in Artikel 9.17 (Information nach der Zuschlagserteilung) Absatz 3, wonach die Bekanntmachung nach Auftragsvergabe eine kurze Darlegung der Umstände enthalten muss, welche die freihändige Vergabe rechtfertigen, kann Vietnam seinen Beschaffungsstellen bis zehn Jahre nach Inkrafttreten dieses Abkommens erlauben, Bekanntmachungen nach Auftragsvergabe ohne diese Angaben zu veröffentlichen.
4. Ungeachtet des Kapitels 15 (Streitbeilegung) unterliegt Vietnam nach Inkrafttreten dieses Abkommens fünf Jahre lang keiner Streitbeilegung hinsichtlich seiner Verpflichtungen nach Kapitel 9 (Öffentliche Beschaffung). Während dieser Übergangsfrist nehmen beide Vertragsparteien auf Ersuchen der Union zu Fragen betreffend Vietnams Umsetzung seiner Verpflichtungen Konsultationen auf.
5. Ungeachtet des Artikels 9.4 (Allgemeine Grundsätze) kann Vietnam in jeder Phase einer Beschaffung jede Art von Kompensationsgeschäften in folgender Weise anstreben, berücksichtigen, vorschreiben oder erzwingen:

Bei Inkrafttreten dieses Abkommens kann Vietnam um Kompensationsgeschäfte jeder Art, einschließlich eines Preispräferenzprogramms, bis zu 40 % des Auftragswerts ersuchen; nach zehn Jahren sinkt dieser Prozentsatz auf 30 % bis zum Ablauf des 18. Jahres.

Zur Klarstellung sei angemerkt, dass Beschaffungsstellen auf bestehende Kompensationsgeschäfte in der Bekanntmachung einer beabsichtigten Beschaffung hinweisen und sie in den Ausschreibungsunterlagen detailliert ausführen müssen.

---